

Vivimax Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



Fitness **3**
TRAINER®

Fitness³ TRAINER[®]

*sono sensibili
mangio solo cibi*

Linea Monoproteica

*solo 3 semplici
ingredienti di base!*



LA FORZA DI **TRE SEMPLICI INGREDIENTI**,
PER SPINGERSI OLTRE I NORMALI
MONOPROTEICI.



1

UNICA FONTE DI PROTEINE ANIMALI

SOLO SALMONE, SOLO ANATRA, SOLO MAIALE,
SOLO CONIGLIO, SOLO CAVALLO, SOLO AGNELLO
OPPURE SOLO VEGETALE



1

UNICA FONTE DI CARBOIDRATI

CEREALI PRIVI DI GLUTINE DI FRUMENTO
OPPURE TOTALMENTE SENZA CEREALI



1

UNICA FONTE DI GRASSI VEGETALI

OLIO DI MAIS O DI SEMI DI GIRASOLE

Semplice

per i cani delicati
a sensibilità alta



L'EFFICACIA DEGLI INGREDIENTI PER RISPONDERE ALLE ESIGENZE

La linea di alimenti Trainer Fitness3 è arricchita con ingredienti
benefiche all'alimento.



NO GLUTEN E NO GRAIN CONTRO LE REAZIONI AVVERSE

NO GLUTEN: che contengono solo cereali
di reazioni avverse.

NO GRAIN: alimenti che non contengono



GAMMA UMIDI: NON SOLO MA PER LA SOSTANZA

I nutrienti contenuti in un alimento si combinano
presentano un contenuto di acqua inferiore

olio vegetale

*unica fonte proteica
animale o vegetale*

*unica fonte
di carboidrati*



...abile...
alternativi!



NOVITÀ

...e ed efficace...

...cati o predisposti
alimentare.

INGREDIENTI FUNZIONALI NATURALI,
LE ESIGENZE SPECIFICHE.

...ricchita con ingredienti funzionali naturali che donano proprietà

RAIN: UN'ULTERIORE GARANZIA
NI AVVERSE.

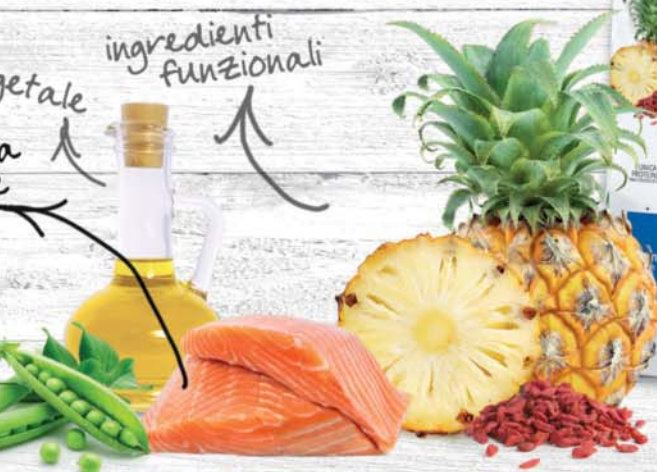
...privi di glutine di frumento, considerato uno fra i principali responsabili

...o alcun tipo di cereale.

...N PAGARE PER L'ACQUA
A!

...ncentrano nella sostanza secca. Gli alimenti umidi Trainer Fitness3
...ore rispetto alle normali ricette umide presenti sul mercato.

...etale
a
ingredienti
funzionali



seguici... f t p YouTube

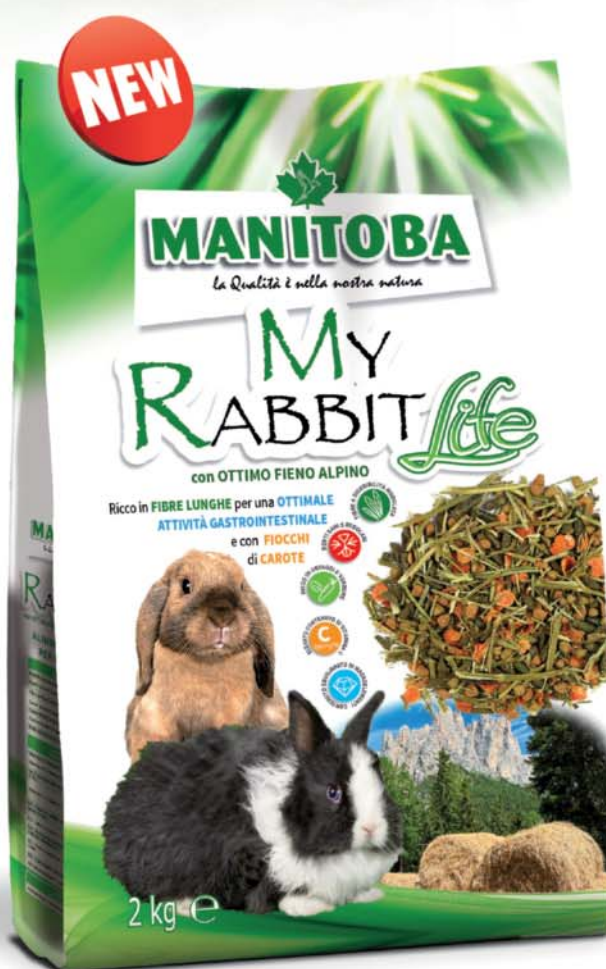


MANITOBA

la Qualità è nella nostra natura



CORRETTO RAPPORTO
TRA **FIBRE VEGETALI** ED **AMIDI**



RICCO IN **FIBRE LUNGHE**
E **FIOCCHI DI CAROTE**,
CON **OTTIMO Fieno ALPINO**



*Al tuo gatto
non importa
se sei troppo
colorata.*



GUARDA LO SPOT TV



CON LUI PUOI ESSERE NATURALE. AL 100%.

Schesir sa quanto il tuo gatto apprezzi l'autenticità e la naturalezza. Anche in fatto di cibo. Ecco perché non usa né conservanti né coloranti, ma solo le parti migliori di carni e pesci, della stessa qualità di



quelli usati per il consumo umano, così da garantire l'integrità dei nutrienti, un'alta digeribilità e una straordinaria appetibilità. Perché tu lo possa nutrire nel modo migliore: naturalmente.

INGREDIENTI NATURALI AL 100%.

www.schesir.com

SOLO NEI NEGOZI SPECIALIZZATI.



natural · nutrition · system

Alimentazione umida Super Premium



**GUSTOSE NOVITÀ
100% NATURALI PER
CANE e GATTO!**

- **SENZA CEREALI** (solo 3 prodotti sono arricchiti con riso)
- **SENZA GLUTINE, SENZA OGM, SENZA FRUMENTO**
- **PRIVO DI COLORANTI, CONSERVANTI E AROMI ARTIFICIALI**
- **CARNE TEDESCA DI PRIMA SCELTA**, fresca di giornata
- Con **OLIO DI CARTAMO** per una pelle sana e un pelo lucido
- **IPOALLERGENICO**, senza uova, latte e soia, digeribile e appetibile
- **NESSUN TEST SUGLI ANIMALI** e basso impatto ambientale



EUROITALIA PET
PET FOOD · BOX AUTO · DOG TRAILER · ARTICOLI PER L'ADDESTRAMENTO

euroitaliapet.it



Via dalla pazza folla



Cristina Mandaglio
Direttore Editoriale / Editor in chief

Succede sempre in questo periodo: sfumato il ricordo delle vacanze, affrontato con energie rinnovate (ma comunque sempre un po' controvoglia) il ritorno al lavoro a settembre, ecco che ottobre si manifesta puntualmente con il suo positivo carico di buoni propositi e voglia di cambiamenti. Cambiamenti mai tanto necessari come in questo anno che, sia pure lasciando intuire ben più rosei orizzonti futuri, per il mercato è stato davvero turbolento e pesante dal punto di vista economico. La competizione è sempre più aggressiva e non sono pochi i titolari di pertshop che hanno vissuto sulla loro pelle la sensazione che, per non farsi travolgere, fosse necessario mutare e far propria l'esortazione di un vecchio detto inglese, "stand out from the crowd", cioè trovare un buon sistema per farsi notare tra la folla. Emergere, insomma. Sul piano professionale prima di tutto.

Ma credo che, anche senza scomodare il buon senso britannico, ci potrebbe far comodo rispolverare un po' della nostra, italianissima, saggezza popolare. Ricordate, per esempio, quel proverbio che dice "Chi sa fare, fa"? Bene: è ora di metterlo in pratica. Oggi, per emergere (ma visti i tempi si potrebbe anche dire per rimanere dignitosamente competitivi professionalmente), non è più sufficiente "fare" nel senso di lavorare e guadagnare. La strada del successo (quello vero, concreto, stabile) passa inevitabilmente attraverso la conquista di una buona visibilità. Rendersi "visibile", ottenere una "visibilità" allargata, significa spiccare tra la massa, crearsi un alone di affidabilità collettivamente percepito come sinonimo di fiducia e onestà. Avere visibilità vuol dire insomma diventare un punto di riferimento sicuro proprio perché si viene vissuti come persona che ne sa più degli altri.

È una legge del marketing, non si scappa. Fateci caso: magari il concorrente che ha più successo (e non solo nel nostro settore, ma in tutto il mondo del lavoro) non è davvero migliore di voi, non ha nemmeno la vostra competenza, e i vostri prodotti o le vostre offerte non hanno certo nulla da invidiare ai suoi, ma è indubbio che lui si "vende" meglio. Il suo negozio è più elegante anche se meno pratico, di lui si parla per la simpatia che dimostra a destra e a manca, ci vanno tutti... Non è giusto? È poco meritocratico? Sì, è vero. Ma lui è vincente perché ha visibilità: non importa essere necessariamente il migliore per dominare la scena.

E allora il punto è: che cosa possiamo fare per migliorare la nostra visibilità? Il primo passo è rendersi conto, ammettere, che anche se siamo bravissimi nel nostro settore, ma non lo facciamo vedere, nessuno ci verrà a cercare: e come potrebbe se non sa quanto siamo competenti, abili, affidabili?

Presa coscienza del problema, il secondo passo è agire in direzione della costruzione di una nuova immagine pubblica di noi stessi. La tecnologia, con Facebook, YouTube, forum e blog in testa, ci può dare una grossa mano. Ma anche chi non ha grande familiarità con i social network può agire con efficacia per crearsi una visibilità professionale vincente. Si può partire anche con poco: magari un po' di volantinaggio, per esempio, ma anche mantenere aggiornato il proprio sito, assicurarsi qualche pagina di pubblicità sulle riviste di settore, partecipare alla fiera dedicate e agli incontri formativi... Insomma: le vie per agire sono tante, basta decidere e... fare!

Magari gli effetti di questo impegno non li vedrete subito, ma è certo che finirete nell'elenco di quelli "giusti" da andare a trovare quando qualcuno (un probabile, affezionato futuro cliente) non saprà dove sbattere la testa per risolvere il "caso" del suo amato quattrozampe o per usufruire di un servizio che sa dove trovare.

Non pensate che investire energie su questo fronte porterà via tempo prezioso al vostro lavoro: al contrario, lo farà aumentare di volume e... di incassi. Solo un'accortezza: siate sempre sinceri, non spacciatevi per quello che non siete.

Vendetevi bene, ma non attribuitevi esperienze e perizie che non avete: ci vuole poco per scoprire gli inganni. Se vi sembra che una bugia possa regalarvi una visibilità insperata, ricordate che la stessa bugia, una volta scoperta, ci mette un nanosecondo per "far volare di bocca in bocca" (mi perdoni De Andrè la citazione) una stroncante rettifica.

E allora forza: date il via all'intervento intelligente. Potete partire con qualcosa di gratuito, ma molto efficace, come l'elargire consigli e suggerimenti da vero esperto. Ma non limitatevi a farlo a voce con i clienti che entrano in negozio: regalate il vostro parere di esperto anche su forum o gruppi e non dimenticatevi dei social network. Sarà un modo semplice, ma immediato e infallibile, per far sapere al mondo che non solo siete bravi, ma che vi prendete anche a cuore i problemi della gente e vi date da fare per aiutare a risolverli.

Far from the madding crowd

It happens every year: holidays have already ended and we are back to work in September with renewed energy (even though reluctantly). Then October comes, bringing positive resolutions and desire for change as usual. Changes have never been as important as now, after such a stormy and tiring year for the market, although the future seems to be rosy. Competition is increasingly aggressive, and several shopkeepers might feel that, in order to stay alive on the market, it is necessary to stand out from the crowd, as English people use to say.

However, as the Italian proverb says, "those who can, do": it is time to put it into practice.

Nowadays, to stand out (or to stay professionally competitive), working and earning are no more enough. Real success comes through relevant visibility. Being visible means to stand out from the crowd and to become a reliable partner evoking confidence and honesty.

Being visible means to become a safe point of reference, as people look at us as those who know more than others.

It is a marketing law. Maybe your successful competitor (even in other business fields) is not really better than you, maybe he is even not as skilled as you and your products are as good as his. However, he is definitely better than you at showing how good his products are. His shop is more elegant even though less organized, people talk about his congeniality, and even though he is unable to provide real tips... everyone goes there. Is it unfair? Is it not based on merit? Yes, of course. But he is successful because he is visible: it does not matter that he is not the best.

Then what can we do to improve our visibility? The first step is to realize that, however skilled we are in our sector, no one will notice without increasing visibility: customers must know how skilled and reliable we are.

The second step is to build a new public image. Thanks to Facebook, YouTube, forums and blogs, technology might really help. Even those who are not familiar with social networks can effectively increase their visibility. Starting with: flyering, updating the web-site, advertising on specialized magazines, taking part in specialized exhibitions and workshops. There is plenty to ways, just decide and... do something!

You might not see the results immediately, but you will definitely be listed as the reliable partner when customers have problems with their pets or look for special services. Investing on visibility will not be a waste of time: it will increase your business and your profits. Beware: always be sincere, do not pretend to be expert if you are not.

Lies are easy to unveil on the internet: you can gain immediate visibility, but you can be easily found out and criticised as well.

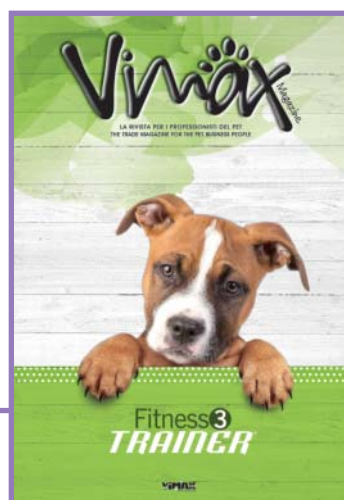
What are you waiting for? Start with something free but effective, such as providing expert tips. Not only in your shop, but also on forums and social networks: it is the quick and perfect way to let the world know how good and attentive to their problems you are.

Vimax Magazine
anno V
ottobre 2015



in copertina

- 8 Quando la semplicità fa la differenza (Nova Foods)



cani & gatti

- 26 Linea verde (Wonderfood)
- 28 Un mondo in ogni medaglietta (My Family)
- 32 Difficile da... digerire (Candioli)
- 34 Una mela al giorno... (Monge)
- 36 Persiani ed esotici (Italsystem)
- 38 La soluzione c'è (Zoodiaco)
- 40 Dove natura comanda (Forza10/Sanypet)
- 42 Il signore delle coccole di L. Burani
- 46 Igiene e coccole (Vitakraft Italia)
- 48 Nutriti con amore (Royal Canin)
- 50 Sicure, precise e durature (B.Braun)
- 51 Un vero piacere (Bayer)
- 52 Questioni di comportamento di C. Papeschi e L. Sartini
- 54 Gusto e benessere (Mondial Pet Distribution)
- 55 Un'arma efficace (Virbac)
- 56 Per veri campioni (Euroitalia Pet)
- 58 Dietro le quinte (Petitamis)
- 60 Il tedesco di ferro di L. Quarta
- 64 Funziona davvero (Wonderfood)



acquari & co.

- 70 Cardine superstar di A. Mancini
- 74 Dieci domande sulle carpe giapponesi di L. Di Tizio
- 76 Deep Sand Bed di V. Zupo
- 78 La felce trasformista di A. Mancini



uccelli

- 66 La casa ideale di G. Ravazzi
- 68 Un nemico... antiaderente di A. Tonelli

altri animali

- 80 Il fungo assassino di C. Papeschi e L. Sartini
- 82 Il drago barbuto di M. Raldi
- 84 Il gerbillo delle sabbie di L. Luchetta
- 86 Soluzione preventiva di C. Papeschi e L. Sartini

fiere & marketing

- 16 Zoosphere 2015 (Zoosphere)
- 18 In nome della natura (Agras Delic)
- 20 Affrontiamole insieme (Hill's Pet Nutrition Italia)
- 22 Fornitore dell'anno 2015 (Zolux)

rubriche

- 3 Editoriale
- 6 Dal mondo
- 12 I mercati
- 14 Le notizie brevi
- 24 Norme sotto la lente
- 88 La bacheca
- 90 Gli appuntamenti
- 91 I contatti
- 96 Gli inserzionisti

oasy®

world of love



Oasy incontra i più recenti trend di consumo perché pensata esclusivamente per il **BENESSERE DI CANI E GATTI**. La gamma comprende alimenti secchi, umidi, snack e lettiera naturali ed è studiata per soddisfare le **ESIGENZE SPECIFICHE** di ciascun animale in base ad età, taglia e gusto.

Oasy offre prodotti di **ALTA QUALITÀ** che si distinguono per la genuinità degli ingredienti utilizzati e il prezzo di vendita accessibile. Tutto in esclusiva per i **PUNTI VENDITA SPECIALIZZATI**. Oasy è un brand giovane e dinamico e anche le sue vendite sono in costante crescita.



dal mondo

WORLD NEWS



USA - PRONTO IN TAVOLA

Warm Me Up. *Warm Me Up* è la soluzione ideale per chi ama cucinare per il proprio quattrozampe. Fino a oggi era necessario disporre di una pentola per la cottura, di un recipiente per riporre il cibo in freezer, di un altro per riscaldarlo nel microonde e, infine, di una ciotola per servire il delizioso pranzo al nostro amico. Grazie a *Warm Me Up*, invece, sarà possibile cucinare, refrigerare, scaldare e servire utilizzando un solo contenitore. La vita sarà decisamente più semplice e la pappa sempre più gustosa www.rugrake.com

USA - DINNER'S READY

Warm Me Up. *Warm Me Up* is the perfect solution for owners who like cooking for their pet. Once it was necessary to own a pan to cook the food, a box to store the food in freezer, another box to warm it up in the microwave oven and a bowl to serve the meal. Thanks to *Warm Me Up* it is possible to cook, freeze, warm up and serve the food using one bowl only. Life will be easier, the meal will be tastier. www.rugrake.com



USA - PROFUMO DI VACANZA

Lucy Pet Products. *Lucy Pet Products* è la linea di prodotti per il bagno e la bellezza del cane con i profumi e le essenze tipiche delle vacanze più spensierate: cocco, frutti tropicali, mirtillo, mela e lavanda, ognuno con precise caratteristiche per curare al meglio il manto del nostro compagno di zampa. Tutti i prodotti sono rappresentati da un testimonial d'eccezione che già spopola su youtube: è Surfin' Jack, uno splendido golden retriever salvato dagli operatori della Los Angeles East Valley Animal Shelter. www.lucypetproducts.com

USA - SCENT OF HOLIDAYS

Lucy Pet Products. *Lucy Pet Products* is the range of bathing and beauty products for dogs, with the typical scents of holidays: coconut, tropical fruits, blueberry, apple and lavender. Each product has specific features to treat the pet's coat at best. All products are advertised by a famous star of YouTube: Surfin' Jack is the wonderful Golden Retriever dog rescued by Los Angeles East Valley Animal Shelter. www.lucypetproducts.com

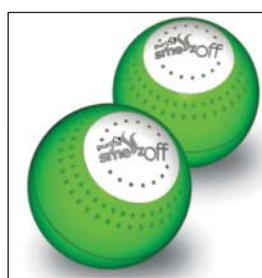


USA - RISERVATO A MR. COLIBRI

Hummerbar®. *Hummerbar®* è un semplice, ma ingegnoso, tubo di plastica con ben 22 porte di alimentazione e, rispetto ad altri alimentatori per colibri, è straordinariamente facile da pulire. *Hummerbar®* è brevettato ed è stato appositamente studiato non solo nella forma, ma anche nei colori, per attrarre il maggior numero di colibri nel nostro giardino fornendo loro il nettare necessario. Un vero e proprio ristorante super esclusivo. www.birdfeeders.com

USA - DEDICATED TO MR. HUMMINGBIRD

Hummerbar®. *Hummerbar®* is the simple and smart plastic tube with 22 feeding slots. Unlike other feeders for humming birds, it is extremely easy to clean. *Hummerbar®* is patented and it has specifically developed to attract plenty of hummingbirds in the garden by providing them with the necessary nectar. It is an exclusive restaurant. www.birdfeeders.com



DE - IL PIACERE DEL PULITO

SmellzOff™ Il problema più comune dei proprietari di gatti è senza dubbio quello della lettiera. *SmellzOff™* è un assorbitore di odore specificamente progettato per impedire che sgradevoli e persistenti effluvi fuoriescano dalla lettiera. *SmellzOff™* è completamente organico, non contiene profumi ed è sicuro per l'uomo e gli animali. Basta inserire due palline nella cassetta per neutralizzare gli odori e mantenere un piacevole profumo di pulito in casa. www.hugro.de

DE - CLEAN IS PLEASURE

SmellzOff™ The most common problem for cat owners is definitely related to litter. *SmellzOff™* is the odour absorber specifically developed to prevent foul odours from leaking out of the litter. *SmellzOff™* is completely organic, it does not contain perfumes and it is safe for humans and animals. Just place two balls in the litter tray to remove all odours and preserve a clean scent in the house. www.hugro.de



GB - 1, 2 e 3: BAGNETTO!

Pet Bath. Non tutti hanno la fortuna di poter riservare uno spazio adeguato per il bagnetto del loro amico di zampa: è per questo che è nata *Pet Bath*, la soluzione più semplice e pratica che si potesse inventare. È una vera e propria vasca da bagno che si monta e smonta con un semplice gesto, esattamente come le tende da campeggio di ultima generazione. Dotata di pratiche tasche porta oggetti, si richiude in modo da poter essere facilmente riposta anche in un piccolo spazio. www.igsm.co.uk/page5.php

GB - 1, 2 e 3: BATH!

Pet Bath. It is not always possible to leave an adequate area for pet bath. *Pet Bath* is the easy and handy way to solve the problem. It is a real bathing tank that can be easily assembled and dismantled, just like modern camping tents. It is equipped with handy pockets; it can be easily stored in small areas. www.igsm.co.uk/page5.php





Naturalmente.



Le loro esigenze
sono il nostro impegno.

www.dadopetfood.it



segui DaDo su facebook



Valpet srl - via Marconi 4/2 - 40057 Granarolo dell'Emilia (BO)
Web site: www.valpet.it E mail: servizio.clienti@valpet.it

DaDo

because we care.

Quando la semplicità fa la differenza

Un linea monoproteica, con tre semplici ingredienti di base per le sensibilità alimentari del cane

NOVA FOODS

Amare e Nutrire all'Italiana

NOVA FOODS SRL
tel. 0445941494, fax 0445941522
www.novafoods.it, www.trainer.eu info@novafoods.it

 www.facebook.com/novafoods

Trainer® Fitness3 si propone oggi completamente rinnovata ed evoluta, con una nuova veste per comunicare meglio al consumatore. Evoluzione, questa, che ha permesso di ampliare l'offerta al cliente garantendo maggiore specializzazione e ricette con nuovi ed esclusivi abbinamenti: diversi alimenti "su misura" per rispondere alle specifiche esigenze di cani predisposti a sensibilità alimentari o particolarmente delicati.

L'EVOLUZIONE DEL TRADIZIONALE MONOPROTEICO. Per alcuni quattrozampe "meno è meglio".

Quando, infatti, si

parla di sensibilità alimentare, il massimo dell'efficacia si ottiene con formule semplici. Nel caso specifico di *Trainer® Fitness3* vengono utilizzati solo tre semplici ingredienti, come indica il nome stesso della gamma: una proteina (animale o vegetale), un carboidrato e un grasso vegetale. Il massimo della semplicità, per garantire a ogni cane il massimo benessere.



INGREDIENTI FUNZIONALI. Il benessere e lo stato di salute dei pet sono sempre al primo posto nella filosofia *Trainer® Fitness3*: per questo tutti gli alimenti che compongono la linea sono arricchiti con specifici ingredienti funzionali naturali (nutraceutici) che agiscono positivamente sull'organismo animale favorendone il benessere.

Due di questi, cioè l'estratto di gambo d'ananas e l'estratto secco di bacche di goji sono comuni a ogni ricetta e contribuiscono rispettivamente a:

- migliorare l'efficienza digestiva;
- contrastare gli effetti dei radicali liberi.

Un ulteriore ingrediente specifico caratterizza poi i prodotti per cuccioli e differenzia i prodotti Mini da quelli Medium/Maxi. Per i cuc-

cioli gli alimenti mirano a favorire e rinforzare le loro difese naturali attraverso il complesso di erbe *Echinacea Complex*, per una crescita ottimale e protetta. Per i cani

di piccola taglia, con peso inferiore a 10 kg, la linea Mini offre diverse ricette per aiutare a promuovere la corretta funzionalità digestiva e, di riflesso, ridurre la formazione di odori sgradevoli grazie all'azione prebiotica dell'estratto di fiori di camomilla.

Per i soggetti di taglia medio-grande, ovvero che pesano oltre i 10 kg, la linea Medium/Maxi propone ricette specifiche che mirano ad agevolare lo sviluppo e il



benessere delle articolazioni, preservandone lo stato di salute nel tempo grazie alla cozza verde o all'alga di mare (quest'ultima presente nella variante *Vegetal*).

UN NO DECISO A CIÒ CHE NON SERVE. Quando si parla di sensibilità alimentari "quello che non c'è è importante tanto quello che c'è!". Gli alimenti *Trainer® Fitness3* nascono, difatti, con lo scopo di escludere dal regime alimentare del cane gli ingredienti che gli esperti in nutrizione hanno individuato come responsabili della maggior parte dei casi di sensibilità alimentari, per esempio alcuni tipi di cereali, pollo, manzo, soia, lieviti e lattosio. *Trainer® Fitness3*, infatti, garantisce formule:

- **No Grain** - assolutamente prive di cereali e quindi di glutine di frumento;
- **No Gluten** - contengono solo cereali privi di glutine di frumento come riso e mais.

QUANDO E PER QUANTO TEMPO USARLO. Con *Trainer® Fitness3* si punta alla semplicità, senza, però, rinunciare alla completezza nutrizionale: ogni ricetta, quindi, è in grado di soddisfare pienamente le esigenze di mantenimento del nostro quattrozampe. Per questo i prodotti *Trainer® Fitness3* possono essere utilizzati quotidianamente anche per tutta la vita dell'animale e rappresentano una valida alternativa ai tradizionali gusti anche per soggetti senza particolari necessità.



DOGS

When simple is better

A range of single protein dog-food, with three simple basic ingredients to ease dog food sensitivities

Trainer® Fitness3 is completely renewed and evolved, therefore allowing customers to widen their choice with new specialized recipes, "tailor made" for sensitive dogs.

THE EVOLUTION OF TRADITIONAL SINGLE PROTEIN. Less is better for some pets. When dealing with food intolerances, simple recipes achieve the best results. To ensure optimum well being, *Trainer® Fitness3* uses three simple ingredients: a single protein (animal or vegetable), a single carbohydrate and a single vegetable fat.

FUNCTIONAL INGREDIENTS. Your pet's health and wellbeing are *Trainer® Fitness3* priority: all food in the range contain specific functional ingredients (nutraceutical) which act positively on your pet's body promoting its wellbeing. Two of these, pineapple stem extract and goji dry extract, are present in each recipe and respectively contribute to:

- improve digestion;
- inhibit free radicals action.

The *Echinacea Complex* characterizes puppy products, and makes a distinction between products for Small and Medium/Maxi dogs. Puppy's food promotes and strengthen their natural defences, for a natural optimum growth. The Mini range, for small dogs under 10 kg, includes various recipes to promote digestion, and therefore minimize stool odour thanks to chamomile flower extract probiotic action.

LE RISPOSTE NUTRIZIONALI. Ampia la scelta offerta dalla moderna linea *Trainer® Fitness3* per la nutrizione dei cani predisposti o con sensibilità alimentari. Tante le ricette disponibili sia nella versione Mini e che Medium/Maxi.

Per i cuccioli l'opzione spazia tra:

- *Anatra-Riso-Olio*;
- *Salmone-Riso-Olio*

Per i cani adulti, invece, si può scegliere tra:

- *Anatra-Riso-Olio*;
- *Agnello-Riso-Olio*;
- *Salmone-Mais-Olio*;
- *Coniglio-Patate-Olio*;
- *Cavallo-Piselli-Olio*;
- *Maiale-Piselli-Olio*;
- *Vegetal (Patate-Piselli-Olio)*.

Per i cani maturi c'è la ricetta specifica *Maturity*, realizzata con maiale, piselli e olio.

Tutti i prodotti sono rigorosamente senza coloranti, conservanti o aromi artificiali aggiunti, assolutamente *cruelty free* e assicurano una nutrizione leggera, bilanciata e rispettosa del mondo animale. Tutta la linea sarà a breve disponibile nei negozi specializzati.

NUTRITIONAL ANSWERS. *Trainer® Fitness3* offers a wide choice of recipes for dogs with food sensitivities, either Mini or Medium/Maxi sized.

These are the options for puppies:

- *Duck-Rice-Oil*;
- *Salmon-Rice-Oil*;

The recipes for adult dogs are:

- *Duck-Rice-Oil*;
- *Lamb-Rice-Oil*;
- *Salmon-Rice-Oil*;
- *Rabbit-Rice-Oil*;
- *Horse-Peas-Oil*;
- *Pork-Peas-Oil*;
- *Vegetables (Potatoes-Peas-Oil)*.

Maturity is a recipe specifically developed for senior dogs, made with pork, peas and oil.

All recipes are free from artificial colourings, preservatives or flavourings, *cruelty free* and ensure a light and balanced diet. Soon available in specialised retailers.

ANCHE IL PREMIO È MONOPROTEICO. Anche il cane sensibile oggi può essere gratificato con il gusto eccezionale di *Trainer® Fitness3 Lio-Treats*, premi liofilizzati rigorosamente monoproteici (una sola fonte di proteine) pensati appositamente per il fedele amico dell'uomo, anche se sensibile, al fine di mantenere il rigore di una nutrizione monoproteica.

I gusti disponibili sono:

- Cavallo con Piselli e Pere Williams (No Grain);
- Trota con Mais dolce e Ananas (No Gluten);
- Vegetal (realizzato totalmente con ingredienti vegetali e No Grain).

La massima appetibilità è assicurata dall'elevata qualità degli ingredienti e dal processo di liofilizzazione che consente di preservare nella loro purezza le proprietà nutrizionali e organolettiche. La qualità e la salubrità sono garantite: gli snack *Trainer®* vengono preparati unicamente da aziende italiane che, tra l'altro, si dedicano anche alla produzione di alimenti per la prima infanzia.



SINGLE PROTEIN REWARDS. *Trainer® Fitness3 Lio-Treats* is a range of freeze-dried, single protein rewards for sensitive dogs. These the varieties available:

- Horse with Peas and Williams Pears (No Grain);
- Trout with Sweetcorn and Pineapple (No Gluten);
- Vegetal (No Grain and made exclusively with vegetables)

Freeze dried high quality ingredients ensure maximum palatability, and all nutritional and organoleptic qualities are preserved. *Trainer®* snacks are all made in Italy by the same manufacturers of baby food, thus ensuring healthy and quality products.

UNA RISPOSTA ANCOR PIÙ ALTERNATIVA. Si chiama *Trainer® Fitness3 Vegetal* e offre al cliente tutti i benefici di un'alimentazione completamente vegetale, per cani particolarmente delicati o che hanno manifestato sensibilità a diverse fonti proteiche di origine animale.

Trainer® Fitness3 Vegetal contiene piselli e fagioli come unica fonte di proteine, facilmente digeribili e di elevato valore biologico, ottime alternative alle comuni



The Medium/Maxi range, for dogs over 10 kg, includes recipes which help support joint growth and wellbeing, preserving them thanks to the New Zealand green-lipped mussel and to sea weed (the latter in the *Vegetal* version).

A BIG NO TO WHAT IS NOT NEEDED. When dealing with food sensitivities "what isn't there is just as important as what is!". All *Trainer® Fitness3* foods aim to exclude from dogs nutrition all the ingredients held responsible for most food sensitivities, such as grain, chicken, beef, soy, yeast and lactose. All *Trainer® Fitness3* formulas are:

- *No Grain* - grain free and therefore gluten free.
- *No Gluten* - they only contain gluten free cereals, such as corn and rice.

WHEN TO USE IT; AND FOR HOW LONG. *Trainer® Fitness3* aims to be simple without sacrificing nutritional completeness, meeting pets nutritional needs fully. Therefore, *Trainer® Fitness3* products can be used daily throughout your pet's entire life.

EVEN MORE ALTERNATIVE. *Trainer® Fitness3 Vegetal* provides all the benefits of a vegetarian diet, suitable for extremely sensitive dogs, or those with sensitivities to multiple sources of animal protein.

Peas and beans are *Trainer® Fitness3 Vegetal* only source of protein, easily digestible and with a high biological value: the perfect alternative to animal protein. Potatoes and spinach complete and balance the recipe, which is perfect for your dog's daily diet throughout its life. It is also the perfect food for transitional periods, called "reset", in order to help desensitize your dog and re-introduce one animal protein from the range.

FOR RETAILERS. A wide selection of POP promotional items is available to those retailers who request it.

proteine animali. Patate e spinaci arricchiscono la ricetta rendendola completa e bilanciata, adatta al quotidiano mantenimento del cane per tutta la sua vita. Il prodotto, inoltre, è ideale anche per un periodo transitorio, definito di "reset", per favorire la desensibilizzazione alle proteine animali e reintrodurre poi una tra quelle proposte dalla linea stessa.

PER IL NEGOZIANTE. Per arricchire e abbellire il punto vendita e mettere contemporaneamente in risalto la linea, è prevista una ricca linea di materiale POP per i negozianti che ne fanno richiesta. (G.P.) ●

UMIDI A ELEVATA CONCENTRAZIONE DI NUTRIENTI. Con un'umidità inferiore al 60%, molto più bassa rispetto alle normali ricette wet presenti sul mercato, gli alimenti umidi *Trainer® Fitness3* offrono una concentrazione elevata di nutrienti: contengono un maggior quantitativo di "alimento solido", cioè nutrimento, in ogni barattolo.

WET AND HIGHLY NUTRITIOUS. *Trainer® Fitness3* wet foods have a humidity below 60%, much lower than most wet recipes on the market, and provide a high concentration of nutrients: they contain a higher quantity of "solid food", that is to say nourishment, in each can.



i mercati

ABOUT MARKETS



fonte/source: Euromonitor International

Euromonitor International è leader mondiale nell'analisi strategica dell'industria, dei Paesi e dei consumatori. Il mercato dei prodotti per animali da compagnia è una delle sue aree di ricerca principali. Pubblicato con cadenza annuale, il rapporto sul mercato dei prodotti per animali da compagnia fornisce una visione strategica completa dell'industria in 80 Paesi del mondo, a livello regionale e mondiale.

Euromonitor International is the world's leading provider of strategic business intelligence on industries, countries and consumers. The pet food and pet care products industry is a core research area at Euromonitor International. Published annually, Euromonitor's pet food and pet care products reports provide a complete strategic picture of the industry in 80 countries worldwide, as well at regional and global level.

IL PET CARE IN POLONIA

PERFORMANCE POSITIVA NEL 2015. In Polonia l'industria pet continuerà a progredire in modo attivo nel 2015, con un tasso di crescita a valore che si attesta attualmente al 6%. Nello specifico, la crescita del settore pet food raggiunge il 6%, mentre quella dei prodotti pet del 4%.

È in aumento il numero di proprietari di cani e gatti che nutrono i loro beniamini con cibo industriale e le previsioni confermano l'andamento anche per il futuro.

L'espansione del numero di cani e gatti presenti nelle famiglie polacche contribuirà alla crescita del settore pet nel 2015: quasi tutte le categorie registreranno una crescita a valore positiva nel 2015, con l'eccezione della sfera che riguarda gli alimenti per altri animali da compagnia, in decrescita dell'1%.

PREMIUM IN CRESCITA. La rilevante crescita del mercato, specialmente nella categoria degli alimenti per gatti, allarga la fascia dei prodotti premium, che vengono acquistati dai proprietari in cerca di alimenti di alta qualità per i loro animali. Il trend è alimentato dall'aumento di consumatori consapevoli delle caratteristiche salutari dei prodotti premium, in particolare per quanto riguarda gli ingre-

dienti principali. Infine, un altro fattore di crescente importanza nella scelta è l'adattabilità del prodotto ai bisogni specifici dell'animale per quanto riguarda peso, età e gusto.

DOMINANO ANCORA LE MULTINAZIONALI, MA LE PRIVATE LABEL GUADAGNANO TERRENO. Si prevede che, in Polonia, nel 2015 il pet market sarà dominato da due multinazionali: Mars Polska Sp zoo e Nestlé Polska SA. Entrambe possono contare su numerosi marchi e prodotti a portfolio, su un'ampia distribuzione e su un forte supporto promozionale.

I prodotti private label continuano comunque ad avere successo, con la Jeronimo Martins Polska SA al terzo posto della classifica. I private label si posizionano nella fascia di prezzo economica e, grazie a prezzi competitivi, sono in grado di rispondere sia ai consumatori con budget ristretti, sia a quelli con meno problemi di budget.

NEGOZI SPECIALIZZATI E VENDITA ONLINE: I CANALI PIÙ POPOLARI. In Polonia, i negozi specializzati rimarranno il principale canale di distribuzione anche nel 2015. I rivenditori offrono ampie gamme di prodotti di fascia media e premium per diverse specie di animali. Inoltre, il personale qualificato del negozio è in grado di fornire consigli o suggerimenti, con grande apprezzamento dei clienti.

Secondo le previsioni tuttavia, sarà la vendita online ad aggiudicarsi il tasso di crescita maggiore: è infatti in aumento il numero dei negozi virtuali che offrono prodotti a prezzi competitivi e persino scontati. Inoltre, le vendite online sono favorite dall'ampia possibilità di scelta e dalla comodità dell'acquisto da casa.

PET FOOD: PREVISIONI POSITIVE. Si prevede una continua crescita nel settore pet, con un tasso di crescita del 4% e, in particolare, di aumenti significativi nel mondo degli alimenti per cani e gatti, mentre quelli per altri animali registreranno una decrescita.

Le crocchette per cani e gatti probabilmente registreranno uno dei maggiori tassi di crescita a valore, ma soprattutto i prodotti premium avranno la migliore performance, in linea con lo sviluppo della richiesta di prodotti di alta qualità.

PET CARE IN POLAND

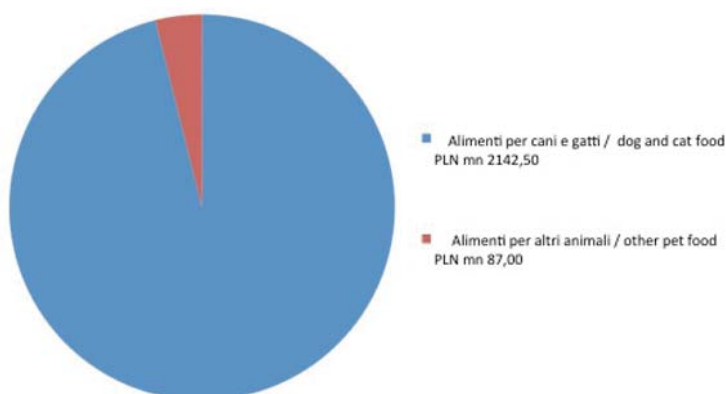
GOOD PERFORMANCE OF PET CARE IN 2015. *The pet care industry in Poland will continue to grow dynamically in 2015, with overall current value growth of 6%, with pet food growing by 6% and pet products by 4%. The number of dog and cat owners feeding their pets with industrially prepared food is increasing and this tendency is expected to continue. The slight growth in the dog and cat population in Polish households will also contribute to the growth of pet food in 2015. Almost all pet care categories are expected to register positive growth in current value terms in 2015, with only other pet food posting negative growth of 1%.*

PREMIUMISATION IN CAT AND DOG FOOD. *The increasingly noticeable trend, especially in the category of cat food, is the widening range of premium products. These articles are purchased by those owners who want to provide their pets with a unique high-quality dining experience. The trend is fuelled by the rising number of consumers who are conscious about the health values of premium products, especially in terms of the main ingredients the products are made of. An increasingly important concern is also adaptation of the food to the specific needs of a pet in terms of weight, age or even taste preferences.*

PET CARE IS STILL DOMINATED BY MULTINATIONALS, BUT PRIVATE LABEL GAINS SHARE. *Two multinationals are expected to continue to lead sales of pet care in 2015, namely Mars Polska Sp zoo and Nestlé Polska SA. Both these players*

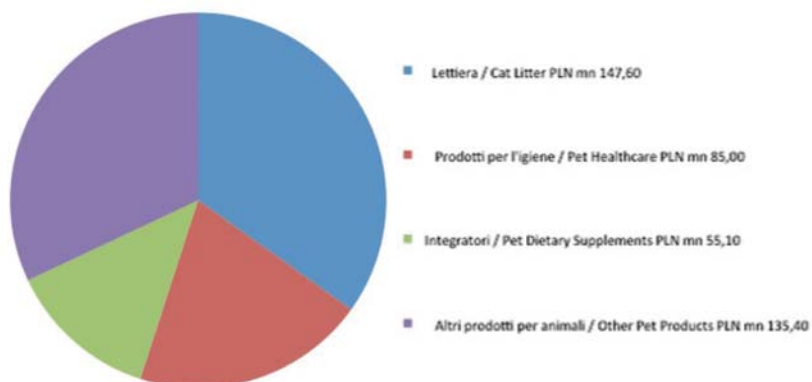
Pet food in Polonia- valori di vendita al dettaglio, PLN mn

Pet food in Poland 2014 - retail value sales, PLN mn



Pet care in Polonia- valori di vendita al dettaglio, PLN mn

Pet care in Poland 2014 - retail value sales, PLN mn



benefit from broad brand and product portfolios, wide distribution and strong promotional support. However, private label products continue to be a success in Poland, with Jeronimo Martins Polska SA sitting in the third place in pet care. These products are mostly positioned in the economy price platform and thanks to competitive prices, private label responds to both the budgets of price-conscious consumers and the needs of consumers with less restricted budgets.

PET SHOPS AND INTERNET RETAILING ARE AMONGST THE MOST POPULAR CHANNELS. Pet shops are expected to remain the most important distribution channel within pet care in 2015. Pet shop retailers offer wide product ranges of mid-priced and premium products for different types of pets. In addition, qualified shop assistants are able to provide advice or recommendations, which many Polish consumers appreciate. On the other hand, the highest growth is expected to be presented by internet retailing. The rising number of online specialist retailers offer pet care products at competitive, in many cases discounted prices. Moreover, the sales in Poland are boosted by the broad availability of wide product assortments and the possibility of buying comfortably from one's home.

GOOD EXPECTATIONS FOR PET FOOD. Pet care is expected to continue to grow over the forecast period, with a value CAGR of 4% at constant 2015 prices. Dog

and cat food and pet products are expected to see significant growth over the forecast period, whilst other pet food is expected to register declining growth in constant value terms. Cat and dog treats are likely to see some of the highest constant value growth rates within pet care over the forecast period. Within dog and cat food, premium food is expected to perform the best, in line with increasing consumer demand for high-quality products.

La rivoluzione del raggio *inclinato*

Wave
AQUARISTIK AWARE



Modelli Stratos Led:
60 per acquari di 60 cm - 18W
80 per acquari di 80 cm - 25W
90 per acquari di 90 cm - 30W
100 per acquari di 100 cm - 34W
120 per acquari di 120 cm - 43W

STRATOS LED

Così come in natura, la luce giunge inclinata grazie all'innovativo sistema di ancoraggio della barra LED che permette di variare l'angolo di incidenza del fascio luminoso con un'innovazione che sarà destinata a rivoluzionare il modo in cui si illuminano gli acquari, la nuova linea di plafoniere Wave Stratos LED rappresenta l'ultima frontiera del settore. L'innovativo sistema di ancoraggio della barra LED ai braccetti di supporto, consente di direzionare il fascio luminoso e di variarne l'angolo di incidenza sulla superficie dell'acqua. Questa peculiare caratteristica consente di adattare l'illuminazione alle esigenze della vasca e dei suoi ospiti e, come avviene anche in natura, la luce non è solo prettamente verticale, ma giunge anche inclinata agli organismi acquatici. In questo modo si può ricreare all'interno dell'acquario un'illuminazione più ampia ed efficiente come quelle presenti naturalmente negli ambienti acquatici, favorendo così la crescita simultanea dei diversi organismi.

www.wave-aquaristik.com

CROCI SPA Via S. Alessandro 8 21040 Castronno (VA) - Italy
Tel.: +39 0332 870860 info@crocitrading.it



le notizie brevi

UN PASTO TIRA L'ALTRO Prosegue fino al 31 dicembre l'iniziativa di Adragna Pet Food *Un pasto tira l'altro* a favore dei cani abbandonati. La campagna era partita il 1° giugno e già a luglio erano stati consegnati i primi 35.000 pasti ed è recente la notizia che altrettanti 35.000 sono stati donati in Sardegna a un canile in grosse difficoltà, Il Rifugio Fratelli Minori di Olbia. Ad oggi Adragna Pet Food ha quindi raddoppiato l'obiettivo iniziale prefissato per il 2015 e addirittura quadruplicato i pasti donati rispetto al 2014. "L'iniziativa" commenta Vincenzo Adragna titolare dell'omonima azienda petfood "lega la donazione di pasti all'acquisto, da parte dei propri clienti, di una confezione di prodotto della linea *Naxos® Super Premium*. Noi di Adragna Pet Food ci auguriamo quindi di continuare questo andamento positivo delle vendite e di raggiungere entro fine anno un obiettivo di donazioni unico nel suo genere grazie anche alla partecipazione dei nostri clienti. Una partecipazione che ci rende felici e che conferma anche la qualità dei nostri prodotti". Un'iniziativa quindi che oltre a evidenziare un successo inaspettato di partecipazione, conferma di giorno in giorno la sua utilità e la volontà di tutti i clienti Adragna Pet Food di contribuire in modo reale a supportare una problematica sempre più frequente: la situazione alimentare nei canili italiani. **Info: www.adragna.it**



UNO DEI 360 MODI PER AMARLI Amare gli animali significa portare loro rispetto a 360 gradi e prendersi cura anche dei pet meno fortunati. *360modixAmarli* è lo spazio che Programma Benessere 360 ha deciso di far nascere e condividere con chi ama gli animali e sa che amarli significa amare e rispettare a 360 gradi, a partire dai piccoli grandi gesti di rispetto dell'ambiente nel quale viviamo. Sul sito www.360modixamarli.it si puntano i riflettori su tutti quei rifugi (canili e gattili) non sovvenzionati dai comuni in cui i volontari, accomunati dalla grande passione e dall'amore per gli animali, dispensano attenzioni, cibo, cure e tante coccole, per far sentire un po' meno soli i trovatelli che cercano una famiglia.

Tutti clienti del petshop possono contribuire ad aiutare queste strutture. Basta condividere su Instagram la foto del compagno a quattrozampe con l'hashtag #rifugidi provincia. Per ogni condivisione Pet360 donerà un pasto ai cani e ai gatti meno fortunati ospiti di uno di questi rifugi di provincia. **Info: www.360modixamarli.it**

UN DINOSAURO INVESTITO ALLE PORTE DI CIVIDALE Quella degli animali investiti non è l'unica strage che si consuma ogni giorno sulle strade ma è certamente quella che fa meno notizia, trascurata dalle stesse statistiche sugli incidenti stradali. Vladislav Shabalin, artista russo residente a Udine, già autore di grandi installazioni "fossili" ispirate al degrado ambientale e all'emigrazione, ha voluto portare il tema al centro dell'attenzione inscenando alle porte di Cividale un incidente che non poteva passare inosservato, l'investimento di un animale non solo enorme ma estinto da milioni di anni. Agonizzante sull'asfalto, davanti al furgone investitore, c'era infatti un dinosauro. A terra, il libro rosso costantemente aggiornato sulle specie estinte o in via di estinzione, sul quale si sarebbe registrata con la morte dell'ultimo esemplare la definitiva scomparsa dei dinosauri dal pianeta. L'intento dell'artista è di "sensibilizzare ed esortare le persone a soccorrere gli animali feriti sulle strade – gatti e cani ma anche ricci, uccelli, scoiattoli, lepri, volpi – uccisi ogni giorno a migliaia, a volte inevitabilmente ma troppo spesso per disattenzione e con un'indifferenza che rivela disprezzo per la vita in senso lato. **Info: www.shabalin.it**



NASCE GAIA LEX PESCARA Il vicino di casa pretende che ci sbarazziamo del nostro cane perché gli dà fastidio? L'amministratore di condominio non vuole che ci occupiamo di sfamare i gatti randagi? Dobbiamo fare una denuncia per abbandono o maltrattamento di animali? A rispondere c'è *Gaia Lex*, centro di azione giuridica per gli animali creato dall'associazione Gaia Animali & Ambiente Onlus, che si occupa di intraprendere ogni iniziativa legale opportuna in favore degli animali e dell'ambiente. E oggi in Abruzzo, *Gaia Lex* ha una copertura fino alla costa. L'avv. Valentina Di Benedetto, già referente di *Gaia Lex* L'Aquila, ha aperto un altro studio che è subito diventato riferimento *Gaia Lex* Pescara. "*Gaia Lex* nasce per dare una risposta alla richiesta di assistenza legale da parte di cittadini e associazioni sulle tematiche ambientali e sulla difesa degli animali sul territorio provinciale", spiega il presidente di Gaia, Edgar Meyer. "I suoi scopi principali sono quelli di garantire ai cittadini consulenza, assistenza e supporto concreto in materia di tutela degli animali al fine di assicurare un intervento in difesa degli interessi lesi". **Info: segreteria.gaia@fastwebnet.it**

UN AIUTO AGLI AMICI BISOGNOSI Proseguendo un percorso intrapreso più di 25 anni fa, anche quest'anno, *Whiskas®* e *Pedigree®* promuovono la *Giornata Mondiale degli Animali – 4 ottobre* e riconfermano il proprio sostegno a favore delle associazioni che si battono per aiutare gli animali in difficoltà. Ancora una volta i due brand, hanno scelto di affiancare l'associazione Onlus *AnimalieAnimali.it* fondata da Licia Colò, donando 20.000 euro per garantire un aiuto concreto e assicurare il benessere di molti animali. Grazie all'operazione *La Buona Nutrizione*, tutti i proprietari di animali da compagnia potranno donare un giorno di nutrizione agli amici bisognosi della Onlus *AnimalieAnimali.it*, semplicemente acquistando 5 euro (in un'unica soluzione) di prodotti a marchio *Pedigree®*, *Whiskas®*, *Sheba®*, *Kitekat®*, *Perfectfit®*, *Cesar®*, *Catsan®*, *Catistaflos®* e *Frollic®*. *Pedigree®* e *Whiskas®*, inoltre, premieranno coloro che sceglieranno di compiere questo gesto di solidarietà mettendo in palio un anno di nutrizione su misura per il proprio cane o gatto. Basterà conservare lo scontrino e recarsi sul sito ufficiale della *Giornata Mondiale degli Animali – 4 ottobre*. **Info: www.worldanimalday.it**



EDUCAZIONE AL GUINZAGLIO Suggerimenti e consigli pratici dedicati alla gestione delle uscite. È il tema dell'incontro dal titolo *Educazione a quattro zampe, al guinzaglio e in libertà*, che si terrà sabato 7 novembre dalle 15:00 alle 18:00 presso il Viridea Garden Center di Rodano (MI), con ingresso libero e aperto a tutti. L'incontro è dedicato a tutti coloro che desiderano scoprire come educare correttamente il proprio cane e fare insieme a lui rilassanti passeggiate. Andare a spasso al guinzaglio senza tirare è uno dei problemi che più spesso vengono riscontrati dai proprietari di cani, che trovano la gestione al guinzaglio difficile e stressante. Gli educatori cinofili dell'Associazione Branco Misto a.s.d., accompagneranno cani e proprietari all'uso corretto del guinzaglio e della pettorina, oltre a fornire preziosi consigli sulla gestione dei cani in libertà attraverso l'impostazione di un richiamo efficace. **Info: www.viridea.it**

ARRIVA IL FOUND RAISING PER I RIFUGI ENPA È in corso fino al 31 ottobre il food raising per garantire fino a 1 milione di pasti completi e di qualità agli amici a quattro zampe ospitati nei rifugi ENPA in tutta Italia. La campagna, realizzata nell'ambito dell'edizione 2015 di *Friskies® Gli Inseparabili*, vede la rinnovata collaborazione tra ENPA (Ente Nazionale Protezione Animali), *Friskies®* e *A Cuccia di Cuori* la docu-fiction in onda su La5. "Siamo orgogliosi e felici di poter confermare il nostro impegno per un importante progetto che rispecchia i nostri valori di attenzione nei confronti dei pet. Non per niente *Friskies®* è il brand di Purina dedicato alla 'famiglia allargata', che crede profondamente nella felicità che un pet porta nella casa in cui viene accolto. Oltre a impegnarci nel fornire la miglior alimentazione e i prodotti più adatti alle esigenze degli animali da compagnia, abbiamo deciso di scendere in campo accanto a quelli meno fortunati" afferma Thomas Agostini, Direttore Marketing BU Grocery di Purina "siamo quindi particolarmente orgogliosi di lanciare, per il secondo anno consecutivo, questa iniziativa in collaborazione con ENPA, che da molti anni si occupa di tutela dei pet e dei loro diritti, come ulteriore garanzia del nostro impegno verso gli animali in cerca di famiglia, che intendiamo continuare a sostenere in futuro". Acquistando un prodotto della gamma *Friskies®* – cane, gatto e snack – il cliente del petshop può contribuire a donare un pasto ai pet meno fortunati. Parallelamente la docu-fiction *A Cuccia di Cuori* racconta le storie di cani, gatti e piccoli animali che hanno trovato una vera famiglia. **Info: www.purina.it**



RUSSIA
ST. PETERSBURG
EXPOFORUM
CONVENTION
& EXHIBITION
CENTRE

PAVILION **F**

**19-21
NOVEMBER
2015**



ufi
Approved
Event

ZOOSPHERE

XXIV INTERNATIONAL EXHIBITION OF PRODUCTS & SERVICES FOR PETS

COULD YOU TELL SOME WORDS ABOUT ZOOSPHERE?

"YEAH... I'M DREAMING
ABOUT AUTUMN
IN ST. PETERSBURG
ON ZOOSPHERE-2015!"

Buran, 3 years, Moscow



ORGANIZER

EXPOFORUM

EXPOFORUM Convention & Exhibition Centre
Peterburgskoye shosse 64/1
St. Petersburg 196626, Russia
WWW.ZOOSPHERE.EXPOFORUM.RU/EN



Zoosphere 2015

Programma ricco di eventi per il salone di San Pietroburgo.
Che offre opportunità di business
in un mercato dalle grandi potenzialità

ZOOSPHERE

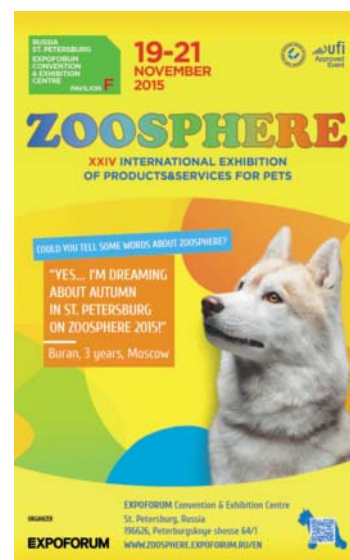
EXPOFORUM LTD.
phone (+7)/812/2404040
www.zoosphere.expoforum.ru, l.stepanova@expoforum.ru

Saranno circa 200 le aziende presenti a *Zoosphere*, la mostra internazionale di beni e servizi per animali da compagnia in programma dal 19 al 21 novembre all'ExpoForum Convention & Exhibition Centre di San Pietroburgo. Il mercato russo è in espansione ed esprime un'elevata potenzialità per le aziende occidentali: non è un caso se, a *Zoosphere*, arrivano molti

fra i principali marchi stranieri interessati a trovare nuovi spazi commerciali nel Paese. Su una superficie espositiva di 13.000 mq saranno proposti prodotti e servizi per tutte le esigenze dei consumatori: alimenti dal premium all'economy, un'ampia scelta di accessori, cure veterinarie e prodotti per la toelettatura di cani e gatti. Come nella precedente edizione, gli espositori di alcuni Paesi si sono organizzati in stand collettivi (la Cina, per esempio), ma non mancheranno molti nomi provenienti da Brasile, Italia, Repubblica Ceca, Polonia e Turchia.

TOELETTATURA DAL GUSTO MADE IN ITALY. A San Pietroburgo ci sarà anche una rappresentanza importante del gusto e della qualità italiana. Come Umberto Lehmann, Presidente dell'*European Grooming Association* (E.A.G.), che presiederà la giuria del concorso internazionale di toelettatura organizzato con il patrocinio della stessa Associazione. I giudici del concorso (Biagio Cellamare, Roman Fomine, Nadejda Rumyantseva e Natalia Samoilova) presenteranno inoltre una serie di workshop sulle tecniche di toelettatura.

PROGRAMMA A CINQUE STELLE. Per i professionisti però l'interesse principale di *Zoosphere* ruota attorno al programma di attività Business-forum for top-managers, che tratterà temi determinanti come la gestione delle vendite, l'e-commerce, la promozione del marchio attraverso le risorse di internet e il franchising.



E non basta: per la prima volta quest'anno, al salone di San Pietroburgo la *Union of Pet Industry Enterprises* promuoverà una tavola rotonda sulla legislazione in medicina veterinaria, le questioni doganali e molto altro ancora. Inoltre, uno dei più famosi specialisti europei in psicologia animale, Anne Lill Kvam, terrà un workshop sull'aggressività degli animali domestici, affrontando le cause e le soluzioni del problema. Temi principali della tradizionale *Conferenza Vete-*

IL MERCATO RUSSO DEL PET IN PILLOLE.

- L'industria pet in Russia fa parte dei dieci mercati mondiali con una maggiore crescita.
- Il mercato russo di alimenti per animali da compagnia raggiungerà i 2,16 miliardi di dollari entro la fine del 2015, diventando il terzo mercato al mondo in termini di crescita.
- Si prevede una crescita futura anche per il settore pet care, prodotti zootecnici, servizi e medicina veterinaria.
- Il mercato cresce del 20-30% ogni anno.
- Il mercato russo sta seguendo una crescita dinamica, con lo sviluppo di nuovi segmenti di mercato relativi a prodotti e servizi per animali da compagnia.
- S. Pietroburgo è uno dei principali centri dell'industria pet mondiale.

RUSSIAN PET MARKET IN PILLS

- Russian market of pet industry is listed in the top ten 10 largest and fast-growing world markets.
- By the end of the year 2015, Russian market of pet fodders will reach \$2,16 billion and become the third in the world in terms of growth.
- Prospective market segments are: animal hygiene, zoo technical products, pet care services and veterinary medicine.
- Every year, pet business grows by 20-30 %.
- Russian pet business is growing dynamically by developing new market segments of pet goods and services.
- St. Petersburg is one of the leading centres in the World's Pet Industry.

rinaria saranno l'oculistica, la dermatologia, la riproduzione e le malattie genetiche degli animali da compagnia, mentre i rappresentanti dei 3.500 allevamenti dislocati far San Pietroburgo e le regioni circostanti si riuniranno nel *Congresso degli Allevatori di cani e gatti* per parlare di malattie genetiche, detenzione di animali esotici e promozione attraverso internet.

Il gran finale sarà affidato a *Zooshow*: migliaia di cani, gatti, uccelli, rettili e molti altri animali in mostra. (C.G.) ●

INTERNATIONAL EXHIBITIONS

Zoosphere 2015

Plenty of events for the Saint Petersburg exhibition: get your business chance on a market with great potential

There will be around 200 companies at Zoosphere, the international exhibitions of pets' products and supplies scheduled from 19th to 21st November at Saint Petersburg Expoforum Convention & Exhibition Centre.

The Russian market is growing and it offers a great potential for Western companies: Zoosphere will host several leading foreign brands looking for new business chances in Russia.

The exhibiting surface covers 13,000 m², with all kinds of products and services: from premium to economy food, broad range of accessories, veterinary care and grooming products for cats and dogs.

Just like the previous edition, some exhibitors are gathered in group stands (such as China), but there will also be companies from Brazil, Italy, Czech Republic, Poland and Turkey.

MADE IN ITALY GROOMING. Saint Petersburg exhibition will also host representatives of the Italian style and quality. Such as Umberto Lehmann, Chairman of the *European Grooming Association* (E.A.G.), who will preside at the jury of the international grooming competition organized under the sponsorship of EAG itself. The other judges (Biagio Cellamare, Roman Fomine, Nadejda Rumyantseva and Natalia Samoilova) will also hold workshops on grooming techniques.

FIVE STAR PROGRAM. However, pet business people are very attentive to Zoosphere Business-forum events for top-managers, which will deal with sales management, e-commerce, brand promotion on the internet and franchising.

For the first time this year, during the Saint Petersburg exhibition *Union Pet Industry* will promote a workshop on veterinary regulations, custom matters and so on.

Anne Lill Kvam, one of the most famous experts in pet psychology, will hold a workshop on pet aggressiveness, dealing with the causes and solutions to the problem.

Main topics of the traditional *Veterinary conference* will be: ophthalmology, dermatology, breeding and pet genetic diseases. The representatives of the 3,500 breeding farms located in Saint Petersburg and the surrounding areas will meet at the *Conference for cat and dog breeders* to talk about genetic diseases, possession of exotic animals and internet promotion.

Zooshow will present the grand final: plenty of cats, dogs, birds, reptiles and more pets on show.

**NUOVO PACKAGING
E NUOVA FORMULA
SENZA GLUTINE.**

**ARION Premium
diventa ARION Original.**



In nome della Natura

Pesca ecosostenibile, progetti di forestazione, sito a impatto zero: tutto l'impegno di un'azienda green

**AGRAS
DELIC**

AGRAS DELIC SPA
www.agras-delic.com
contact@agras-delic.com

"green company", proteggendo l'ambiente per le future generazioni attraverso un crescente numero di azioni concrete, trasparenti e ben identificabili dal consumatore, come per esempio il packaging dei prodotti realizzato in carta riciclata o, quando non è possibile, con materiali riciclabili. Con il marchio *Schesir*, attualmente l'azienda aderisce a diverse iniziative per migliorare la propria eco-sostenibilità e lo comunica in modo efficace al cliente finale attraverso il logo *Schesir for Nature*, testimonianza della continuità e della concretezza che Agras Delic intende dare a questi progetti.

ECOSOSTENIBILITÀ. Tutto il pesce utilizzato nella preparazione delle ricette *Schesir* proviene da pesca sostenibile. I tonnetti, pescati senza uso dei FAD (*Fish Aggregating Devices*), cioè sistemi di aggregazione per pesci, sono solo di due specie: il bonito (*Euthynnus affinis*) e lo skipjack (o *Katsuwonus pelamis*) e sulle confezioni viene chiaramente indicato il tipo utilizzato grazie alla tracciabilità integrale degli ingredienti.

Entrambe queste specie non soffrono di sovrasfruttamento, mentre numerose altre varietà di tonno sono ormai a rischio a causa di metodi di pesca intensiva e, in particolare, dall'uso dei FAD.

RISCHIO FAD. I FAD sono oggetti galleggianti che diventano punti di aggregazione per diverse specie di pesci in cerca di protezione e cibo. Sono sistemi tecnologicamente avanzati, dotati di localizzazione radio-satellitare e sonar, capaci di informare le flotte di pescherecci sul luogo e la quantità di pesce aggregato.

Vengono impiegati per pescare il tonnetto striato (skipjack), specie non a rischio e di taglia piccola anche dopo la raggiunta fertilità. Purtroppo, però, finiscono per aggregare anche squali, mante, tartarughe e pesci piccoli di altre specie ancora immaturi, soprattutto il tonno a pinne gialle (*yellowfin*) e il tonno obeso (*bigeye*), i cosiddetti "juveniles". È per questo che i FAD rappresentano un metodo pericoloso per la riproduzione naturale di alcune specie, come appunto il tonno a pinne gialle e quello obeso: in ogni pescata su FAD c'è infatti circa il 20% di tonno di taglia immatura. (Fonte: Sondaggio Greenpeace "Tonno in trappola", II ed. Marzo 2012).

Un cammino sempre più eco-sostenibile: è quello che sta progettando *Schesir*, che non si limita a rappresentare il prodotto "naturale" per eccellenza, ma agisce coerentemente con il concetto di base nella creazione dei suoi prodotti. Agras Delic si impegna infatti sempre di più per essere veramente una



PET WORLD

In the name of Nature

Eco-sustainable fishery, afforestation projects, zero-impact web-site: the efforts of a green company

Schesir plans an increasingly eco-sustainable path. Agras Delic aims at becoming a green company, protecting the environment for future generations, thanks to several initiatives such as the packaging made of recycled paper or recyclable materials. *Schesir* brand supports different initiatives to improve its sustainability, which is effectively conveyed by *Schesir for Nature* logo.

ECO-SUSTAINABILITY. All fish for *Schesir* recipes comes from sustainable fishery. Tuna is fished without FAD (*Fish Aggregating Devices*) and includes two species only: bonito (*Euthynnus affinis*) and skipjack (*Katsuwonus pelamis*). The package clearly shows the tuna type contained, thanks to the complete traceability of ingredients.

Both species do not suffer from overexploitation, while other species of tuna are endangered by intensive fishing and FAD in particular.

FAD RISK. FADs are floating objects that become aggregation areas for different types of fishes looking for food and protection. They are technologically modern devices featuring radio-satellite and sonar localization that informs fishing boats about the place and quantity of aggregated fish.

They are used to fish skipjack, which is a small and not-endangered species of tuna. Unfortunately, those devices tend to aggregate sharks, manta rays, turtles and juvenile fish of other species, in particular yellowfin and bigeye fish. 20% of fish fished with FAD is represented by juvenile tuna fish. (Source: Greenpeace Survey "Trapped Tuna", II ed. March 2012)

That is why Agras Delic decided to avoid tuna fished with FAD. *Schesir* efforts towards sustainable fishery are conveyed with a special symbol on labels and on all packages of products with fish.

AZZEROCO₂. After supporting an afforestation project in Italy, to compensate the CO₂ emissions generated by the production of cardboard covering cans, *Schesir* continues the collaboration with AzzerOCO₂ by joining the project Sustainable Green Fuel Enterprise (SGFE).

The project won the famous Ashden award in 2014 (www.ashden.org/awards/2014/international). It supports the production of eco-friendly charbriquettes in Cambodia by recycling organic urban waste (coconut husks and shells, rice processing waste)

Ecological charbriquettes performs better than traditional wood charcoal, it lasts longer and it emits less smoke: it is cheaper, healthier and safer.

The project is particularly important for its environmental and social beneficial effects. On the one hand it preserves Cambodia forest from deforestation, caused by wood charcoal production, by reducing CO₂ emissions; on the other hand it offers jobs to poor population.

Schesir is also a partner of *Tree-Nation*: it already planted 1,000 trees to fight desertification in Niger. Everyone can purchase a tree and help afforestation by visiting www.tree-nation.com/projects/1.

ZERO IMPACT® WEB. Web site www.schesir.com also joined *Zero Impact® Web* project. Internet pollutes as well: according to Greenpeace report, with the current growth rate, in 2020 data centres and telecommunication networks will use around 2,000 billion kw/h, that is to say three times their current consumption. That is why *Schesir* supports these initiatives as well.

Emissions from users' visits will be compensated by the creation and protection of growing forests in Costa Rica. It is a small action that creates awareness and helps the environment. Moreover, visitors can browse *Schesir* site without worries.

Sempre per questa ragione Agras Delic ha deciso di non utilizzare più tonni pescati con utilizzo di FAD: l'impegno di *Schesir* per la pesca sostenibile è comunicato attraverso uno speciale simbolo sulle etichette e su tutti i packaging dei prodotti contenenti pesce.



AZZEROCO₂. Dopo aver contribuito alla realizzazione di un progetto di forestazione in Italia per compensare le emissioni di anidride carbonica generata dalla produzione dei cartoncini che rivestono le lattine, *Schesir* prosegue nella collaborazione con AzzeroCO₂ attraverso l'adesione al progetto *Sustainable Green Fuel Enterprise* (SGFE).

Questo progetto, vincitore nel 2014 del prestigioso Ashden Awards (www.ashden.org/awards/2014/international), sostiene in Cambogia la produzione di carbonella eco-friendly, ottenuta dal riciclo di rifiuti urbani organici di biomassa, cioè residui carbonosi delle fabbriche tessili e gusci delle noci di cocco.

La carbonella ecologica ha un rendimento maggiore di quella tradizionale, brucia più a lungo

ed emette meno fumo, risultando quindi anche più economica, più sana e più sicura per l'uomo e per il pianeta.

Il progetto ha una particolare importanza per i suoi benefici ambientali e sociali. Infatti, se da una parte mira a preservare le foreste cambogiane dalla fortissima deforestazione causata dalla produzione di carbonella tradizionale riducendo le emissioni di CO₂, dall'altra contribuisce a creare posti di lavoro per le popolazioni più povere e a favorire la scolarizzazione dei bambini.

Schesir è anche partner di *Tree-Nation*: ha già piantato i suoi primi 1.000 alberi per combattere la desertificazione in Niger. Chiunque può acquistare il suo proprio albero e contribuire alla riforestazione cliccando su www.tree-nation.com/projects/1.



ZERO IMPACT® WEB. Il sito www.schesir.com aderisce inoltre al progetto *Zero Impact® Web*. Nonostante si sia fatto già molto per ridurre le emissioni di CO₂, anche internet inquina: secondo un rapporto di Greenpeace, con il tasso di crescita di oggi, nel 2020 i data center e le reti di telecomunicazione consumeranno circa 2.000 miliardi di kilowattora di elettricità, oltre il triplo del loro consumo attuale. Ecco perché *Schesir* ritiene doveroso sostenere questa importante iniziativa.

Le emissioni derivanti dalle visite degli utenti verranno compensate attraverso la creazione e tutela di foreste in crescita in Costa Rica.

È una piccola azione che aiuta a creare consapevolezza e fare del bene all'ambiente. E, soprattutto, permette di navigare sul sito *Schesir* in piena tranquillità. (M.C.) ●

La nuova generazione di tosatrici per animali! Potenza. Ergonomia. Comodità.



NEW Technology
Li+
LITHIUM-ION POWER

Per le rifiniture – autonomia di 90 minuti.



360 g estremamente leggero
3500 RPM potente

Per le massime esigenze dei professionisti.



350 g estremamente leggero
3700 RPM più potente

Il motorino fa la differenza: 10.000 ore di vita!

Affrontiamole insieme

Cresce il numero delle patologie legate all'obesità e all'osteoartrite.
Ma oggi c'è un nuovo approccio...



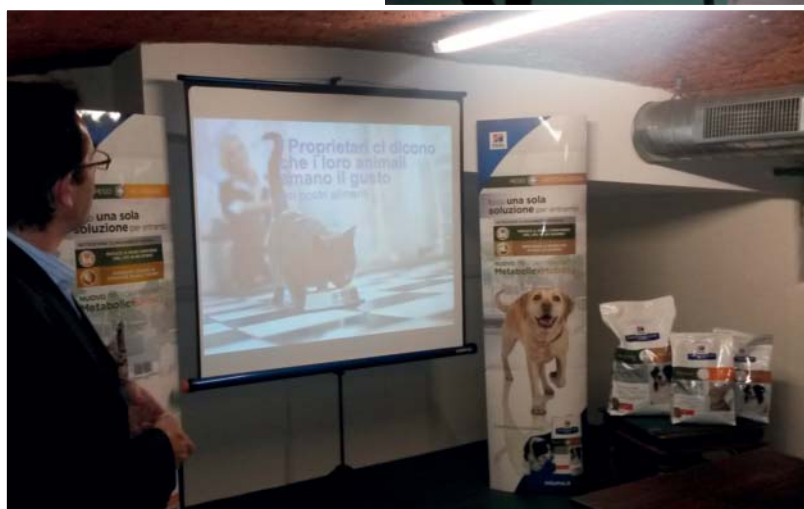
HILL'S PET NUTRITION ITALIA SRL
numero verde 800-701702
www.hillspet.it
f www.facebook.com/HillsPetItalia

LAVORARE INSIEME.

Oggi c'è un nuovo approccio che affronta insieme entrambi i problemi: è *Hill's™ Prescription Diet™ Metabolic + Mobility Cane* e *Metabolic + Urinary Gatto*, i primi alimenti che offrono una nutrizione valida, clinicamente provata, per combattere le patologie concomitanti dei nostri quattrozampe. Per presentare i due nuovi

I veterinari hanno a lungo osservato sia il legame esistente tra obesità e osteoartrite nel cane, sia tra obesità e patologie delle basse vie urinarie nel gatto (FLUTD): numerosi studi, infatti, dimostrano come l'eccesso di peso può peggiorare queste condizioni. Tuttavia, la gestione contemporanea del peso e della mobilità nel cane, e del peso e delle FLUTD nel gatto, spesso richiede regimi difficili da seguire da parte dei proprietari.

"Non è facile gestire con successo le patologie concomitanti: spesso richiedono diverse opzioni di trattamento e tempi di recupero lunghi", dice Hein Meyer, Director Professional Affairs in Hill's. "A volte ci si trova a dover decidere su quale malattia concentrarsi per prima, quando in realtà l'unico modo per affrontare efficacemente entrambe è farlo contemporaneamente". Stime attendibili denunciano che circa il 50% della popolazione canina e felina è in sovrappeso, che quasi 18 milioni di cani affetti da osteoartrite sono anche in sovrappeso e che più di 14 milioni di gatti soffrono sia di obesità, sia di malattie delle basse vie urinarie.



prodotti, Hill's Pet Nutrition ha organizzato una conferenza stampa lo scorso 8 settembre a Milano, nella sede di Idrofisiovet, il centro specializzato in terapie motorie per gli amici a quattro zampe. All'incontro, presieduto in qualità di moderatore dal dottor Stefano Zigiotta, (Vet Affaire Manager Hill's), hanno partecipato anche la dott.ssa Ludovica Dragone, Presidente Senior della Società Italiana di Fisiatria e Riabilitazione Veterinaria (SIFIRVET) della SCIVAC (Società Culturale Italiana Veterinari per Animali da Compagnia), la dott.ssa Manuela Michelazzi, Responsabile della Formazione presso Idrofisiovet;

Direttore Sanitario del Parco Canile di Milano e Segretario dell'Ordine dei medici veterinari di Milano e la dott.ssa Roberta Pozzi Responsabile di Fisioterapia e Riabilitazione presso Idrofisiovet; Esperta in Agopuntura Veterinaria e Shiatsu per animali.

TECNOLOGIA COMBINATA. I due nuovi prodotti Hill's Pet Nutrition si basano sulla formula nutrizionale rivoluzionaria *Hill's™ Prescription Diet™ Metabolic*, divenuto il nuovo standard per la perdita e il mantenimento del peso sin dal suo lancio avvenuto due anni fa. I ricercatori dell'azienda hanno utilizzato questa importante tecnologia combinandola con:

- la capacità di *Prescription Diet™ j/d™* di aiutare i cani a camminare, correre e saltare più facilmente in soli 21 giorni grazie a *Metabolic + Mobility Cane*;

- l'efficacia di *Prescription Diet™ c/d™ Multicare gatto* di dissolvere i calcoli di struvite e ridurre i sintomi di cistite idiopatica felina (FIC) dell'89% grazie a *Metabolic + Urinary Gatto*.

A MISURA DI CANE. Per i cani, come per le persone, l'eccesso ponderale implica un aumento dello stress e della pressione sulle articolazioni e può portare a problemi di mobilità. *Prescription Diet™ Metabolic + Mobility* è l'alimento clinicamente provato per ridurre il peso corporeo del 13% in 60 giorni^① e migliorare la mobilità in soli 21 giorni^②. Calo ponderale ed esercizio rappresentano due componenti critiche per contrastare gli effetti dell'osteoartrite. *Metabolic + Mobility Cane* aiuta attivando la capacità naturale di ogni cane di bruciare il grasso corporeo in eccesso. Contiene anche alti livelli di EPA, glucosamina e condroitina solfato, per contribuire a interrompere il ciclo dell'infiammazione e aiutare a preservare la cartilagine articolare.



PENSATI PER MICIO. Per i gatti, *Metabolic + Urinary* è la prima nutrizione clinicamente provata per ridurre il peso corporeo dell'11% in 60 giorni^③ e dissolvere i calcoli di struvite in soli 7 giorni^④ (in media 27 giorni, in studi in vivo su gatti affetti da urolitiasi).



Metabolic + Urinary è anche clinicamente provata per ridurre le ricorrenze dei segni di cistite idiopatica felina (FIC) dell'89%^⑤, rappresentando una soluzione a lungo termine per quello che spesso è un problema ricorrente.

DUE RISPOSTE EFFICACI. Per garantire la prosecuzione della terapia e favorire la salute degli animali, sia *Metabolic + Mobility*, sia *Metabolic + Urinary* possono essere utilizzati anche per il mantenimento, una volta raggiunto, del peso ideale.

“Le ricette Hill's™ *Prescription Diet™ Metabolic + Mobility* e *Metabolic + Urinary* sono un altro esempio dell'investimento a lungo termine da parte di Hill's Pet Nutrition in direzione della nutrizione clinica, con l'obiettivo di fornire ai veterinari soluzioni efficaci per questi casi complicati”, dice ancora Hein Meyer. “Insieme possiamo aiutare e trasformare le vite di milioni di animali che soffrono di queste patologie concomitanti”. (A.C.) ●

CATS & DOGS

Let's face them together

A new approach to the growing number of diseases linked to obesity and osteoarthritis

Numerous studies showed that there is a link between obesity and osteoarthritis in dogs, and between obesity and diseases of the lower urinary tract in cats (FLUTD). However, dealing with these problems often requires implementing regimes which owners find difficult to follow. Hein Meyer, Professional Affairs Director at Hill's says: “Dealing successfully with underlying diseases isn't always easy: they often require various treatments, and longer recovery times. One often has to prioritize which illness to address first, whilst the only effective way to deal with them is doing it simultaneously.”

According to reliable estimates, about 50% of cats and dogs is overweight, nearly 18 million dogs who suffer from osteoarthritis are also overweight, and over 14 million cats suffer from both feline lower urinary tract disease and obesity.

LET'S ADDRESS IT TOGETHER. Hill's™ *Prescription Diet™ Metabolic + Mobility Dog* and *Metabolic + Urinary Cat* offers a new way to address both problems: the first range of pet food which provides clinically proven valid nutrition to help pet owners dealing successfully with their pets' underlying diseases.

On the 8th of September, Hill's Pet Nutrition held a press conference in Milan to introduce two new products. The conference took place at Idrofisiovet, a centre specialized in physiotherapy treatments for pets. Moderator was dr. Stefano Zigiotta (Vet Affaire Manager Hill's), and other participants included: dr. Ludovica Dragone, Senior President of the Italian Veterinary association of Physiatry and Physical (SIFIRVET) and of SCIVAC (Italian Companion Animal Veterinary Association), dr. Manuela Michelazzi, head of Idrofisiovet training body; Parco Canile di Milano medical director and Secretary of the Veterinarians Professional Association in Milan and dr. Roberta Pozzi Head of Physiotherapy and Rehabilitation at Idrofisiovet; Veterinary Acupuncture and Shiatsu expert for pets.

COMBINED TECHNOLOGY. Hill's Pet Nutrition two new products are based on the revolutionary Hill's™ *Prescription Diet™ Metabolic* nutritional formula which has become the new standard in weight loss and maintenance since its introduction two years ago. The company research team has combined this technology with:

- *Prescription Diet™ j/d™* action which helps dogs to walk, jump and run more easily in only 21 days thanks to *Metabolic + Mobility Cane*;
- *Prescription Diet™ c/d™ Multicare gatto* effectiveness in dissolving Struvite stones and reduce feline idiopathic cystitis symptoms (FIC) by 89%, thanks to *Metabolic + Urinary Gatto*.

TAILOR MADE FOR FIDO. Weight gain causes stress in dogs, just as it happens with humans, and the increased pressure on their joints can lead to impaired gait. *Prescription Diet™ Metabolic + Mobility* is clinically proven to safely provide up to 13% weight loss in 60 days^①, and improves mobility in only 21 days^②. Weight loss and exercise are essential to prevent osteoarthritis. *Metabolic + Mobility Cane* helps by supporting dogs natural ability to burning fat. Its high levels of EPA, glucosamine and chondroitin sulphate help counteract inflammation and preserve joint health.

TAILOR MADE FOR KITTY. *Metabolic + Urinary* is clinically proven to safely provide up to 11% weight loss in 60 days^③, and dissolving Struvite stones in only 7 days^④ (27 days on average according to research on cats suffering from urolithiasis.)

Another clinically proven result of *Metabolic + Urinary* is to help reduce the occurrence of Feline idiopathic cystitis symptoms up to 89%^⑤, being therefore a long term solution to a recurring problem

TWO EFFECTIVE SOLUTIONS. *Metabolic + Mobility*, and *Metabolic + Urinary* can be used to ensure therapies continue and to support pet health, but also to help maintaining ideal weight.

“Hill's™ *Prescription Diet™ Metabolic + Mobility* and *Metabolic + Urinary* confirm Hill's Pet Nutrition commitment to clinical nutrition, aimed at providing vets with effective solutions to these specific problems”, Hein Meyer continues. “We can still help improve the life of thousands of pets suffering from these conditions”

^① From the Hill's Pet Nutrition, Inc. archives

^② From the Hill's Pet Nutrition, Inc. archives

^③ From the Hill's Pet Nutrition, Inc. archives

^④ Lulich JP, Kruger JM, MacLeay JM, et al. Efficacy of two commercially available, low-magnesium, urine-acidifying dry foods for the dissolution of struvite uroliths in cats. J Am Vet Med Assoc. 2013; 243:1147-1153

^⑤ Kruger JM, Lulich JP, Merrills J, et al. J Am Vet Med Assoc. 2015; now being printed.

^① Dati di archivio, Hill's Pet Nutrition, Inc.

^② Dati di archivio, Hill's Pet Nutrition, Inc.

^③ Dati di archivio, Hill's Pet Nutrition, Inc.

^④ Lulich JP, Kruger JM, MacLeay JM, et al. Efficacy of two commercially available, low-magnesium, urine-acidifying dry foods for the dissolution of struvite uroliths in cats. J Am Vet Med Assoc. 2013; 243:1147-1153

^⑤ Kruger JM, Lulich JP, Merrills J, et al. J Am Vet Md Assoc. 2015; in corso di stampa.

Fornitore dell'anno 2015

Premiata l'azienda che ha avviato un nuovo percorso di marketing per affrontare la concorrenza mondiale



ZOLUX SAS
tel. +33/5/46979027, fax +33/5/46742630
www.zolux.com, info@zolux.com
 www.facebook.com/ZOLUXsas

Ancora una volta un importante riconoscimento per Zolux, l'azienda presente da oltre 80 anni sul mercato francese dedicato al mondo degli animali. Per il quinto anno consecutivo è stata infatti nominata "Fornitore dell'anno 2015" (*2015 Supplier of the year*) alla IX edizione di *Animal Challenge*, organizzato dalla rivista *Medias et Jardins* – Groupe J. È dal 2007 che *Animal Challenge* si svolge annualmente in Francia per premiare i migliori partner commerciali nell'ambito del pet

market: il *Trophées Animal Challenge* si basa sui voti dei buyer delle catene distributive e viene presentato durante le serate di gala organizzate nell'ambito di *Expozoo* a Parigi. Tre i criteri tenuti in considerazione per scegliere le aziende vincitrici: innovazione di prodotto, logistica e dinamica del business. Ma non è tutto. Oltre al premio di "Fornitore dell'anno 2015", Zolux ha anche avuto i seguenti riconoscimenti:

- Accessori per acquario – Gold Trophy;
- Accessori per uccelli e piccoli animali – Gold Trophy;



NUOVO LOGO, NUOVA MODERNITÀ. Oggi i possessori di animali sono come dei re e pretendono di riconoscersi in un marchio: ecco perché è importante evolversi in questo senso aumentando la propria visibilità presso i professionisti dedicati al mondo degli animali. Ed ecco perché, dopo 12 anni, Zolux ha deciso di rinnovare il look del suo logo: la forma arrotondata, i colori rosso e bianco sussistono sempre, ma si sono evoluti e l'antica cartuccia rosso scuro cede il posto a un'altra più tonda, più viva e più moderna.

L'azienda è presente sui social network, è attiva nel direct marketing ed è aperta sul mercato dove il rapporto affettivo gioca un ruolo preponderante. Ovvio, dunque, che il marchio doveva avere un logo che gli assomigliasse: attraverso questa nuova identità Zolux vuole evocare una maggiore modernità e complicità. Il filetto bianco continuo è stato sostituito da due archi di cerchi simmetrici a ogni estremità, per evocare i riflessi di una bolla protettrice o il sorriso di uno "smiley". Il carattere e la cartuccia sono stati arrotondati per una maggiore dolcezza e, infine, il rosso è diventato più vivo e nitido. Evoluzioni sottili, d'accordo, ma anche reali, vera espressione di un percorso che vuole essere sempre più vicino al cliente

NEW MODERN LOGO. Pet owners often wish to identify in a brand: evolving and increasing one's own visibility is therefore important even for pet professionals. Hence why, after 12 years, Zolux renewed its logo: still round shaped with red and white, but now rounder, more vivid and modern.

The company is very active on social networks and direct marketing, where customer's loyalty plays a major role. The logo had to resemble the company: Zolux is trying to give customers an idea of modernity and closeness. The two round semicircles on either side evoke a protecting bubble, or a "smiley" face. The font is rounder, and the red used is more vivid and clear. Very subtle changes, but real ones, to represent a new path chosen to be closer to customers.

ieri
yesterday



oggi
today





A SINISTRA THOMAS GUILLAUME, DIRETTORE GENERALE DI ZOLUX
E A DESTRA MATTHIEU HAURIT, PRESIDENTE

THOMAS GUILLAUME ON THE LEFT, ZOLUX MANAGING DIRECTOR,
AND MATTHIEU HAURIT, PRESIDENT, ON THE RIGHT



- Alimenti per uccelli e piccoli animali – Gold Trophy;
- Accessori per cani e gatti – Gold Trophy.

Infine, l'azienda ha ottenuto anche il riconoscimento *Trophées Coup de Cœur 2015*, che premia i prodotti preferiti dalle catene di distribuzione. Un premio guadagnato grazie a *Crunchy Cup*, la linea di snack per piccoli animali.

UNA SVOLTA IMPORTANTE. Da alcuni anni Zolux ha attuato una svolta

importante nella sua strategia di marketing, orientandola molto verso il consumatore finale. Il trofeo ha premiato questa strategia, perché Zolux si presenta oggi come un marchio storicamente presente sul mercato che, per affrontare la sempre più competitiva concorrenza mondiale, ha avviato un nuovo percorso capace anche di integrare l'aumento della produzione made in France. Una garanzia di continuità per il benessere dei nostri animali domestici. (D.F.) ●

PET WORLD

Supplier of the year 2015

The company chose new marketing strategies to face worldwide competition, and received an award

After over 80 years on the French pet market, Zolux received once again an important reward. It's been appointed "2015 Supplier of the year" for the fifth consecutive year at the IX *Animal Challenge*, organized by the *Medias et Jardins – Groupe J.* magazine.

Animal Challenge takes place annually since 2007, to reward the best commercial partners in the pet market: the *Trophées Animal Challenge* collects votes from buyers from the main distributors, and the winners are acclaimed during *Expozoo* gala nights in Paris. The three selection criteria are: innovative product, business logistic and dynamics. Besides the "Supplier of the year 2015", Zolux has also been awarded:

- Aquarium accessories - Gold Trophy;
- Birds and small pets accessories - Gold Trophy;
- Feed for birds and small pets - Gold Trophy;
- Cats and dogs accessories - Gold Trophy;

The company also obtained the *Trophées Coup de Cœur 2015* awarded to distribution chains favourite products. The latter thanks to *Crunchy Cup*, a range of snacks for small pets.

AN IMPORTANT BREAKING POINT. Zolux reached a turning point in its marketing strategy during the past few years, deciding to focus on final consumers. The trophy rewarded this choice, because although Zolux is a long established brand on the market, it was able to undertake a new path to face the competition, at the same time increasing the manufacturing made in France.

norme sotto la lente



di Manlio Dozzo
avvocato civilista e fiscalista
patrocinante in Cassazione
avv.dozzo@tiscali.it

LA PIPÌ DI DUKE E LA GIUSTIZIA

Duke è un simpatico meticcio che vive a Firenze e che, con il suo capo branco (umano) Lorenzo, ogni giorno passeggia per il centro storico per godersi le bellezze della città. Si sa: gli animali producono delle deiezioni e anche Duke, quando gli scappa, deve fa pipì. Lorenzo, persona prudente ed educata, si premunisce portando con sé sia un sacchettino per rimuovere i... rifiuti solidi, sia una bottiglietta d'acqua per pulire quelli liquidi.

Un bel giorno Duke pensò bene di far pipì proprio sul muro di un palazzo nobiliare di altissimo valore storico e artistico. Lorenzo, visto l'accaduto, si affrettò a rimediare versando sul corpo del reato (la pipì di Duke) l'acqua che teneva nella bottiglietta per ovviare a evenienze di questo genere. Ma non bastò al marchese di Ripafratta proprietario del palazzo: giudicò insufficiente il comportamento di

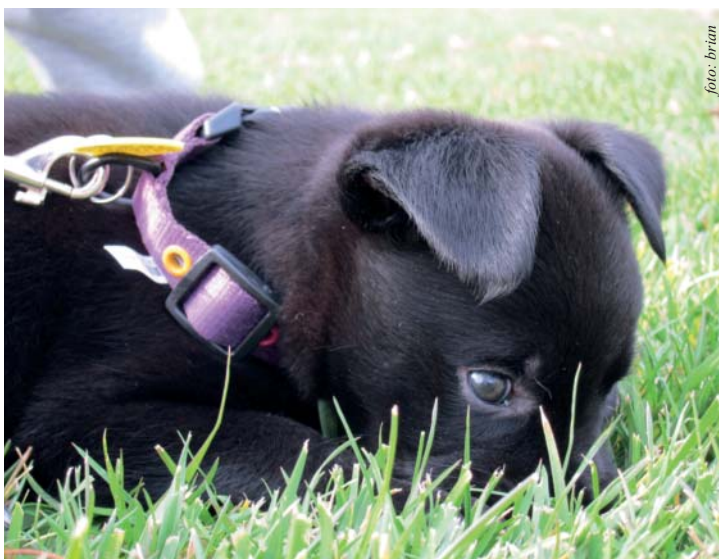


foto: brian

Lorenzo, gli imputò la responsabilità dell'evento in quanto proprietario del cane e lo querelò per violazione dell'art. 639 del Codice Penale che dice: *"Chiunque, fuori dai casi previsti dall'art. 635, deturpa o imbratta cose mobili altrui è punito, a querela della persona offesa, con la multa fino a euro 103. Se il fatto è commesso su beni immobili o su mezzi di trasporto pubblici o privati, di applica la reclusione da uno a sei mesi o della multa da 300 a 1.000 euro. Se il fatto è commesso su cose di interesse storico o artistico, di applica la pena della reclusione da tre mesi a un anno e della multa da 1.000 a 3.000 euro. ... (omissis)"*.

E così la pipì di Duke finì per essere giudicata dal Giudice di Pace di Firenze che emise una sentenza di condanna a carico

del signor Lorenzo. Ma lui, ritenendola ingiusta, ricorse in appello avanti al Tribunale di quella città che lo assolse dal reato ascrittogli.

Come era prevedibile, il marchese di Ripafratta ricorse a sua volta in Cassazione, ma gli andò male. Il Supremo Collegio, infatti, stabilì che: *"Il reato di deturpamento e imbrattamento di cose altrui, secondo le regole generali che governano i diritti, è punito solamente a titolo di dolo. La fattispecie in esame può ben essere sorretta dal dolo generico o da quello eventuale, che deve intendersi come consapevole adesione all'evento punito*

dalla norma incriminatrice (esclusa, nella specie, la responsabilità in capo al proprietario di un animale che aveva orinato su un edificio di rilevante interesse storico, atteso che era emerso pacificamente che l'imputato aveva con sé una bottiglietta e aveva usato il liquido ivi contenuto per pulire il muro). (Cassazione penali, sez. II, 12 febbraio 2015, n. 7082)".

Questa sentenza, giuridicamente correttissima, può essere annoverata tra quelle

della cosiddetta "teoria della supplenza" (cioè dove non arriva il legislatore ci pensa il giudice), in quanto detta le regole che deve osservare chi conduce un animale domestico, e cioè:

- a) il conduttore deve vigilare sul comportamento dell'animale;
- b) deve limitarne la libertà di movimento in pubblico eventualmente tenendolo al guinzaglio;
- c) deve cercare di farlo desistere da distribuire deiezioni sui muri;
- d) nell'impossibilità di vietare al cane di fare pipì, deve portare una bottiglia d'acqua per ripulire.

Come si vede sono regole semplici e facili da seguire, ma che ci possono aiutare ad apprezzare maggiormente i nostri amici a quattro zampe e vivere meglio con loro e con gli altri umani.



TUTTE LE STRADE PORTANO QUI

16-18 MARZO, 2016

CENTRO CONGRESSI ORANGE COUNTY,
ORLANDO, FLORIDA

**LA PIÙ GRANDE FIERA ANNUALE
DEL SETTORE ANIMALI DA COMPAGNIA**

**ISCRIZIONE GRATUITA PER
BUYER QUALIFICATI**

- LA PIÙ IMPORTANTE FIERA DELL'ANNO •
- LANCIO DI PIÙ DI 3.000 NUOVI PRODOTTI •
- OLTRE 1.100 ESPOSITORI •

**CHIAMA IL NUMERO 203-532-3631
O VISITA IL SITO GLOBALPETEXPO.ORG**



Linea verde

La filosofia dell'amore è tutta racchiusa in una linea di alimenti che rispetta la natura dell'animale



WONDERFOOD SPA
Numero Verde Servizio Clienti 800-555040
www.oasy.com
f www.facebook.com/OasyItalia

Già nel nome, la missione di Oasy è chiara e forte: offrire un mondo d'amore ai quattrozampe, ormai diventati veri e propri membri delle nostre famiglie. Ecco perché Oasy si dedica con passione allo sviluppo di alimenti che soddisfino non solo le esigenze

nutrizionali dei cani, ma anche quelle dei proprietari che ricercano prodotti *green* per i loro beniamini.

Prendersi cura dell'alimentazione del cane è fondamentale per garantirgli salute e benessere. E Oasy lo sa bene. Per questo, dopo anni di impegno e passione, ha ideato la sua linea di alimenti secchi interamente a misura di quattrozampe e in grado non solo di andare incontro alle loro esigenze specifiche, ma soprattutto di rispettare la loro natura. Ogni alimento, infatti, contiene ingredienti naturali coltivati senza manipolazioni genetiche, è privo di soia ed è realizzato senza sperimentazione sugli animali.

Inoltre, per attirare i consumatori e valorizzare il prodotto, Oasy propone per il punto vendita materiali espositivi dal forte impatto emotivo: espositori dedicati, fuori banco in cartonato, locandine e pendolini da scaffale.

TANTA CARNE FRESCA E UN SISTEMA ESCLUSIVO. Per una maggiore appetibilità, e per rispettare la natura carnivora del cane che ha bisogno di un'alimentazione ricca di proteine animali, Oasy contiene carne fresca come primo ingrediente.

Inoltre, la conservazione dei principi nutritivi della carne fresca è garantita dal *Fresh Meat Injection System*, un'esclusiva tecnologia che Oasy ha scelto per mantenere inalterate tutte le sue proprietà: offre, infatti, numerosi

importanti benefici come la possibilità di iniezione diretta della carne fresca nel processo produttivo, in modo che essa subisca un solo trattamento termico durante la lavorazione, mentre di solito ne subisce almeno due. Così le proteine della carne fresca mantengono un eccellente valore biologico, i suoi grassi contengono meno radicali liberi e viene assicurata una migliore conservazione delle vitamine. Inoltre, grazie a questo

innovativo sistema, Oasy assicura un'elevata appetibilità e digeribilità del prodotto finale.

IL MASSIMO DELLA QUALITÀ OGNI GIORNO. Oasy secco cane propone alimenti di uso quotidiano per offrire sempre il massimo della qualità.

La linea secco è disponibile in tanti formati e varianti dall'ottimo rapporto qualità e prezzo, studiati per ogni fase di vita e taglia.

La carne fresca è il primo ingrediente di tutti i prodotti ed è fondamentale per garantire il massi-

mo della digeribilità, dell'assimilazione dei nutrienti e del gusto.

Il packaging, innovativo e coerente con l'immagine del brand, è ideato con un sistema di icone chiare e davvero esplicative dei benefici dei prodotti: ogni referenza si distingue attraverso immagini e fasce di colore per fasi di vita e





dispone di un retro dettagliato, ricco di informazioni utili anche ai consumatori più esigenti. La linea comprende nove referenze, e cioè:

- **Puppy & Junior Small** - per cuccioli di taglia piccola. Aiuta lo sviluppo e la crescita e contiene crocchette piccole e ricche di energia, adatte alle ridotte dimensioni di bocca e stomaco di questi cuccioli;
- **Puppy & Junior Medium** - per cuccioli di taglia media. Contribuisce a una crescita sana e a sviluppare difese immunitarie forti e favorisce una corretta digestione;
- **Puppy & Junior Large** - per cuccioli di taglia grande e gigante. L'adeguato apporto di grassi contribuisce a fornire la giusta energia durante la crescita, mentre gli acidi grassi omega 6 e 3 favoriscono il mantenimento di pelle e pelo in condizioni ottimali;
- **Adult Small** - per cani adulti di taglia piccola. Contiene un corretto apporto di calcio e fosforo che, insieme all'azione pulente delle crocchette, favorisce la salute di denti e gengive, mentre il lievito di birra aiuta a rafforzare le difese naturali;

- **Adult Medium** - per cani adulti di taglia media. Favorisce una digestione corretta grazie alla cicoria, mentre l'estratto di yucca è indicato nel controllo dell'odore delle feci;
- **Adult Large** - per cani adulti di taglia grande e gigante. Calcio, fosforo e vitamina D3 sono fondamentali per la salute di ossa e articolazioni che, nei soggetti di questa dimensione, è particolarmente importante proteggere in quanto molto sollecitate dal peso;
- **Adult Light in Fat** - per cani adulti in sovrappeso o che svolgono attività ridotta. Il minor contenuto in grassi* e l'integrazione di L-carnitina facilitano il raggiungimento e il mantenimento del peso forma;
- **Adult Performance** - per cani adulti che svolgono attività intensa e richiedono elevati livelli di energia e nutrienti. Il maggior contenuto* di proteine di alta qualità (30%) e di grassi (20%) soddisfa l'elevato fabbisogno energetico dei cani particolarmente attivi;
- **Adult Mature & Senior** - per cani maturi e anziani. Contiene estratto di agrumi che, ricco com'è di bioflavonoidi, aiuta a contrastare i radicali liberi con la sua azione antiossidante e antinfiammatoria.

UNA SOLA PROTEINA. Ma non finisce qui: Oasy ha concepito anche una linea dedicata ai cani più delicati. Grazie all'utilizzo di una sola fonte di proteine animali, *One Animal Protein* è ideale per soggetti con intolleranze alimentari, sensibilità cutanea o intestinale.



One Animal Protein è disponibile in quattro referenze racchiuse in un pack dedicato al segmento superpremium per offrire più possibilità di scelta ai proprietari. Si può scegliere tra i gusti *Salmone*, *Agnello*, *Coniglio* e *Maiale*. (A.C.) ●

* rispetto a Oasy Adult Taglia Media

DOGS

Green line

A whole range of food embracing the "Love philosophy" and respecting pets' true nature

Oasy's mission is clear even when reading its name: a world of love for our furry friends, who have now become proper family members. That's why Oasy is committed to developing food which meets both pets and owners needs, especially of those owners who look for "green" products for their little darlings.

Paying care to your dog's nutrition is essential to safeguard its health and wellbeing. Oasy knows it well. After years of dedication and passion Oasy has developed a range of dry food able to meet pets specific needs and their true nature. Each product is made with natural ingredients free from OGM or soy, and without testing on animals.

Oasy also offers retailers a selection of eye-catching display items with a strong emotional impact to attract customers and promote products: dedicated displays, cutouts, posters and wobblers.

LOTS OF FRESH MEAT AND EXCLUSIVE TECHNOLOGY. Oasy contains fresh meat as a main ingredient in order to comply with dog's meat-eating nature (which needs animal protein) as well as to ensure high palatability.

Oasy employs the innovative *Fresh Meat Injection System* technology in order to preserve fresh meat nutrients: fresh meat is injected directly into the manufacturing process, so that it undergoes a single heat treatment, rather than the at least two usually received.

Fresh meat proteins high biological value is hence preserved, fats contain less free radicals and vitamins are better preserved.

This system also ensures high palatability and digestibility of the final products.

TOP QUALITY EVERY DAY. Oasy dry for dogs offers top quality food for everyday use.

The dry range is available in various sizes and varieties with excellent value for money, designed for each stage of life and size.

Fresh meat is the main ingredient in all products, essential to ensure the highest digestibility, taste and nutrient absorption.

The innovative packaging is consistent with the brand image, and features clear and immediately understandable icons highlighting all the qualities of the product: each variety differs in images and colour according to life stage, and provides detailed information on the back, which will satisfy even the most demanding customers. The range includes nine varieties:

- **Puppy & Junior Small** - for small puppies. Supports development and growth, its kibbles are small and full of energy, suitable to the small size of puppies mouth and stomach;
- **Puppy & Junior Medium** - for medium size puppies. Supports healthy growth, strong immune system and proper digestion;
- **Puppy & Junior Large** - for large and giant puppies. The appropriate fat intake ensures adequate energy levels during growth, whilst omega 3 and 6 fatty acids maintain healthy skin and coat;
- **Adult Small** - for small sized adult dogs. Provides the appropriate calcium and phosphorus intake, which, combined with kibbles cleaning effect, promotes healthy teeth and gums, whilst yeast supports body's natural defences;
- **Adult Medium** - for medium sized adult dogs. Chicory promotes optimal digestibility, whilst Yucca extract helps control stool odour;
- **Adult Large** - for large and giant sized adult dogs. Calcium, Phosphorus and Vitamin D are essential to healthy bones and joints, which should be protected in dogs of this size, as they are often placed under stress by weight;
- **Adult Light in Fat** - for overweight adult dogs, or for dogs who don't exercise much. The reduced fat content* and L-carnitine help reaching and maintaining ideal weight;
- **Adult Performance** - for adult dogs with intense physical activity who need high levels of energy and nutrients. The increased content* of high quality protein (30%) and fat (20%) meets their high energy need;
- **Adult Mature & Senior** - for senior and mature dogs. Contains citrus extract, rich in bioflavonoids, whose anti oxidant and anti inflammatory action helps inhibit free radicals.

SINGLE PROTEIN. Oasy also developed a line for sensitive dogs: *One Animal Protein*, suitable for dogs suffering from food intolerances, skin or intestinal sensitivities, as it contains a single source of animal protein.

One Animal Protein is available in four super-premium varieties: *Salmon*, *Lamb*, *Rabbit* and *Pork*.

* compared to Oasy Adult Medium Size

Un mondo in ogni medaglietta

Attento studio dei materiali e dei dettagli, grande esperienza nell'arte orafa e importanti novità strutturali: nascono così i veri gioielli per i nostri amati pet



MY FAMILY SRL
tel. 0131950063, fax 0131952944
www.myfamily.it, info@myfamily.it
www.facebook.com/myfamilyofficial

Si chiama My Family, è un'impresa tutta italiana ed è nata nel 2010 da un'idea vincente: dare alle medagliette per cani e gatti tutta l'attenzione e l'amore riservati fino ad allora soltanto ai gioielli dedicati alle persone.

Un'intuizione così non poteva che venire dal Piemonte, più esattamente da Valenza (AL), un territorio ad altissima vocazione orafa. È qui che Alessandro Borgese, il fondatore di My Family, ha messo a frutto la sua esperienza maturata nel settore del gioiello e ha dato vita, in pochissimi anni, a una delle più grandi e complete collezioni di medagliette identificative al mondo. Oggi, infatti, My Family è presente in oltre 40 Paesi e presenta con orgoglio la sua nuova sede: è qui che *Vimax Magazine* ha incontrato Alessandro Borgese. Ed ecco che cosa ci ha raccontato il fondatore dell'azienda.

Quali sono le caratteristiche della vostra nuova sede?

"Copre una superficie di 4.000 mq ed è suddivisa in due macroaree: una dedicata all'amministrazione e agli uffici commerciali, l'altra composta da produzione, composizione ordini e magazzini. Non mancano ampi spazi dedicati all'accoglienza dei clienti e anche al personale: proprio per il personale è stata creata un'area relax con biliardo, ping-pong e calciobalilla".

Che tipo di lavorazioni realizzate?

"Qui realizziamo i prototipi delle medagliette che verranno inserite nelle future collezioni, partendo sempre dallo studio e dalla progettazione interna di nuovi design così da soddisfare tutte le esigenze".

Vengono utilizzati macchinari particolari?

"Certo. Per esempio proprio la macchina prototipatrice, che ci permette di realizzare in poco tempo nuove medaglie e gadget. Grazie poi all'ampiezza dei nuovi spazi, abbiamo potuto automatizzare il 100% del confezionamento dei prodotti con un sistema di robotizzazione. Inoltre, un ulteriore sistema complementare robotizzato ci permette di automatizzare l'archiviazione a magazzino delle referenze e la preparazione degli ordini. In altre parole: qui tutto funziona grazie a robot che si muovono su rotaie consentendo l'inserimento dei prodotti nei dispenser, pronti così per essere spediti al cliente".

Ma quali sono i vantaggi per il cliente di tutte queste novità?

"Sono duplici. Da un lato al rivenditore My Family, grazie all'automazione, è assicurata una maggiore efficienza nella consegna in termini di velocità e precisione. Dall'altro, il consumer che sceglie una medaglietta My Family riceve un prodotto con un packaging ricercato e originale. E non solo: My Family, infatti, offre anche una serie di servizi importanti come, per esempio, il *Memo Pet Identity*, tramite il quale il cliente può ricevere via mail degli alert importanti relativi ad antiparassitari, vaccinazioni e quanto altro il proprietario del cane ha a cuore di ricordare".

Quanto è servita l'esperienza maturata nel mondo dell'arte orafa?

"Moltissimo. Ci ha permesso di realizzare non delle semplici medagliette industriali, ma dei veri gioielli anche per il mondo del pet. Tutte le nostre medagliette, dalle più semplici alle più complesse, sono il risultato di un attento studio dei materiali e dei dettagli. È per questo che possiamo dire oggi, con orgoglio, che My Family è presente in oltre 40 Paesi e, in molti, è leader indiscussa del mercato. Ma la nostra espansione continua, non escludiamo nessuna area geografica: ci dà coraggio il fatto che la qualità delle medagliette My Family è ormai riconosciuta da oltre 2 milioni di consumatori e da quasi 3.000 rivenditori".



PAROLA D'ORDINE, ORIGINALITÀ. Bellezza, artigianalità e un tocco di made in Italy hanno reso i prodotti My Family apprezzati e riconosciuti dai consumatori e dai grandi protagonisti del pet mondiale. Recente e significativa è la partnership con il *World Dog Show Milano 2015*: la più importante manifestazione internazionale di bellezza canina ha riconosciuto all'azienda la capacità di esprimere eccellenza in ogni suo prodotto. Per l'occasione My Family ha creato i premi speciali per i quattro cani classificati come vincitori assoluti, ovvero Golden Diamond, Silver Diamond, Bronze Diamond e Special Swarovski. E non c'è dubbio: sono le quattro medagliette più belle e preziose di sempre.

My Family unisce in ogni suo articolo bellezza e utilità, innovazione e tradizione, capacità di coinvolgere e di emozionare perché produce con cura artigianale e gusto italiano.

Ogni medaglietta è utile perché si rivela sempre come la soluzione più semplice per ritrovare velocemente un cane quando si perde. Ed è anche esclusiva, perché chi la acquista sa di aver fatto proprio qualcosa di più di una semplice medaglietta: un oggetto di straordinaria bellezza artigianale, ma anche servizi dedicati e gratuiti per il benessere dell'amico a quattro zampe.

Ma una medaglietta My Family è anche solidale, perché l'azienda sostiene l'ENPA (Ente Nazionale Protezione Animali): chi ne acquista una, infatti, oltre a prendersi cura del suo cane o del suo gatto aiuta anche molti animali meno fortunati a vivere più sicuri e più felici.

LE COLLEZIONI. I prodotti My Family nascono dall'idea che ogni medaglietta, oltre a essere utile, deve essere anche bella, preziosa e personalizzata. In una parola: unica. Una convinzione che trae le sue origini dall'antica tradizione orafa valenzana ed è ulteriormente cresciuta in oltre vent'anni di esperienza diretta nel settore dell'alta gioielleria. Per questo in ogni medaglietta My Family è racchiusa una storia fatta di qualità, cura e precisione che rivive nei gesti sapienti degli artigiani depositari del segreto più grande: la bellezza. Un grande vantaggio competitivo è la varietà e la ricchezza delle collezioni, ideate, sviluppate e prodotte nello stabilimento di Valenza. Centinaia di modelli diversi, suddivisi in famiglie dalle caratteristiche distintive: *Friends*,

Charms, *Basic*, *Basic Handmade*, *Chic*, *Classic*, *Shine*, *Reflective*, che riflettono al meglio la personalità di ogni cane e di ogni gatto. Ma vediamo di conoscerle meglio:

● *Friends* - è la collezione che riproduce fedelmente le razze più diffuse. Comprende più di 100 modelli diversi ed è un esempio della cura, della precisione

e della pazienza degli artigiani My Family. Ogni medaglietta, infatti, è smaltata a mano e realizzata con materiali anallergici;

● *Charms* - smaltate a mano, "fanno parlare cani e gatti". Molte, infatti, sono arricchite con frasi simpatiche, esclamazioni, rimandi ironici, in tantissime forme e colori diversi e tutte in materiale anallergico;

● *Basic & Basic Handmade* - realizzate con materiali anallergici e smaltate a mano, hanno forme essenziali ed eleganti;



CATS & DOGS

A world in every tag

Attention to materials and to details, great goldsmith experience and important news: this is how real jewels for pets are born

My Family is the Italian company born in 2010 from a great idea: treating tags for cats and dogs with the same attention dedicated to jewels.

The company is located in Valenza (AL), Piedmont, which can count on a fine goldsmith tradition. Alessandro Borgese, My Family founder, used its experience in the sector of jewels and created one of the largest collection of pet tags in the world. My Family is currently present in over 40 countries and it proudly presents its new plant: *Vimax Magazine* interviewed Alessandro Borgese.

What are the features of the new plant?

"It covers a surface of 4,000 m² and it is divided into two main areas: the managing-commercial area and the productive-shipping-stocking area. A broad space is dedicated to customers, but also to employees: they can relax and have fun with pool, ping-pong and table football".

What products do you manufacture?

"We develop the prototypes of tags for the future collections in this plant, starting from careful study and planning of new designs, in order to meet all the needs".

Does this require special machines?

"Of course. The prototyping machine allows us to quickly create new tags and novelties. Thanks to the broad space, 100% of the packing process is now mechanized. Moreover, product stocking and order preparation processes are mechanized as well. Everything works thanks to robots moving on rails, which put products into dispensers, ready to be shipped".

What are the advantages of such innovation for customers?

"On the one hand, thanks to automation My Family can guarantee retailers an efficient, quick and precise delivery. On the other hand, customers choosing My Family tags choose a product with a fine and original packaging. Moreover, My Family also offers plenty of other services such as *Memo Pet ID*: customers can receive mail alerts on vaccinations and all the things pet owners need to remember about their pets".

How much did your experience in jewels help you?

"A lot. We were able to produce real jewels for pets, not just industrial tags. All tags are the result of a careful study on materials and details. That is why we can proudly say that My Family is present in over 40 countries in the world, leading the market in many of them. We still want to grow: the quality of My Family tags is well known by over 2 millions of customers and nearly 3,000 retailers".

KEYWORD: ORIGINALITY. Beauty, originality and a made-in-Italy touch are the reasons for the success of My Family among customers and pet business people. The company recently started a partnership with *World Dog Show Milan 2015*. It is the most important international dog beauty show, and it acknowledged the company's skills in producing excellent products. My Family developed the special prizes for four dogs awarded as absolute winners: Golden Diamond, Silver Diamond, Bronze Diamond and Special Swarovski. No doubt: they are the four most beautiful and precious medal tags ever.

My Family combines beauty and usefulness, innovation and tradition, emotions: its products reflect the Italian style and artisanship.

Every tag is useful, since it is the easiest way to find a lost dog. It is also exclusive, since it is more than just a tag: it is a handcrafted and beautiful product, combined with free services dedicated to the pet's well-being.

My Family tags also means solidarity, since the company supports ENPA (Italian Pet Protection Association): besides taking care of their pets, customers purchasing a tag also helps pets in needs live happier and safer.

COLLECTIONS. According to My Family philosophy, besides being useful each tag must also be beautiful,



- *Chic* - pensate per cani eleganti e vanitosi, sono smaltate a mano e impreziosite da strass e Swarovski;
- *Classic* - esprimono tutta la bellezza della semplicità e sono le tradizionali medagliette My Family, smaltate

a mano e realizzate in materiali anallergici;

- *Shine & Reflective* - brillanti, uniche, luminose, in smalto glitterato e pelli-cola rifrangente;



Tutte le medagliette My Family possono diventare un portachiavi. E non solo: con il pacchetto speciale *You&Me* (nelle tre versioni "bone", "paw" e "heart") è possibile acquistare in abbinata medaglietta e portachiavi a un prezzo di assoluto vantaggio e può diventare anche una originale idea regalo.

IDEE IN PROGRESS. My Family non si ferma mai: continua a sviluppare nuove idee, servizi e prodotti per essere sempre più vicina ai consumatori e alle loro aspettative. Per la fine del 2015 sono in cantiere due novità assolute: una dal gusto profondamente maschile, l'altra pensata per il pubblico femminile. Presto, infatti, saranno distribuite le medagliette per veri duri: pensate per padroni e cani dalla personalità forte e con uno stile senza compromessi, sono realizzate nelle tonalità del nero e del grigio e hanno forme

nuove molto riconoscibili.

In parallelo, My Family lancerà anche le medagliette più glamour di sempre: in acciaio lucido e tempestate di luminosi Swarovski.

Con My Family il cliente ha sempre di più. Visto infatti che non è possibile ricordarsi sempre tutto del proprio cane, l'azienda ha realizzato un servizio innovativo e completamente gratuito: è *Memo Pet Identity*, l'app dedicata a chi acquista una medaglietta che diventa subito una sorta di carta di identità del cane e un reminder digitale collegato all'email del padrone. Con *Memo Pet Identity* si può accedere sempre e in tempo reale a tutte le informazioni che servono e ricevere via posta elettronica: i promemoria più utili, per esempio per i vaccini o le visite di controllo.



UNA GRANDE RISORSA PER IL PUNTO VENDITA. Ci sono innovazioni che fanno fare un salto in avanti a ogni punto vendita. *My Family Tag Machine* è una di queste: metterla in zona cassa significa vendere più medagliette, perché è possibile garantire ai clienti un prodotto completo e senza attese.

Con *My Family Tag Machine* ogni cliente può personalizzare in autonomia la medaglietta direttamente in negozio e in due minuti: lo schermo touch screen non richiede l'uso di tastiere e può essere impiegato anche come efficace veicolo pubblicitario.

MY FAMILY AMA FACEBOOK. My Family ama tutti i social network, ma Facebook si è rivelato lo spazio in cui un numero sempre maggiore di proprietari di animali da compagnia ama interagire: è per questo che amici, clienti e persone sensibili si ritrovano sempre più spesso sulla pagina di My Family per condividere post, informazioni e consigli. A tutti loro l'azienda dedicherà prossimamente una grossa sorpresa... (R.T.) ●



precious and customized. This means that each tag is unique. The philosophy is related to the ancient goldsmith tradition in Valenza, and it has grown after 20-year experience in the sector of jewellery. That is why every tag tells a story of quality, care and precision told by skilled craftsmen.

The broad collections are developed and produced in the Valenza plant. Hundreds of models, divided into different categories: *Friends*, *Charms*, *Basic*, *Basic Handmade*, *Chic*, *Classic*, *Shine*, *Reflective*. They reflect the personality of every cat and dog:

- *Friends* - it portrays the most common breeds. Over 100 different models show the precision and patience of My Family artisans. Each tag is hand-enamelled and made of non-allergenic materials;

- *Charms* - they are hand enamelled and decorated with funny sentences, emoticons, plenty of shapes and colours. They are all made of non-allergenic materials;

- *Basic & Basic Handmade* - non-allergenic materials, hand-enamelled, featuring essential and elegant shapes;

- *Chic* - dedicated to posh dogs. They are hand-enamelled and decorated with Swarovski crystals;

- *Classic* - My Family traditional tags, simple and beautiful. They are hand-enamelled and made of non-allergenic materials;

- *Shine & Reflective* - shiny and unique, decorated with glitter enamel and refracting film.

All My Family tags can become keychains. Thanks to the special *You&Me* deal (three versions available: "bone", "paw" and "heart"), it is possible to purchase tag and keychain at a competitive price.

IDEAS IN PROGRESS. My Family never stops: new ideas, services and products to meet customers' demands. By the end of 2015, there will be two brand new products. Soon, the tags for tough males will be available: they are dedicated to tough owners and dogs, featuring new and recognizable shapes in black or grey shades. At the same time, My Family will also launch the most glamorous tags, made of shiny steel and decorated with Swarovski crystals. My Family values its customers. The company developed an innovative free service: *Memo Pet Identity* app can be used as ID of the dog and digital reminder linked to the e-mail of owners. *Memo pet Identity* grants real-time access to the necessary information and reminds owners about pet's vaccinations or visits.

A GREAT CHANCE FOR SHOPS. *My Family Tag Machine* is the perfect chance to make a qualitative leap. If located near the counter, it guarantees higher sales of tags since customers can buy a complete product without waiting.

In two minutes, customers can create the tag directly in the shop: the touch screen does not require keyboard and it can also be used as advertising tool.

MY FAMILY LOVES FACEBOOK. My Family loves all social networks, but Facebook is the ideal place for pet owners to interact with each other. That is why friends and customers often share posts, information and tips on My Family page. A huge surprise for them will be unveiled soon...

Problemi di COPROFAGIA



Forbid previene ed elimina la coprofagia

Barattolo 50 g



Barattolo 250 g



Forbid è un mangime complementare per cani e gatti

www.candioli-vet.it Segui Candioli Pets su



Candioli
FARMACEUTICI

Difficile da... digerire

Un aiuto contro la coprofagia?

Eccolo: un prodotto da mescolare alla pappa dei nostri amici animali



CANDIOLI SRL

tel. 0113490232, fax 0113490526
www.candioli-vet.it, info@candioli.it



<https://instagram.com/candiolipets/>



www.facebook.com/pages/Candioli-Pets/190765730986638

La coprofagia è un fenomeno più frequente di quanto non si pensi, a volte difficile da... "digerire" per i proprietari di cani e gatti. Con questo termine, che deriva dalle due parole greche *copros* (feci) e *phagein* (mangiare), si indica l'ingestione delle feci da parte dell'animale in particolari situazioni. Un comportamento ovviamente poco tollerato dal proprietario, che spesso pensa che il suo compagno a quattro zampe lo faccia per dispetto o per ripicca.

PERCHÉ LO FA? In alcuni casi la coprofagia è normale, per esempio quando, mamma cane tende a tenere pulita la cuccia mangiando le feci dei suoi piccoli,



dopo il parto. In ambienti rurali o in libertà, invece, i cani ingeriscono escrementi loro o di altri animali per questioni territoriali. Nella maggior parte dei casi, però, la coprofagia può essere causata da una serie di fattori ben precisi, come per esempio la mancanza di attenzioni del compagno umano (inviti al gioco non esauditi), o solamente per curiosità (quindi è un comportamento esplorativo) o, ancora per fame vera e propria. Inoltre, può anche essere sintomo di uno stato di ansia ricollegabile ad altre manifestazioni comportamentali.

UNA BUONA SOLUZIONE. Per risolvere il problema, il proprietario deve trovare un'alternativa che distraga il suo amico. Quale? Una soluzione potrebbe essere l'introduzione di giochi che arricchiscano l'ambiente, come le palline che rilasciano il cibo.





Tuttavia un contributo davvero valido è l'impiego di un prodotto che scoraggi l'animale dall'annusare e ricercare gli escrementi. *Forbid* di Candioli Farmaceutici, mangime complementare per cani e gatti, previene ed elimina la coprofagia disabituando gradualmente il soggetto dall'ingestione delle proprie feci.

L'approccio, in questo caso, è quello di modificare l'atteggiamento comportamentale dell'animale: le sostanze contenute in *Forbid* rendono infatti le feci totalmente sgradevoli anche a una parziale assunzione. Inoltre, il suo uso durante i trattamenti antiparassitari evita la re-infestazione, impedendo la riassunzione delle uova dei parassiti tramite appunto il materiale fecale.

La sua somministrazione è semplice: basta miscelare *Forbid* all'usuale alimento del cane o del gatto con il pratico cucchiaino all'interno della confezione.

Se l'animale affetto da coprofagia condivide lo stesso ambiente con altri cani o gatti, conviene estendere l'assunzione del prodotto anche a loro, così da impedire l'assunzione di feci altrui.

Forbid è disponibile in barattoli da 50 o 250 g di polvere. (M.C.) ●

CATS & DOGS

Hard to digest

Need help against coprophagy? Here it goes: a product that can be mixed with pets' meal

Coprophagy is a frequent phenomenon, which is often hard to...digest for pets' owners. The word comes from Greek *copros* (excrements) and *phagein* (eat): it is the habit of eating excrements during specific situations. Such habit is not well tolerated by owners, who often think pets do it as prank.

WHY DO PETS EAT THEM? In some cases coprophagy is normal: after giving birth, dog mothers keep the basket clean by eating the excrements of puppies. In rural environment, dogs usually eat their excrements or other dogs' because of territoriality matters.

In most cases, coprophagy might be caused by certain factors, such as: lack of attention from owners (owners do not fulfil their pet's wish to play), curiosity (explorative behaviour), or real hunger. It might also be caused by anxiety connected with other behavioural issues.

CORRECT SOLUTION. In order to solve the problem, owners need to find an alternative that distracts their pet friend. How? For example introducing new toys, such as food-releasing balls.

However, a useful support is represented by products that dissuade pets from smelling and looking for excrements. *Forbid* by Candioli Farmaceutici is the complementary food for cats and dogs that prevents and removes coprophagy by gradually removing pets' habit of ingesting their own excrements.

The approach is to change pet's behaviour: *Forbid*'s ingredients make excrements completely unpleasant. Moreover, if used during parasiticial treatments, the product avoids re-infestation: pets will not eat parasite eggs again through excrements.

Just mix *Forbid* with the pet's usual meal with the handy spoon contained in the package.

If coprophagous pets live together with other cats and dogs, other pets should also be fed with *Forbid*, to avoid the ingestion of their excrements as well.

Forbid is available in 50 or 250g powder cans.

Esposizione presso International Pavilion al Global Pet Expo



Effettuate la registrazione
dello stand entro
il 15 novembre.

- Collegatevi con migliaia di acquirenti statunitensi e internazionali di prodotti per animali domestici
- Approfittate della redditività dei prodotti per animali domestici negli USA: un'industria da \$61 miliardi.

Una mela al giorno...

Nuovi monodose ricchi di frutta e carne prelibata per la salute e il benessere del nostro micio

MONGE

MONGE & C. SPA
tel. 0172747111, fax 0172747198
www.monge.it, info@monge.it
www.facebook.com/mongepetfood

Aloe, papaya, kiwi, ananas, mela... la frutta esotica più colorata, gustosa e generosa di vitamine entra nel prelibato menu della linea *Monge 5 Stelle*, che comprende esclusivamente prodotti di altis-

sima qualità. Ad arricchire la gamma sono i nuovissimi monodose da 80 g *Monge Fruits*: 12 nuove prelibatezze naturali al 100% dedicate al benessere e alla salute del gatto.



SAPORI ESOTICI. Destinate ai mici più raffinati ed esigenti, ecco sei nuove ricette realizzate con deliziosi pezzi di tonno del Pacifico e altrettante con prelibato petto di

pollo, impreziosite dalla presenza di frutta esotica, di aloe (per garantire un equilibrato apporto di vitamine naturali della frutta), di FOS (frutto-oligosaccaridi) e di vitamina E. Due le ricette Kitten per gattini (*Pollo con Aloe* e *Tonno con Aloe*), cinque quelle per gatti adulti (*Pollo con Papaya*, *Pollo con Kiwi*, *Pollo con*

Ananas,

Pollo con Mela rossa, *Pollo con Frutta*) e cinque

anche le adult a base tonno (*Tonno con Papaya*, *Tonno con Kiwi*, *Tonno con Ananas*, *Tonno con Mela rossa*, *Tonno con Frutta*).

SECONDO NATURA. Monge, anche in questo caso, conferma la grande attenzione che da sempre mostra nella scelta delle materie prime. E, se è vero il detto "una mela al giorno toglie il medico di turno", nato appositamente per ricordare l'importanza di inserire la frutta nella dieta di tutti i giorni, è anche vero che è meglio evitare che diventi un mezzo per ingerire pesticidi, conservanti e coloranti. Un discorso che vale per noi, ma anche per i nostri amici di zampa.

Ecco perché tutte le materie prime e gli ingredienti scelti da Monge sono selezionati e soggetti a rigorosi controlli di qualità durante tutto il processo di produzione, verifiche uguali a quelle applicate ai cibi per il consumo umano. La frutta utilizzata, inoltre, non è trattata chimicamente e non vengono impiegati coloranti e conservanti.

Infine, grazie alla cottura a vapore, le ricette risultano ancora più saporite, gustose e appetibili: irresistibili per i nostri piccoli amici.

NUOVO LOOK. *Monge Fruits*, che è distribuita esclusivamente nei migliori petshop, si presenta ai consumatori con una nuova e accattivante veste grafica multicolore, particolarmente visibile sullo scaffale del negozio grazie all'astuccio che rende più facile la presentazione. (A.L.) ●



CATS

An apple a day...

New single serve with lots of fruit and delicious meat to support your cat's health and wellbeing

Aloe, papaya, kiwi, apple, pineapple... The most colourful, juicy, exotic fruit enters the delicious *Monge 5 Stelle* menu with its load of vitamin. The new 80g single serve in the range, *Monge Fruits*, includes 12 new 100% natural recipes for the wellbeing and health of your cat.

EXOTIC FLAVOURS. The most sophisticated and demanding of cats can now enjoy six new *Monge Fruits* recipes made with delicious Pacific tuna chunks, and six with exquisite chicken breast, all enriched with exotic fruits, aloe (which ensures a balanced intake of vitamin from fruit), FOS (fructo-oligosaccharides) and Vitamin E.

Two recipes for Kittens (*Chicken with Aloe* and *Tuna with Aloe*), five for adult cats (*Chicken with Papaya*, *Chicken with Kiwi*, *Chicken with Pineapple*, *Chicken with red Apple*, *Chicken with Fruit*) and five tuna based adult recipes (*Tuna with Papaya*, *Tuna with Kiwi*, *Tuna with Pineapple*, *Tuna with red Apple*, *Tuna with Fruit*).

ACCORDING TO NATURE. Once again Monge confirms its great attention in the choice of raw ingredients. An old saying reminds us of the importance of including fruit in our daily diet, "An apple a day keeps the doctor away", but we should also ensure it doesn't become a way to ingest pesticides, preservatives and colourings. And if it's true for us, it should be the same for our pets.

For this reason, Monge selects very carefully all of its raw ingredients, which undergo a very thorough quality control throughout the whole manufacturing process. The same kind of checks implemented on food for human consumption. Moreover, all the fruit used has not been chemically treated and there are no colourings or preservatives.

Last but not least, all recipes are steamed, resulting in tastier and more palatable meals for our little friends.

NEW LOOK. *Monge Fruits* can only be found in the best of petshops, and now features a new eye-catching, colourful packaging, easily noticeable on the shelf thanks to its carton very easy to display.



NUOVO

Monge[®] fruits

Prelibatezze per gatti esigenti!

Provalo nei 12 gusti con delizioso tonno e prelibato pollo arricchiti con frutta e aloe.



Monge[®]
Il cibo naturale per il tuo gatto



Persiani ed esotici



Cure di toelettatura specifiche e regolari sono indispensabili per mantenere in salute il mantello dei nostri mici

ItalsystemTM
Professional formula for sensitive animals

ITALSYSTEM SAS
di Alberto Bianchi & C.
tel. 0541731428, fax 0541731395
www.1alsystems.com, info@1alsystems.com
www.facebook.com/Italsystem

Il mantello del gatto persiano, e degli esotici in generale, è piuttosto folto, più lungo per gli uni e più corto e denso per gli altri. Entrambi, se vogliamo siano sempre belli e sani, richiedono tassativamente cure di toelettatura specifiche

e regolari: nodi, infeltrimenti, unto, macchie da lacrimazione e pelle arrossata sono infatti solo alcuni dei problemi che derivano da un non corretto mantenimento del mantello di queste due splendide razze feline.

I nodi e gli infeltrimenti sono più tipici per il persiano, mentre per il pelo più corto dell'esotico sono da combattere soprattutto l'unto e le macchie sul muso. Infatti, per la loro particolare conformazione del naso, i gatti esotici hanno occhi grandi e sporgenti, che lacrimano facilmente. La lacrimazione spesso altera il colore naturale del mantello che richiede quindi particolari attenzioni. Inoltre il musetto presenta delle piegoline della pelle che devono essere pulite e nutrite costantemente per scongiurare dermatiti e arrossamenti.



UN BAGNO CHE ILLUMINA. Per prevenire i problemi e poter godere di un mantello sempre in perfetta forma, conviene effettuare un bagno alla settimana seguendo questo schema:

- eseguire il primo passaggio con un prodotto in grado di intensificare e illuminare il colore, come *P.F. Whitening Shampoo* (foto 1), per i mantelli bianchi-neri-grigi, o il riflettante *Clearly Illuminating Shampoo*, per quelli bianco-rosso-marrone-fulvo: diluire 1 o 2 cucchiaini di prodotto in acqua tiepida, massaggiare e sciacquare;
- il secondo passaggio di shampoo assicura l'eliminazione dell'unto. Il prodotto ideale è *Crisp Coat Shampoo*, specificamente studiato per togliere il grasso, donare volume e garantire una corretta tessitura: diluire 1 o 2 cucchiaini di shampoo in acqua tiepida, massaggiare e sciacquare.

SGRASSA LA PELLE. Dopo lo shampoo, è opportuno applicare *Product Stabilizer*, una lozione composta da un mix di agrumi che ha la funzione di sgrassare la cute e il pelo soprattutto nelle zone tipiche del gatto, ovvero reni e inserimento coda.

Si utilizza in questo modo: diluire 1 cucchiaino di prodotto in 1 litro di acqua, versarlo sul pelo, lasciare in posa 1 minuto e sciacquare. In alternativa, si può versare 1 cucchiaino di *Product Stabilizer* in uno spruzzino con 250 ml d'acqua, nebulizzare poi su tutto il mantello e, dopo 1 minuto, sciacquare.

ASCIUGARE MORBIDAMENTE. Il condizionatore è importantissimo per condizionare e proteggere cute e manto: garantisce una pelle elastica e un pelo protetto dagli agenti esterni. Indicato per le razze feline è *Super Rich Conditioner* (foto 2), che dona nutrimento e volume senza alterare la naturale tessitura. Si utilizza diluendo 1 cucchiaino di prodotto in acqua tiepida, si versa uniformemente e si massaggia, infine si sciacqua completamente.

A questo punto, per proteggere il pelo, è consigliabile asciugare con il phon spazzolando nelle quattro direzioni e usando un cardatore del calibro di *#1 All Systems Slick Brush*, con un morbido cuscinetto in lattice e denti delicati in metallo antistatico.

Ad asciugatura ultimata, pettinare tutto il gatto a verso con un pet-

tine *#1 All Systems Poodle Comb*, in lega metallica antistatica e denti spaziati a 5 mm, al quale avremo fissato degli elastici in caucciù attorno ai primi denti: una semplice operazione che permetterà di eliminare il pelo morto e avere ancora più volume.

RIFINITORE DI MANTELLO. Infine, si suggerisce di spruzzare leggermente il mantello con *Fabulous Grooming Spray* da una distanza di circa 30 cm, attendere qualche istante che si depositi e spazzolare quindi tutto il mantello in contropelo

con il cardatore morbido fino a completo assorbimento. Con questa operazione si rinnova il nutrimento su tutta la lunghezza del pelo e si elimina l'eventuale staticità trasmessa dall'aria calda durante l'asciugatura. *Fabulous Grooming Spray* è anche un ottimo pre-spazzola da applicare anche tutti i giorni.

Per il musetto del micio vale la pena di prevenire le macchie da lacrimazione pulendo quotidianamente (anche più volte al giorno) la parte delle fossette sotto agli occhi con *Self Rinse Shampoo*, un liquido azzurrino che non ha bisogno di risciacquo e si usa così: diluirne 1 cucchiaino in 200 ml d'acqua, versare un po' di questa diluizione su un dischetto di cotone e passarlo sul pelo per eliminare tutte le impurità. È utile anche per asportare saliva e urine.

(M.E.) ●

PHON VIVOG. Nella versione su stand a ruote, oppure con braccio a muro, il phon *Vivog* (2500 W) è dotato di un motore molto affidabile e offre due selezioni di calore con temperatura stabilizzata. La caratteristica che più lo fa apprezzare dai toelettatori è la silenziosità: maneggevole e non ingombrante, richiede poca manutenzione e consente una rapida pulizia del filtro. È disponibile in grigio, rosso e blu.

VIVOG HAIRDRYER. *Vivog* (2500 W) hairdryer has a very reliable motor and variable speed control. Available in its wheeled standard version, or wall mounted, it is ultra-silent, easy to use, space saving, requires minimum maintenance and its filter is simple to clean. Available in gray, red and blue.



GROOMING TIPS

Persian and exotic

Specific and regular grooming is essential to a healthy coat

Persian cats coat, as well as that of Exotic ones, is very thick, longer for the first, shorter and thicker for the latter. Either will require specific and regular grooming to remain beautiful and healthy: tangled, matted or greasy hair, lacrimation stains, and red skin are just some of the most common problems arising from incorrect care of the coat in these two particular cat breeds.

Tangled and matted hair is most commonly found in Persian cats, whilst greasy hair and face stains need to be addressed on Exotic cats shorter hair. Exotic cats have big, bulging eyes with a tendency to tears, which affect coat natural colour more often than not. The skin on the face also has small folds which need constant cleaning and nourishing to avoid redness and dermatitis.

AN ILLUMINATING BATH. Give your cat a weekly bath in order to avoid problems and keep a healthy coat, following these instructions:

- first, apply an enhancing and illuminating product, such as *P.F. Whitening Shampoo* (picture 1), for white-black-grey coats, or the highlighting *Clearly Illuminating Shampoo*, for white-red-brown-tawny coats: dilute 1 or 2 spoons in warm water, massage and rinse;
- then shampoo again to remove any greasiness. *Crisp Coat Shampoo* has been specifically designed to remove grease, volumize and ensure appropriate texture: dilute 1 or 2 spoons of shampoo in warm water, massage and rinse;

SKIN DEGREASING. Apply *Product Stabilizer* after shampooing. It's a lotion with a citrus mix which degreases skin and coat, especially where cats need it most: kidney area and at the base of the tail. Dilute 1 spoon in 1 lt of water, apply evenly on coat, leave it on for 1 minute, then rinse. You can also add 1 tea spoon of *Product Stabilizer* to 250 ml of water, put it in a spray bottle, spray over coat and rinse after one minute.

DRY GENTLY. Good conditioning is essential to protect skin and coat: it ensures elastic skin and protects coat from external agents. *Super Rich Conditioner* (picture 2) nourishes and volumizes cats hair without altering its texture. Simply dilute 1 spoon in warm water, apply evenly and massage, then rinse thoroughly. As a final touch, to preserve the coat, dry with a hair dryer brushing in four directions using a comb such as *#1 All Systems Slick Brush*, soft and pliable, with antistatic metal pins. Once coat is dry, comb your cat with a *#1 All Systems Poodle Comb*, made from brass/steel and with teeth spaced 5 mm. Fix some rubber bands around the first teeth to eliminate dead hair and get more volume.

THE FINISHING TOUCH. Lightly spray *Fabulous Grooming Spray* from a 30 cm distance, wait a few instants and brush against the hair until completely absorbed. *Fabulous Grooming Spray* can also be used daily before brushing. To prevent tear stains on Kitty's face, clean the under eye dimples daily (even more than once a day), with *Self Rinse Shampoo*: dilute 1 spoon in 200 ml of water, and clean hair using a cotton pad. You can also use it to remove saliva and urine.



La soluzione c'è

Micio o Fido sono sterilizzati?

Per loro c'è un'alimentazione specifica che scongiura il rischio di sovrappeso e obesità

zoodiaco PET & GREEN

ZOODIACO
tel. area Nord 0425474645, fax 0425474647
tel. area Centro-Sud 0744943287, fax 0744944645
www.zoodiaco.com, zoodiaco@zoodiaco.com
f https://www.facebook.com/ProlifeTheNewTrition

ti, cioè sollecitarlo a una buona attività fisica e offrirgli una dieta specifica che limiti il rischio di incremento del peso e garantisca un apporto equilibrato dei diversi nutrienti.

PENSANDO AI CANI. Per aiutare il cane sterilizzato a mantenere il giusto peso forma, *Prolife* propone il nuovo *Sterilised all breeds Chicken & Rice*, un alimento completo ricco di pollo fresco, leggero e digeribile.

Gli adeguati livelli di magnesio, calcio e fosforo contenuti in *Sterilised all breeds Chicken & Rice*, aiutano a mantenere la corretta funzionalità del tratto urinario, mentre l'apporto di L-carnitina contribuisce a ridurre l'accumulo del grasso corporeo per scongiurare il rischio di eccessivo incremento ponderale. Molto importante è anche l'integrazione con vitamine del gruppo B, che svolgono un'azione antiossidante che contrasta l'invecchiamento cellulare, e con omega 3 e 6, utili per creare un "effetto barriera" che favorisce la salute di pelle e manto.

STUDIATO PER I GATTI. Anche al gatto sterilizzato occorre un'alimentazione su misura che gli consenta di affrontare al meglio questa particolare fase di cambiamento. Per lui *Prolife* ha realizzato *Sterilised/Sensitive Pork & Rice*, un alimento completo ricco di maiale fresco: una carne leggera e digeribile scelta come unica fonte proteica, ideale anche per mici con sensibilità digestive.

Gli adeguati livelli di magnesio e fosforo di *Sterilised/Sensitive Pork & Rice* contribuiscono a scongiurare la formazione dei calcoli e a mantenere un

corretto pH urinario, mentre la L-carnitina favorisce il controllo del peso e la cellulosa Arbocel® favorisce l'eliminazione dei boli di pelo. Zinco, biotina e calcio D-pantotenato, infine, sono utili per la salute di pelle e pelo.

Tutti gli alimenti della gamma *Prolife* sono impregiati dall'apporto di NuPro®, Bio-Mos®, Bioplex® e Sel-Plex®. (M.F.) ●

L'obesità è un problema che colpisce con maggiore frequenza gli animali da compagnia sterilizzati: un cane o un gatto sterilizzato ha maggiori probabilità di diventare pingue. Il cambiamento ormonale che interviene con la sterilizzazione, infatti, induce una variazione del fabbisogno energetico e una più marcata abitudine alla sedentarietà. Ma niente paura: si può contribuire alla salute del nostro amico agendo su due fron-



CATS & DOGS

Here's the solution

If Kitty or Fido have been neutered, a specific diet can reduce the risk of overweight and obesity

Obesity is more common in neutered pets. Neutering causes hormonal changes which influence the energy demand and result in physical inactivity, therefore a neutered cat or dog is more likely to gain weight. You can support your pet's health in two ways: by encouraging physical activity and by feeding it a specific diet which helps reduce the risk of excessive weight gain, providing a balanced ratio of nutrients.

THINKING OF DOGS. *Prolife*' new *Sterilised all breeds Chicken & Rice* is a complete feed rich in easily digestible fresh chicken which helps your dog maintaining its ideal weight.

Sterilised all breeds Chicken & Rice provides the appropriate levels of magnesium, calcium and phosphorus to support urinary function, whilst L-carnitine helps reduce fat build up, and therefore the risk of excessive weight gain. The vitamin B supplement is crucial for its anti oxidant action which helps against ageing, whilst the omega 3 and 6 help create a "barrier effect" for healthy skin and coat.

DESIGNED FOR CATS. Neutered cats, as well as dogs, need a tailored nutrition to deal with this specific changing phase in the best possible way. *Prolife* designed *Sterilised/Sensitive Pork & Rice*, a complete feed rich in fresh pork: a light meat, highly digestible as a single source of protein, also suitable for cats with sensitive digestion. *Sterilised/Sensitive Pork & Rice* provides the appropriate levels of magnesium and phosphorus to reduce the risk of stone formation and supports a balanced urinary Ph, L-carnitine helps maintain ideal weight, and Arbocel® cellulose facilitates the elimination of hairballs. Zinc, biotin and calcium D - pantothenate, support healthy skin and coat. The whole *Prolife* range is enriched by the NuPro®, Bio-Mos®, Bioplex® and Sel-Plex® intake.



Salute e benessere... in 5 Sensitive



prolife[®]

grain free

La nuova gamma di alimenti monoproteici e privi di cereali dedicati alle specifiche esigenze del **canе sensibile e intollerante** nei confronti di proteine e/o cereali



www.prolife-pet.it

zoodiario PET & GREEN

Via della Cooperazione, 16 - 45100 Rovigo - Italy
www.zoodiario.com - zoodiario@zoodiario.com

segui su



Dove natura comanda

Islanda: terra madre di prodotti umidi unici al mondo



SANYPET SPA
tel. 0429785401, fax 0429767006
numero verde veterinario 800-993398
numero verde commerciale 800-189531
www.forza10.com, forza10@forza10.com
f www.facebook.com/SanypetForza10

- evitare le materie prime contaminate da residui chimici e farmacologici tossici (ossitetraciclina in particolare);
- integrare la dieta con corrette quantità di omega 3, molto spesso carenti nel petfood, riportando il rapporto omega 3/omega 6 a valori ottimali;
- utilizzare pool specifici di piante medicinali ad azione antiossidante e immunomodulante capaci di potenziare i meccanismi di difesa messi in atto dal sistema immunitario. Per ottenere tutto questo, è indispensabile avere il totale controllo delle materie prime utilizzate, andando a cercarle in uno dei luoghi più incontaminati del globo. L'Islanda, appunto.

ArcticPet nasce da SANYpet, azienda specializzata nel petfood, che per questa sua nuova produzione ha scelto l'Islanda, una terra dove la natura comanda per offrire umidi di alta qualità.

La mission di SANYpet è quella di garantire la salute di tutti i cani e gatti attraverso l'alimentazione, studiando e realizzando formule che rispettino sistematicamente tre principi fondamentali, ovvero:



LE CARNI. La fauna islandese è ricchissima: bovini, cavalli, suini e ovini possono pascolare liberi in spazi immensi. Anche i polli vengono allevati soltanto all'aperto: vivono in vasti territori praticamente allo stato brado.

Le carni di tutti questi animali sono

prive dei più comuni residui farmacologici (soprattutto ossitetraciclina) spesso utilizzati negli allevamenti intensivi dei Paesi industrializzati.

L'allevamento è strettamente legato ai ritmi e agli spazi della natura e il mangime degli animali al pascolo è rappresentato esclusivamente dal manto erboso, il che consente loro di assumere il naturale e fisiologico quantitativo di acidi grassi polinsaturi della serie omega 3 e omega 6 presenti nell'erba. La carne utilizzata per i prodotti umidi risulta così più salutare e qualitativamente superiore.

Lo stato di isolamento di questa terra, e l'allevamento di tipo estensivo o semi estensivo, fanno sì che non si presentino eventi morbosi ad alta diffusione con la stessa frequenza con cui si hanno negli alle-



CATS & DOGS

Where nature rules

Iceland: a land hosting unique products

ArcticPet is born from SANYpet, company specialized in pet food. The company chose Iceland, a land where nature rules, to provide high-quality moist food.

SANYpet mission is to guarantee pets' health through nutrition, by developing formulas that comply with three principles:

- Avoiding raw ingredients polluted by toxic chemical and pharmacological remains (oxytetracycline in particular);
- Supplementing the pet's diet with balanced quantities of omega 3, which are often lacking in pet food, thus restoring the perfect omega3-omega 6 balance;
- Using specific mix of herbs with antioxidant and immune stimulating effects, capable to strengthen the immune system.

To fulfil such goals it is necessary to carefully select raw ingredients used, which come from one of the most uncontaminated places in the world: Iceland.

MEAT. The Icelandic fauna is also very rich: bovines, horses, pigs and sheep pasture in borderless prairies. Chicken is also bred outdoors: actually they live in the wild.

Their meat is free from the most common pharmacological remains (oxytetracycline in particular), which are often used in intensive farming.

The farming activity is strictly related to the nature rhythms and the food comes from pastures only. The animals thus absorb natural quantities of omega 3 and 6 polyunsaturated fatty acids, which are commonly contained in grass. That is why the meat used for moist products is healthier and high-quality.

The isolated life lead on the land and the farming type reduce the spread of diseases, unlike it happens in intensive farming in Europe and the world. Pharmacologic treatments are nearly unnecessary: Icelandic meat is therefore "cleaner" and healthier.

FISH. The coasts are 4,970 km long and washed by the Gulf Stream, which reaches Iceland after crossing the Atlantic Ocean and left behind almost all possible pollutants. The environment and temperature are excellent to promote marine life and can be hardly compared to other areas in the northern hemisphere.

Iceland is one of the few countries where fishing is responsible and sustainable, thus respectful of the ecosystem.

The quantity of fish caught by Iceland is relevant on a global scale. The main species available in the seas surrounding Iceland are: haddock, red scorpion fish, sea trout, shrimps, salmon and herring. Salmon is well known for its fine meat and its nourishing intake, beneficial for health.

HERBS. Iceland seas and land are nearly not polluted and thanks to plenty of rivers and to the power of the Gulf stream, herbs grow luxuriantly: wild celery, heather, achillea, birch, blueberry and lichens.

Cetraria islandica, or common Icelandic lichen, is well known for its beneficial effects. It also features elevated quantities of carbohydrates, even higher than potatoes. That is why Icelandic lichen is used for the diet of humans and animals such as reindeers.

PRODUCTS. ActiWet line of moist food for cats and dogs (Dermo, Hypoallergenic Fish, Hypoallergenic Lamb and Intestinal) aims at preventing the main specific ailments of different apparatuses, at restoring the pet's well-being and defences with the help of the same principles used for the dry line.

The recipe is the same for cats and dogs and it features Microcapsules System, the innovative technology that preserves the natural principles added as well as their gradual absorption in the intestine (slow release) for the effective and long-lasting effect.

The line will soon include new products (Weight Control, Renal, Urinary and Diabetic), developed with pure raw ingredients to prevent and treat ailments affecting other apparatuses.



In Islanda la pesca viene gestita in modo responsabile e sostenibile, garantendo rispetto e considerazione per l'intero ecosistema. A questa grandissima isola, circondata da mari incontaminati, spetta un posto di rilievo a livello mondiale per la varietà delle specie ittiche presenti, come il merluzzo, l'eglefino, lo scorfano rosso, la trota di mare, i gamberi, le aringhe e i cappellini, che assieme al salmone sono noti per la pregiata qualità, il valore nutritivo e i benefici per la salute.

LE PIANTE MEDICINALI. In un contesto di pressoché assenza di inquinamento sia terrestre sia marino, grazie ai numerosi corsi d'acqua e all'inestimabile potere della corrente del Golfo, i terreni islandesi sono ben irrigati, cosa che facilita la crescita di erba rigogliosa e di molte piante medicinali autoctone come angelica, erica, achillea, betulla, mirtillo e lichene.

La Cetraria islandica, il comune lichene islandico, conosciuta per le proprietà benefiche, è costituita anche da elevate percentuali di carboidrati, perfino superiori all'amido contenuto nelle patate: è per questo alto valore nutritivo che il lichene islandico è utilizzato dalle popolazioni nordiche delle zone boreali come alimento non solo per l'uomo, ma anche per animali come le renne.



vamenti intensivi del resto d'Europa e del mondo. Un fatto che si traduce nella necessità praticamente irrisoria di ricorrere a trattamenti farmacologici: le carni degli animali islandesi sono certamente più "pulite" e salubri.

IL PESCE. L'isola è caratterizzata da un litorale di ben 4.970 km e dalla corrente del Golfo, che giunge alla costa meridionale dell'Islanda dopo aver attraversato tutto l'Oceano Atlantico, diluendo quasi completamente qualsiasi tipo di inquinante. Le risorse ambientali e la temperatura sono ideali per la vita marina e sono difficilmente confrontabili con quelle di qualsiasi altro luogo dell'emisfero settentrionale.



I PRODOTTI. La linea umida per cani e gatti ActiWet (*Dermo, Hypoallergenic Pesce, Hypoallergenic Agnello e Intestinal*) nasce per prevenire i principali disturbi specifici dei diversi apparati, per ripristinare il benessere dell'animale e le sue difese fisiologiche attraverso l'utilizzo degli stessi principi naturali usati nella linea secca.

La ricetta, unica per il cane e il gatto, è valorizzata con *Microcapsules System*, una tecnologia innovativa che garantisce la stabilità nel tempo dei principi naturali aggiunti in ogni prodotto e un loro assorbimento graduale lungo tutto il tratto intestinale (meccanismo *slow release*), permettendo così un'azione efficace e duratura.

Presto la linea si arricchirà di nuovi prodotti (*Weight Control, Renal, Urinary e Diabetic*), tutti realizzati con materie prime purissime e studiati per garantire la prevenzione e la risoluzione delle patologie che possono colpire i vari apparati. (S.A.) ●



Il signore delle coccole



Tessa.lv
PHOTOGRAPHY

È il thai. Un micio intelligente, curioso, attivo.
E un compagno di giochi inimitabile che sa come farsi amare

testo di Laura Burani, foto di Tessa (LudmilaPankova - Lettonia)

Chiacchierone, simpatico e adorabilmente... thailandese. Il thai colpisce per i suoi occhi meravigliosamente blu e il contrasto tra il colore dei point e quello del corpo. E a questo punto, prima di iniziare a conoscere più da vicino questo magnifico compagno di vita, vogliano i lettori di *Vimax Magazine* concedere a chi scrive una piccola digressione personale per raccontare qualcosa sul fascino del thai...

UNA STORIA VISSUTA. Per tanti anni, vivendo con i miei genitori assolutamente contrari alla presenza in casa di qualsiasi animale, non ho mai potuto avere un gatto. Ma quando io, mio marito e mio figlio siamo andati a vivere per nostro conto, questo è stato uno dei desideri che sono riuscita a realizzare.

Mio marito portò a casa un fagottino pigolante che un suo collega gli aveva dato perché mamma gatta era stata male e non poteva più allattare: era il 1976 e non sapevamo pressoché nulla di gatti e di razze. Ci era stato detto "è un siamese", e tanto ci bastava presi come eravamo da biberon e omogeneizzati perché il fagottino aveva poco più di 25 giorni.

In men che non si dica il piccolino si è ripreso ed è diventato un bellissimo "siamese", grasso e tondo, con meravigliosi occhi blu, coccolone e invadente, tanto da non farci entrare in casa perché c'era lui sdraiato sulla soglia che ci aspettava ronfando come un mantice, tante fusa aveva in serbo per noi.

Mio figlio, con la semplicità dei bambini, lo aveva chiamato Mao, e tale rimase. Per molto tempo ci ha regalato la sua dolcezza, il suo amore e tanti aneddoti: era un gatto speciale e noi non lo dimenticheremo mai.

Dal suo magnifico carattere è aumentato il mio amore per i gatti e ho iniziato a frequentare le esposizioni dove ho imparato che il siamese di razza è tutt'altra cosa: il mio Mao non era riconosciuto come razza e, sebbene fosse il più bel gatto del mondo (tutti i miei gatti sono così, ovviamente per me), non poteva accedere alle esposizioni. Oggi sarebbe il thai più bello del mondo.

RICONOSCIUTO UFFICIALMENTE. Recentemente il thai è stato riconosciuto anche dalla FIFe e, dall'1 gennaio 2015, è ammesso a partecipare alle esposizioni internazionali di tutto il mondo.

Grazie all'Italia, rappresentata nell'Assemblea Generale dall'ANFI che detiene il *Libro Ufficiale* del Mipaaf, la proposta di riconoscimento di questa antica razza è stata accettata durante l'Assemblea FIFe che si è svolta a Riga (Lettonia). Dall'inizio dell'anno, quindi, questi bellissimi esemplari hanno iniziato la fase preliminare di riconoscimento della razza.

UN PO' DI STORIA.

Presente in molte raffigurazioni nel manoscritto *Tamra Maew* del XII secolo, la leggenda dice che il thai fosse il gatto delle corti

reali addetto a preservare gli anelli delle principesse grazie alla sua coda a uncino. Autoctono delle terre del Siam, oggi Thailandia, venne per lungo tempo identificato come "siamese".

Siam era anche il nome del primo gatto, che fu regalato alla moglie del Presidente della Casa Bianca nel 1878, ma fu solo nel 1893, con la nascita dei cuccioli derivati da un accoppiamento tra due mici importati da Bangkok, che iniziò l'allevamento negli Stati Uniti.

I primi thai, chiamati "siamesi", giunsero in Inghilterra verso la fine del XIX secolo, imbarcati da mercanti inglesi rimasti affascinati dalla bellezza del mantello, dalla loro corporatura snella e dagli occhi blu.

I primi esemplari furono per la prima volta presentati in una esposizione solo nel 1881 al Crystal Palace di Londra, ma lo standard, da allora, fu più volte rivisto fino ad arrivare all'attuale gatto dal corpo affusolato e snello.



Aesculap® FAV 5® + FAV 5® CL

Tosatrice professionale con cavo e senza cavo. Con teste di taglio SnapOn.

- Motore con tecnologia uguale a Favorita II
- Perfetta qualità di taglio
- Testine SnapOn
- Inclusa testina di taglio size 10



- Batteria agli ioni di litio
- Durata della batteria: 60 minuti
- Tempo di ricarica: 50 minuti
- Leggera: solo 450 g (compresa la testina)
- Design ergonomico
- Inclusa testina di taglio size 10

Centro Assistenza Autorizzato

Coltellerie di Oreste Messa | Corso di Porta Romana, 1 | 20122 Milano
oreste.messa@gmail.com

B. Braun Milano S.p.A | Vet Care | via Vincenzo da Seregno 14 | 20161 Milano | Italy
Tel. 02 662181 | www.bbraun.it | www.aesculap-clippers.com

Aesculap – a B. Braun company



B | BRAUN
SHARING EXPERTISE



L'allevamento non fu certamente facile: attraversò momenti di criticità durante le guerre, ma il fascino di questo felino dalle estremità colorate riuscì a trionfare grazie specialmente alla perseveranza di alcuni allevatori che fecero riconoscere la razza in WCF e TICA fin dal 2007.

UN BEL TEMPERAMENTO. Di indole dolce, il thai ama esprimersi con vocalizzi di media e bassa intensità come se volesse parlare con noi.

È un gatto molto intelligente, curioso e attivo. Ama correre e saltare, interagisce con i bambini ed è un compagno di giochi inimitabile. Sa come farsi amare e come richiedere le coccole, alle quali reagisce con rumorose fusa di compiacimento.

CHE COSA NE DICE LO STANDARD. Basato sulla morfologia del gatto nativo della Thailandia e sui primi esemplari importati sia in Inghilterra, sia in America, il thai è un micio naturale colourpoint.

Ha una struttura media, ma non massiccia, ed è più pesante di quello che appare. Il collo è forte e di media lunghezza. Ha piedi ovali e zampe di media altezza. La coda è lunga come il corpo, affusolata e si assottiglia verso la punta arrotondata.

La testa è un cuneo modificato, più lungo che largo. Ha la fronte piatta e il top è leggermente curvo. Nel profilo si nota una leggera curva all'altezza degli occhi. La punta del naso ha una piccola curvatura verso il basso. Il mento è allineato verticalmente con la punta del naso.

Le orecchie sono moderatamente larghe, ampie alla base e ovali alle punte da cui fuoriescono ciuffi di pelo. Sono piazzate mediamente alte e le linee esterne seguono la linea che va dalla testa al mento.

Gli occhi, moderatamente larghi, sono ovali, leggermente obliqui e di un bel blu intenso.

Il mantello del thai ha la tessitura sottile, brillante, setosa, morbidamente appoggiata al corpo con poco sottopelo. Il contrasto dei point dev'essere netto, sebbene sia consentito un colore più scuro nei gatti più anziani.

DIFETTI E COLORI. Durante una competizione di bellezza sono considerati difetti lo stop nel profilo e difetti da squalifica il colore degli occhi che non sia blue scuro intenso e qualsiasi macchia bianca. È vietato l'incrocio con altre razze e non sono ammessi altri colori se non quelli riconosciuti.

I colori riconosciuti sono il seal, blue, chocolate, lilac (anche nelle loro declinazioni tabby e tortie), il rosso e il crema (anche in tabby), mentre il cinnamon, fawn, silver, golden e bianco non sono riconosciuti.

Solo i thai importati direttamente dalla Thailandia possono entrare nella classe novizi a patto che, ovviamente, i proprietari possano provare l'importazione con la documentazione necessaria.

Un particolare ringraziamento alla signora Katia Lembo Fisher che ha collaborato con ANFI per il riconoscimento della razza e che fa parte del Breed Council della FIFe per sostenere e promuovere questi bellissimi gatti. Alla signora Lembo anche un grande grazie per aver messo a disposizione il materiale per la redazione di questo articolo. ●

Vitakraft®



... GLI IRRESISTIBILI



GLI SNACK
PIU' AMATI!

Da Vitakraft, il leader degli snack per cani e gatti, arriva la nuova e ricchissima gamma di irresistibili bontà.

Morbidi o croccanti, da leccare o sgranocchiare, gustosi o funzionali, sono i nuovi snack Vitakraft tutti da provare!

WWW.VITAKRAFT.IT

Vitakraft®



CHI AMA GLI ANIMALI
SCEGLIE VITAKRAFT

Igiene e coccole

Con i tappetini ad alta assorbenza e l'igienizzante per pavimenti, garanzia di una casa sempre pulita e accogliente



VITAKRAFT ITALIA SPA
tel. 075965601, fax 0759656020
www.vitakraft.it, info@vitakraft.it

Canì e gatti sono ormai diventanti veri e propri membri della famiglia: occuparsi di loro per mantenerli in forma e in piena salute non vuol dire solo nutrirli e coccolarli, ma anche occuparsi della loro igiene. Il che significa anche ottimizzare la pulizia e l'igiene domestica. Vitakraft propone una vasta gamma di prodotti esclusivi, costantemente rinnovata, proprio per la cura quotidiana dei nostri pet.

Tra i principali articoli dedicati al cane, al gatto e alla casa dei loro proprietari, c'è il tappetino *Pet Company*, un traversino multistrato super assorbente e pratico che aiuta a risolvere i problemi igienici dei piccoli amici: lo strato superiore assorbe l'u-



midità, mentre quello inferiore, completamente impermeabile, la trattiene, evitando così di bagnare la superficie sottostante.

I tappetini sono realizzati con il *Super Absorbency Polymer*, il nuovo sistema ad alto potere assorbente che, in poco tempo e grazie ai polimeri, trattiene una grande quantità di liquidi.

SEMPRE PRONTO PER OGNI USO. Super assorbenti, impermeabili e resistenti, i tappetini multiuso *Pet Company* sono semplici da usare e, grazie alle differenti misure, si adattano alle diverse situazioni.



Basta stenderlo sulla vaschetta toilette o sul pavimento: un tappetino utilissimo quando in casa vivono cuccioli o cani anziani, ma anche in caso di esigenze post-operatorie e per una migliore protezione igienica.

Per educare il cane a riconoscere i luoghi adatti all'espletamento delle necessità fisiologiche, invitandolo a utilizzare il tappetino nel modo più rapido e sicuro, può essere utile spruzzare lo *Spray Attrattivo Pet Company*: così, per l'animale, sarà ancora più facile trovare il luogo "giusto".

Invece, per impedire a cani e gatti di fare i loro bisogni su poltrone, tappeti, balconi e altri luoghi indesiderati, si può usare lo *Spray Repellente Pet Company*. E non dimentichiamo mai che, per ogni comportamento positivo, è importante gratificare l'animale con un premio: igiene e coccole, insomma.

I tappetini igienici multiuso sono disponibili nei formati da 60x60 cm (confezioni da 15, 30, 50 e 100 pezzi), e da 60x90cm (in confezione da 10 pezzi).





ELIMINA GLI ODORI. I tappetini igienici sono disponibili anche nella variante con carbone attivo, un prodotto multistrato super assorbente e pratico che aiuta in particolare a risolvere i problemi legati ai cattivi odori. Lo strato superiore, infatti, assorbe i liquidi, mentre quello intermedio, grazie alla presenza del carbone attivo, elimina in modo naturale i cattivi odori e lo strato inferiore completamente

impermeabile, infine, trattiene i liquidi evitando di bagnare la superficie sottostante.

I tappetini con carbone attivo sono disponibili nel formato da 60x60 cm in confezioni da 15 pezzi.

ORIGINE VEGETALE PER L'IGIENE PROFONDA. Per la pulizia più profonda della casa, nell'ambito della *Linea Igiene Vitrakraft*, oltre ai tappetini assorbenti c'è anche un altro prodotto indispensabile come l'*Igienizzante Pavimenti*: con la sua formula esclusiva contenente componenti di origine vegetale, deterge e igienizza a fondo i luoghi dove vivono i nostri amici a quattro zampe.

Igienizzante Pavimenti è adatto a tutte le superfici lavabili come parquet, ceramica, legno e marmo, rimuove sporco e batteri ed elimina i cattivi odori lasciando un fresco profumo d'arumi, o di brezza marina, fragranze delicate appositamente studiate per non disturbare la sensibilità olfattiva degli animali.

Il suo uso è semplice: per pavimenti e grandi superfici basta diluire 30/40 ml di prodotto in 5/6 litro d'acqua, in funzione dell'effetto deodorante e igienizzante che si vuole ottenere. Per lettieri, tra-



CATS & DOGS

Cuddles & hygiene

A clean and welcoming home with these high absorbency mats and floor sanitizer

Nowadays cats and dogs are considered true family members: taking care of them and keeping them healthy means more than feed and cuddle them, we also need to attend to their hygiene. This implies maximizing cleaning and sanitizing your home. *Vitrakraft* offers a wide range of exclusive products, continuously renewed, to help us care for our pets.

Pet Company is one of the main products designed with dogs, cats, homes and their owners in mind: a multi-layered mat, extremely practical and super-absorbent, to help you solve your pet's sanitary issues. The top layer absorbs any dampness, whilst the bottom layer, completely wet-proof, retains it, thus avoiding to soak whatever lies beneath.

These mats are made of *Super Absorbency Polymer*, a brand new high absorbency system which can quickly retain a large quantity of liquids, thanks to the polymers employed.

ALWAYS AT THE READY. *Pet Company* are highly absorbent, waterproof and durable multi-function mats, available in various sizes, easy to use and very versatile.

Just spread it on the floor or in the toilet tray: a very useful mat when there are puppies or elder dogs in the house, but also for after-surgery needs and for an improved sanitary protection.

Spray Attrattivo Pet Company is very useful to teach your dog where he can ease his physiological needs, encouraging him to use the mat quickly and safely.

Spray Repellente Pet Company, instead, will prevent cats and dogs from easing themselves on chairs, rugs, balconies and any other suitable place. Don't forget to reward your pet for every good action.

Re-usable mats are available in the sizes 60x60 cm (in 15,30,50 and 100 pcs packs), and 60x90 cm (in 10 pcs packs)

KILLS ANY ODOUR. There is also a variety of mats with active carbon, a practical, multi-layered, extremely absorbing mat to help you solve any bad smell issues. The top layer absorbs liquids, whilst the middle one naturally neutralizes unpleasant odours, and the bottom layer, completely wet-proof, retains liquids, thus avoiding to soak whatever lies beneath.

These active carbon mats are available in the 60x60 cm size, in 15 pcs packs.

PLANT ORIGIN FOR DEEP SANITIZING. *Linea Igiene Vitrakraft* sanitizing line also includes a floor sanitizer called *Igienizzante Pavimenti*: its exclusive formula contains components of plant origin which thoroughly clean and sanitize the places where our furry friends live.

Igienizzante Pavimenti is suitable for any kind of surface such as wooden, tiled or marbled flooring, it eliminates dirt, bacteria and unpleasant odours, leaving a fresh citrus or sea scent, both very soft and designed so as not to disturb animals sensitive sense of smell.

Just dilute 30/40 ml of product in 5/6 lt of water, depending on the deodorizing and sanitizing effect desired. When cleaning litters, carriers and cages, just pour a small amount directly on a washcloth. No rinse needed.

You will obtain safe sanitation and thorough cleaning, suitable to the place our darlings live, and where our children play with and cuddle their beloved friends.

THE FINAL CLEANING TOUCH. The *Linea Igiene Vitrakraft* also includes a lint roller, wet wipes, sanitary wipes, cleaning talcum wipes, lemongrass and geranium wipes, magic soap glove, and the fresh aloe towel and glove.



sportini e gabbie, invece, è sufficiente versare una piccola quantità di liquido direttamente sullo strofinaccio. Non necessita di risciacquo.

In questo modo si ottiene un'igiene sicura e una pulizia profonda: l'ideale per i luoghi dove viviamo con i nostri beniamini e, soprattutto, dove giocano i bambini coccolando i loro amici del cuore.

PER COMPLETARE L'AZIONE DI PULIZIA. Fanno parte della *Linea Igiene Vitrakraft* anche la spazzola adesiva, le salviette igieniche, le salviette milleusi, le salviette detergenti talco, le salviette citronella e geranio, il guanto magic soap, l'asciugamano e il guanto fresh aloe. (E.P.) ●

Nutriti con amore

Alimenti su misura a partire dal primo mese di vita



ROYAL CANIN ITALIA SRL
numero verde 800-801106
www.royalcanin.it, info@royal-canin.it

Royal Canin pone la massima cura in tutte le fasi di realizzazione dei suoi prodotti, in particolare quelli per i cuccioli: per loro ha ideato alimenti su misura per ogni momento della crescita.

DEDICATO AI GATTINI. È importante considerare le caratteristiche digestive specifiche dei felini e fornire loro un'alimentazione adatta all'età, allo stile di vita, alla sensibilità e alla razza. Il professionista del pet saprà indicare al cliente la soluzione nutrizionale su misura per il suo gattino, suggerendo prima di tutto l'acquisto di due ciotole da sistemare ben distanti dalla lettiera: una per il cibo e una per l'acqua fresca.

FELINE HEALTH NUTRITION. I primi 12 mesi di vita di un gatto sono molto importanti per il suo sviluppo: i gattini infatti tendono a crescere molto in fretta e già al termine della prima settimana di vita il loro peso è raddoppiato: nei primi quattro o cinque mesi possono aumentare fino a 100 g a settimana. La gamma *Feline Health Nutrition* di Royal Canin propone due alimenti specifici: *Babycat Instinctive* e *Kitten*.



- *Babycat Instinctive*: dalla quarta alla dodicesima settimana dopo la nascita, l'immunità trasmessa dalla madre diminuisce gradualmente. *Babycat Instinctive* aiuta a costruire le difese naturali del gattino grazie a un complesso brevettato di antiossidanti e prebiotici, inoltre fornisce preziosi nutrienti che favoriscono il corretto sviluppo cerebrale dei gattini durante la gestazione e l'allattamento. Per garantire un'ottima conservazione dell'alimento, nella versione secca, le crocchette sono state confezionate in sacchetti chiusi ermeticamente in atmosfera povera di ossigeno.
- *Kitten* è l'alimento studiato pensando alle esigenze del gattino dai quattro mesi fino a un anno d'età: fornisce una quantità bilanciata di proteine, grassi, carboidrati, vitamine e sali minerali ideali per soddisfare le caratteristiche fisiologiche del piccolo amico a quattro zampe. Inoltre, utilizza proteine ad alta digeribilità (L.I.P.) e fornisce un adeguato apporto di fibre (tra cui psyllium) e prebiotici, che favoriscono l'equilibrio della flora intestinale. *Babycat Instinctive* e *Kitten* sono in vendita sia in versione secca che in versione umida.



FELINE BREED NUTRITION. La gamma *Feline Breed Nutrition* di Royal Canin

propone ricette specifiche in grado di soddisfare al meglio le esigenze dei gatti di razza.

Kitten Persian e *Kitten Maine Coon* sono alimenti specifici per i gattini persiani e maine coon.

- *Kitten Persian*: la crescita è una fase essenziale per il futuro benessere dei gattini persiani, che hanno già alcune caratteristiche tipiche che meritano di essere tenute in considerazione. *Kitten Persian* è l'alimento su misura dai 4 a 12 mesi. Una combinazione specifica di nutrienti contribuisce alla sua salute digestiva: proteine ad alta digeribilità (L.I.P.), un adeguato apporto di fibre (tra cui psyllium) e prebiotici, favoriscono l'equilibrio della flora intestinale.

Durante la crescita, il sistema immunitario trasmesso dalla madre con il latte materno (colostro) diminuisce progressivamente, mentre le difese immunitarie continuano gradatamente a svilupparsi e *Kitten Persian* contribuisce a sostenerle grazie a un complesso esclusivo di antiossidanti. Fin da piccolo il persiano ha un mantello fitto e lungo, questo alimento specifico di Royal Canin agevola il ruolo "barriera" della cute e aiuta a mantenere sani pelle e pelo. La formula, inoltre, è arricchita con EPA & DHA.



Il persiano è una razza brachicefala, cioè con il muso appiattito: significa che, fin da piccoli, questi gatti iniziano ad afferrare le crocchette in modo sub-linguale. Per loro, perciò, è necessaria una crocchetta su misura, che non rotoli nella ciotola e faciliti la prensione. *Kitten Persian* è disponibile in confezioni da 400 g e da 2, 4 e 10 kg.

● *Kitten Maine Coon*: è l'alimento su misura per il piccolo maine coon,



da 4 a 15 mesi. Questa razza ha un periodo di crescita più lungo degli altri gatti per la sua corporatura unica: a tre mesi, infatti, pesa già circa 2 kg, quasi il doppio rispetto ai suoi cugini di altre razze e di pari età. *Kitten Maine Coon* sostiene una crescita armoniosa grazie a un adatto contributo di energia e a uno specifico contenuto di calcio, fosforo e vitamina D, oltre a un apporto potenziato di nutrienti ideali per la salute delle articolazioni durante la crescita.

Inoltre, la presenza di prebiotici e di fonti proteiche altamente digeribili (L.I.P.) contribuisce allo sviluppo di una flora batterica intestinale sana garantendo nel contempo la massima sicurezza digestiva. Ma non basta: *Kitten Maine Coon* favorisce anche la costruzione delle difese immunitarie perché

e la forma delle sue crocchette è perfetta per le grandi dimensioni della mascella del piccolo maine coon, incoraggiando la masticazione e favorendo un'igiene orale ottimale. È disponibile in confezioni da 400 g e da 4 e 10 kg.

JUNIOR BREED HEALTH NUTRITION. Come il gatto, anche il cane ha bisogno di essere educato a una corretta alimentazione fin da cucciolo: garantire il giusto apporto nutrizionale dai primi mesi assicura infatti uno sviluppo fisico ottimale e salvaguarda la sua salute futura. L'alimentazione del cucciolo va adattata rispettando il suo stato di salute, l'età, la razza, lo stile di vita, le eventuali sensibilità e la taglia. Anche in questo caso il compito del professionista del pet è quello di indicare al cliente la soluzione nutrizionale su misura per il suo cucciolo, suggerendo anche di presentare il cibo a orari fissi, sempre nella stessa ciotola e lontano da dove il cane dorme. Inoltre, quando si sceglie un alimento per



cuccioli, è bene optare per quello più idoneo alle esigenze della razza a cui appartiene. I prodotti junior della gamma *Breed Health Nutrition* di Royal Canin propongono ricette nutrizionali specifiche, che soddisfano al meglio le necessità dei cuccioli di razza, e crocchette su misura, adatte alla loro morfologia ed età. (A.C.) ●

CATS & DOGS

Nourished with love

Specific food products for cats since their first month

Royal Canin is very attentive to its products, in particular to those for kittens: the company offers specific food for every life stage

DEDICATED TO KITTENS. It is important to pay attention to the specific digestive needs of cats and to provide foods suited for their age, life style, sensitivity and breed. Pet experts will be able to recommend the best solution for every cat, starting with two bowls that have to be placed far from the litter tray: one for the food and one for the water.

FELINE HEALTH NUTRITION. The first 12 months are very important for the development of cats. Kittens tend to grow very fast, and at the end of their first week the weight is doubled. During the first 4 or 5 months, they can gain up to 10g per week. *Feline Health Nutrition* range by Royal Canin offers two specific products: *Babycat Instinctive* and *Kitten*.

- *Babycat Instinctive*: from the fourth to the twelfth week after birth, the immunity transmitted by the mother slowly fades. *Babycat Instinctive* helps build natural immune defences with a patented mix of antioxidants and prebiotics. Moreover, it provides precious nutritional substances that support the correct brain development of kittens during pregnancy and lactation. In order to preserve the food at best, dry treats are packed in modified atmosphere pouches.

- *Kitten* is the food developed for kittens from four to twelve months. It provides balanced quantities of proteins, fats, carbohydrates, vitamins and mineral salts to meet the needs of pets. Moreover, it uses LIP proteins and provides correct quantities of fibres (including psyllium) and prebiotics, which support the balance of intestinal flora. *Babycat Instinctive* and *Kitten Feline Health Nutrition* are on sale in the dry and moist version.

FELINE BREED NUTRITION. *Feline Breed Nutrition* range by Royal Canin offers specific solutions to meet the needs of breed cats at best.

Kitten Persian and *Kitten Maine Coon* are specifically developed for these breed's kittens.

- *Kitten Persian* is the specific food for small Persian kittens from four to 12 months. The specific mix of nutritional elements supports the cat's digestive health: LIP proteins, balanced quantities of fibres (including psyllium) and prebiotics, which support the balance of intestinal flora.

During growth, the immunity transmitted by the mother slowly fades, while immune defences slowly grow. *Kitten Persian* helps support immune defences with a patented mix of antioxidants and prebiotics. Their coat is thick and long: the specific product by Royal Canin supports the barrier effect of skin and helps preserve skin and fur healthy. The formula is also supplemented with EPA & DHA.

Persian cats are brachycephalic, this means their muzzle is flat. They need specific treats that suit their skull shape. *Kitten Persian* is available in 400g and 2, 4 and 10kg.

- *Kitten Maine Coon* is the specific food for Maine Coon kittens from four to 15 months. The growth period is longer, compared to other cats: three-month kittens already weigh 2kg, nearly two times more than other breeds. *Kitten Maine Coon* supports the cat's growth thanks to balanced quantities of energy, calcium, phosphorus and vitamin D, besides the necessary nutritional substances for the health of articulations during growth.

Moreover, LIP proteins and prebiotics help develop a healthy intestinal bacterial flora guaranteeing the utmost digestive safety. *Kitten Maine Coon* also supports the growth of immune defences, since it contains an exclusive mix of antioxidants. The treat shape perfectly suits the large jaw of Maine Coon kittens, supporting chewing and the best oral hygiene. It is available in 400g, 4 and 10kg bags.

GROWING PUPPIES. The diet of puppies must suit their health, age, breed, life style, sensitivity and size. Pet experts must recommend the most suitable solution: the food should be served at fixed times, in the same bowl that is located far from where the pet sleeps.

JUNIOR BREED HEALTH NUTRITION. Dogs also need to follow the correct diet since the beginning. Guaranteeing the correct nutritional intake since the beginning promotes the correct development, preserving the pet's future health. When choosing food for puppies it is better to choose the product most suited for the breed. Junior products from *Breed Health Nutrition* range by Royal Canin offers specific nutritional recipes that meet the puppies' needs at best. The treats are specifically suited for their shape and age.

Sicure, precise e durature

Una nuova meccanica migliora le prestazioni e aumenta la longevità delle tosatrici

B | BRAUN
SHARING EXPERTISE

B. BRAUN VET CARE ITALIA
tel. 0266218356
marco.leone@bbraun.com

Sono molti i toelettatori e i veterinari che, in Italia come nel resto del mondo, scelgono le tosatrici *Aesculap*, marchio tedesco con un ricco catalogo di prodotti tecnicamente sofisticati, affidabili e duraturi perché pensati per le esigenze dei professionisti.

GROOMING

Safe, precise, long-lasting

New mechanism for clippers improves performance and increases durability

Many groomers and veterinarians choose *Aesculap* clippers in Italy and all over the world. The German brand offers a broad catalogue of technically fine, reliable and long-lasting products dedicated to the needs of pet experts.

The first *Aesculap* clipper was patented back in 1912, and after a century of constant research and innovation, *Favorita II*, *Favorita CL* and *Favorita Hybrid* are among the most requested clippers. The reason for their success is also due to the special cutter heads, which adapt blade pressure to the specific need, and to steel's quality, which guarantees durability.

BETTER PERFORMANCE, LONGER LIFE. A new swinging lever has been developed for *Favorita CL* battery clipper. The lever is linked to a special cap for the engine pivot: the new mechanism improves the performances as well as the durability of the clipper.

Apparently, *Favorita CL* seems the same, but the improved performance is clearly visible as soon as the device starts working. With time, the durability of its components will also be appreciated.

Aesculap portfolio renews its quality and its look: cutter heads for *Favorita* and *Snap-On* lines now features a new distinguishing package.

The thickness size is engraved on *Favorita* cutter heads, in order to make it easier for customers to choose the right one.

AESCULAP SUHL GmbH - B. BRAUN
phone (+49)3681/49820, fax (+49)3681/498249
www.aesculap-clippers.com



di continua ricerca e innovazione, oggi le tosatrici *Favorita II*, *Favorita CL* e *Favorita Hybrid* sono fra le più richieste dai maestri del settore. Una preferenza legata anche alle testine dedicate che si distinguono per la possibilità di adeguare la pressione delle lame alle necessità di utilizzo e per la qualità dell'acciaio che assicura lunga durata.

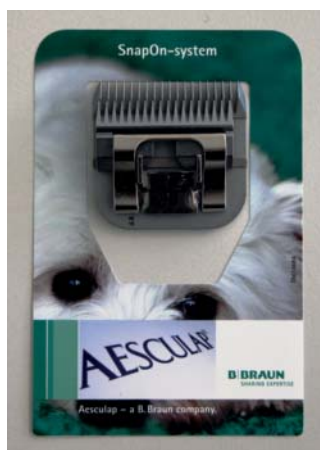
FUNZIONA MEGLIO, DURA DI PIÙ. In quest'ottica di miglioramento continuo, per la tosatrice a batteria *Favorita CL* è stata studiata e realizzata una nuova leva oscillante che si accoppia con l'adozione di una particolare calotta per il perno del motore: così strutturata, la nuova meccanica migliora le prestazioni e aumenta la longevità della

tosatrice. Vedendola dall'esterno, *Favorita CL* sembra quella di sempre, ma il miglioramento delle prestazioni è subito evidente non appena la si mette in funzione. E, nel tempo, si apprezzerà la riduzione dell'usura delle sue componenti.

Il portafoglio *Aesculap* si rinnova non solo nella qualità, ma

anche graficamente: le testine della linea *Favorita* e quelle della gamma *Snap-On*, infatti, sfoggiano un nuovo packaging che le distingue ancora di più.

Sulle testine della linea *Favorita*, dal lato rivolto verso l'utilizzatore, viene impressa la misura dello spessore, così da rendere più facile la scelta tra quelle dedicate alle diverse esigenze. (S.C.) ●



Un vero piacere

Non mancano mai nell'arco della giornata le occasioni per offrire uno snack al proprio amico a quattro zampe, un piccolo gesto che consente di suggellare il rapporto animale padrone



BAYER ANIMAL HEALTH
numero verde 800-015121
www.petclub.it

Conviene avere sempre a portata di mano uno snack da offrire al proprio amico: è un momento che non solo rafforza il legame con il padrone, ma può essere usato come ricompensa per favorire la sua educazione e premiarlo quando si comporta bene. Insomma: uno snack è sinonimo di divertimento e benessere per cane e padrone.

Jokini, la nuova gamma di prodotti della linea *Joki Plus* che ha debuttato sul mercato lo scorso luglio, è un condensato di questo principio. I *Jokini*, infatti, sono snack formati da piccoli bocconcini molto appetibili grazie

all'80% di carne con la quale sono preparati. Da usare in ogni momento della giornata sia come fuori pasto in casa o come premio durante le passeggiate.

OCCHIO ALL'ETICHETTA. È sufficiente dare un'occhiata all'etichetta per capire che l'alta appetibilità del prodotto è guidata dall'elevato contenuto di carne che tutte e cinque le varietà hanno. In più l'intera gamma è prodotta esclusivamente in stabilimenti europei: ulteriore sinonimo di garanzia.

CINQUE COCCOLE PIENE DI GUSTO. Per premiare il suo amico a quattro zampe, o semplicemente per coccolarlo e fargli capire che è

amato, il proprietario può scegliere fra cinque appetitosi gusti diversi, ovvero *Pollo*, *Tacchino*, *Prosciutto*, *Manzo* e *Salmone*. I *Jokini* sono disponibili in pratiche confezioni richiudibili da 60 g e sono ideali per cani di tutte le taglie.

Per le razze più piccole (fino a 10 kg) si possono somministrare fino a dieci snack al giorno, per quelli di taglia media (da 10 a 20 kg) fino a 18 e, per le taglie grandi, anche 30. (L.D.) ●



DOGS

Real pleasure

There is plenty of chances to feed a snack to your pet: cherish the bond between pet and owner

It is always important to have snacks ready at hand for pets: it strengthens the bond between pet and owner, and it is also a way to train and reward the pet. Snacks mean fun and well-being for pets and owners.

Jokini is the new product range from *Joki Plus* line, which entered the market in July. *Jokini* snacks are small and tasty morsels thanks to the elevated meat percentage (80%) they are made of. They can be used in-between meals or as awards during walks.

LOOK AT THE LABEL. Just have a look at the product label to understand that *Jokini*'s high quality is guaranteed by the elevated meat percentage. Need a further guarantee? All snacks are produced in European plants only.

FIVE TASTY CUDDLES. In order to award pet friends, or just for a cuddle, owners can choose among five different flavours: *Chicken*, *Turkey*, *Ham*, *Beef* and *Salmon*. *Jokini* snacks are available in handy re-sealable 60g pouches and they are also suited for dogs of all breeds. Smaller breeds (up to 10kg) can be fed up to 10 snacks per day, medium breeds (10-20 kg) up to 18 snacks, while large breeds can be fed up to 30 snacks.



Questioni di comportamento

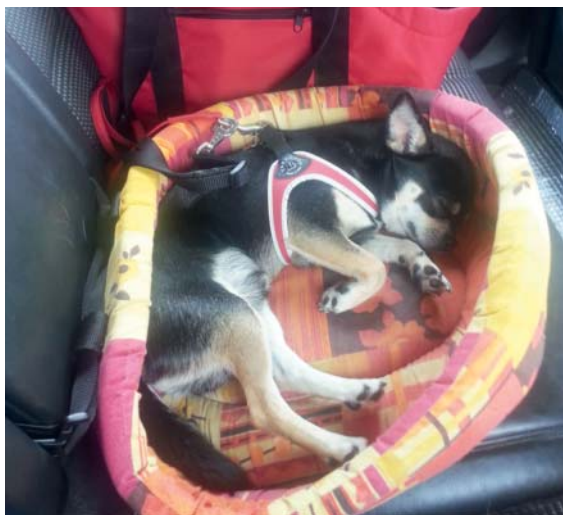
Se comprendiamo a fondo atteggiamenti e condotte dei nostri amici, riusciremo anche a convivere con loro al meglio...

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini - seconda parte

Nello scorso numero di *Vimax Magazine* (Cfr. n. 9, pag. 46) abbiamo affrontato alcuni aspetti del comportamento del gatto, animale misterioso la cui progressiva conoscenza ci riserva ancora molte sorprese. Parleremo oggi di una questione legata al cane, un problema che affligge numerosi proprietari: il viaggio in macchina.

Trasportare il proprio animale da compagnia è, il più delle volte, una necessità legata all'esigenza di spostarsi per le vacanze o anche solo per una passeggiata fuori porta, una visita dal veterinario o dal toelettatore. Molti cani viaggiano con piacere, ma tanti altri non hanno un buon rapporto con il mezzo a quattro ruote.

In alcuni casi il problema ha origini puramente fisiologiche, mentre in altre circostanze le difficoltà sono legate a problemi comportamentali. Qualunque sia la causa, il risultato è davvero deprimente sia per il padrone, il cui spostamento in compagnia dell'amico a quattro zampe diventa una tragedia, sia per il cane, che soffre e si traumatizza sempre di più.



LA CINETOSI. Quando si parla di mal d'auto, per gli esseri umani si intende indicare uno stato di malessere legato al movimento del mezzo che comporta, per lo più voltastomaco, soprattutto in occasione di curve e velocità sostenuta. "Da piccoli si era soliti sentire i rimproveri delle mamme durante i viaggi in macchina... cose del tipo: "guarda avanti, altrimenti vomiti". Sicuramente il "guardare avanti" e seguire i movimenti della macchina o, meglio ancora, essere trasportati da una persona con una guida piuttosto tranquilla e uniforme, aiuta molto chi soffre di questo problema.

Per gli animali da compagnia, soprattutto il cane, la cinetosi (in inglese "motion sickness") è un problema abbastanza frequente che comporta grave disagio. Durante il movimento del veicolo compaiono una serie di sintomi di tipo neurovegetativo che non possono passare inosservati: l'animale è spaventato, dilata la pupilla, si agita, trema, a volte vocalizza, respira velocemente, produce molta saliva (scialorrea) con conseguenti copiose sbavate sulla tappezzeria, si lecca le labbra, vomita e, in alcuni casi, urina o defeca in maniera incontrollata.

Quando l'autovettura si ferma i sintomi svaniscono e il cane riacquista

la calma, soprattutto dopo essere sceso dal veicolo, per cui, il problema è legato esclusivamente al movimento del mezzo. Il disagio per entrambi, cane e padrone, non è di poco conto, tanto che molti, invece di cercare di risolvere il problema rivolgendosi al veterinario, evitano di trasportare l'animale, mentre altri, fortunatamente pochi, addirittura puniscono la povera vittima senza colpa, non rendendosi conto che la reazione è del tutto involontaria e che, con il loro comportamento, aumentano le paure del cane.

Qualcuno addirittura riesce a farsene una ragione e porta in giro il suo animale nonostante tutto, magari ricoprendo i sedili con un telo impermeabile. Tutte queste soluzioni sono sbagliate: non risolvono certo il problema ma, anzi, possono addirittura acuirlo. Al contrario, evitare di far salire il cane in macchina sembrerebbe poter risolvere la questione, che però si ripresenterà la prima volta in cui saremo obbligati a trasportarlo.

Il vomito è sicuramente il sintomo predominante ed è causato da una stimolazione nervosa del sistema vestibolare e, conseguentemente, del "centro del vomito". A quel punto si avrà un reflusso contro corrente del materiale contenuto all'interno dello stomaco, favorito dalle contrazioni della muscolatura involontaria e alla dilatazione del cardias. Il risultato? Guardate i sedili della macchina e capirete. Per fortuna non tutti i cani soffrono la macchina, anzi: qualcuno viaggia che è un piacere!



LA PAURA DELL'AUTO. La cinetosi è un fenomeno stressante che provoca paura e dolore all'animale. La ripetizione dell'evento, quindi il voler insistere a trasportarlo senza le debite accortezze, può portare il soggetto verso la cosiddetta "fobia post-traumatica", un problema legato all'anticipazione emozionale dell'evento. In poche parole: il cane sa che, salendo in macchina, soffrirà, per cui piano piano inizierà ad aver paura anche solo alla vista o al pensiero della macchina, perché sa già che prima o poi ci dovrà salire e quindi star male. Di conseguenza cercherà di evitare il contatto fisico o visivo con il mezzo, scappando o iniziando a tremare, sbavando e agitandosi prima ancora di salirci sopra o addirittura mordendo il proprietario. Ovvio che, a quel punto, non è più il caso di insistere.

Ci sono, poi, altre situazioni nelle quali l'animale ha paura della macchina in quanto oggetto sconosciuto.

to, pur senza aver mai avuto un trauma a essa correlato, ma si tratta di un problema comportamentale di altro genere, legato a un deficit emozionale, ma... questa è un'altra storia!

COME COMPORTARSI. Un cane che abbia problemi con l'auto non deve essere sottovalutato e meno che mai costretto o punito. Indubbiamente dovrebbe essere abituato a viaggiare fin dalla più tenera età, in modo da riconoscere il mezzo come un elemento non pericoloso o spaventoso.

Quando si trasporta un cane bisogna evitare la guida sportiva per minimizzare il disagio legato al movimento del veicolo, tranquillizzarlo e fargli capire che non corre pericoli.

Per ridurre gli effetti della cinetosi, soprattutto il vomito, è bene non affrontare il viaggio a stomaco pieno, ma questo è solo un palliativo. Il problema va affrontato diversamente, chiedendo consiglio al veterinario che, prima di tutto, dovrà capire se si tratta di cinetosi vera o di un problema di altra natura, che richiede dunque un approccio completamente diverso.

La terapia comportamentale, avvalendosi di un esperto in questo campo e magari coadiuvata, se necessario, dall'impiego di feromoni, può essere molto utile, così come l'utilizzo di farmaci appositamente studiati e volti a controllare il fenomeno del vomito fino addirittura, se non si riesce a intervenire in altro modo, alla somministrazione di tranquillanti.

Insomma: evitiamo il fai da te e chiediamo a chi può aiutarci, ma soprattutto non aspettiamo. ●

CERCHIAMO NUOVI PARTNER

Avere una rete di strutture che copra tutto il territorio è fondamentale per soddisfare le esigenze dei singoli negozi ed allevatori, ecco perché **vogliamo aumentare i nostri concessionari e distributori**, selezionandoli affinché diventino **nuovi partner esclusivisti sulla loro zona**.



Un'arma efficace

Prevenire i problemi articolari nei pet è possibile
anche attraverso la somministrazione di alimenti complementari specifici



VIRBAC SRL
tel. 024092471, fax 0240924777
www.virbac.it, virbac@virbac.it



Le patologie osteoarticolari sono sempre più diffuse tra i pet: colpiscono più il cane del gatto, soprattutto i soggetti appartenenti a razze di taglia grande o gigante come per esempio labrador, golden retriever, san bernardo o pastore tedesco.

Trattare queste patologie in fase avanzata può essere complesso, dispendioso e poco risolutivo. La prevenzione è quindi la

miglior arma a disposizione di un proprietario responsabile, che può agire attraverso il controllo del peso e l'integrazione della dieta del suo beniamino con un condroprotettore, fonte naturale e insostituibile di coindrotin solfato, la molecola che costituisce l'elemento essenziale delle articolazioni sane. È in questa

direzione che agisce Fortiflex® di Virbac per prevenire le patologie osteoarticolari di cani e gatti.

CONTIENE CHITOSANO. Tutti i componenti di Fortiflex® aiutano a ristabilire la funzione motoria dell'animale. In particolare, Fortiflex® contiene chitosano, che protegge il condroitin solfato consentendogli di arrivare alle articolazioni in quantità elevate ed efficaci, e antiossidanti come il selenio (in forma organica per una maggior biodisponibilità), la cui combinazione aiuta a rafforzare maggiormente le strutture articolari. Il prodotto è particolarmente indicato per:

- cuccioli in crescita, per la prevenzione delle patologie articolari;
- cani adulti, per prevenire i fenomeni di usura delle articolazioni;
- cani displasici, come coadiuvante dopo gli interventi chirurgici e per contrastare la progressione dell'artrosi;
- cani in sovrappeso, le cui articolazioni sono sottoposte a un carico eccessivo;
- cani anziani;
- gatti, per cui spesso le patologie articolari sono sottostimate a causa della difficoltà a identificarne i sintomi.

IN TRE FORMATI. Fortiflex® è disponibile in compresse appetibili confezionate in tre diversi formati, ovvero:

- Fortiflex® 225, per gatti e cani dal peso inferiore ai 15 kg;
- Fortiflex® 375, per cani con peso tra i 15 e i 25 kg;
- Fortiflex® 525, per cani tra i 25 e i 40 kg.

(G.M.) ●

CATS & DOGS

Effective weapon

Specific complementary food products help preventing pet articular problems

Osteoarticular ailments are increasingly common in pets. They mostly affect dogs over cats, especially for large or giant dogs such as Labrador, Golden Retriever, St Bernard or German Shepherd.

Treating such ailments at advanced stage might be hard, expensive and useless. Prevention is the best weapon of responsible owners, who can work on weight control and dietary supplement with chondroprotectors. They are natural and irreplaceable sources of chondroitin sulphate, the essential component of healthy articulations. In order to support the prevention strategy, Virbac offers Fortiflex®, which helps prevent osteoarticular ailments of cats and dogs.

CHITOSAN INSIDE. All Fortiflex® ingredients help restore the pet's motoric functionality. In particular, Fortiflex® contains chitosan, which protects chondroitin sulphate, and antioxidating ingredients such as organic selenium. The mix of ingredients helps strengthen articulations. The product is particularly suited for:

- Growing puppies, to prevent articular ailments;
- Adult dogs, to prevent articulation wear;
- Dysplastic dogs, after surgery and to fight arthrosis progression;
- Overweight dogs, since their articulations are extremely overloaded;
- Older dogs;
- Cats: their articular diseases are often underestimated because symptoms are hard to detect.

THREE SIZES. Fortiflex® is available in appetizing pills available in three different sizes:

- Fortiflex® 225, for cats and dogs weighing less than 15 kg;
- Fortiflex® 375, for dogs weighing from 15 to 25 kg;
- Fortiflex® 525, for dogs weighing from 25 to 40 kg.



Gusto e benessere

Sei deliziosi paté per favorire il giusto apporto di grassi e proteine e mantenere sano l'apparato digerente



Distribuito da:
MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
tel. 0172691520, fax 0172692997
www.mondialpetdistribution.com - www.fortesan.it,
www.fortesanshop.it

Negli ultimi anni l'attenzione verso la qualità degli alimenti per animali è cresciuta esponenzialmente. Se, fino a poco tempo fa, molti prodotti erano realizzati sostanzialmente con scarti dell'industria alimentare, oggi chi ha un amico a quattro zampe richiede per lui la stessa qualità garantita per i cibi destinati al consumo umano.

E non basta: grazie a preziosi studi scientifici, oggi disponiamo di un quadro più completo e attendibile dei consumi energetici e delle necessità nutrizionali degli animali in base alla loro età, taglia e stile di vita.

TOTALMENTE NATURALE. Utilizzando solo materie prime di altissima qualità, la nuovissima linea di paté per gatti adulti *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* si pone al vertice di questa categoria di prodotti. Infatti, la qualità delle materie prime è fondamentale per favorire il giusto apporto di grassi e proteine oltre che mantenere in salute l'apparato digerente.

Si sa: è proprio nella corretta funzionalità dell'apparato digerente che va ricercato il benessere fisiologico del gatto. La nuova linea di Fortesan sposa questa filosofia e offre al consumatore prodotti totalmente naturali, privi di conservanti e senza aromi o coloranti artificiali.

Un'attenzione particolare viene dedicata alle varie fasi del processo produttivo, in modo da preservare i valori nutrizionali: dalle primissime lavorazioni fino al confezionamento, tutto il percorso rispetta i più elevati standard qualitativi, così da offrire ai consumatori concrete garanzie di sicurezza. L'aggiunta degli acidi grassi omega 3 e 6, inoltre, favorisce la salute della cute e contribuisce a rendere lucido il mantello.

UN ALIMENTO PIÙ SALUTARE È ANCHE PIÙ BUONO. La soddisfazione dei piccoli amici quattrozampe è una priorità per Fortesan perché, come sa

bene chi condivide la vita con loro, i gatti sanno essere molto esigenti in fatto di gusto. Ecco allora che la linea *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* va incontro alle loro preferenze, con un'ampia scelta di gustose preparazioni: perché un alimento più salutare è anche più buono.

La gamma di paté per gatti adulti *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* è disponibile in vaschette da 100 g e in sei gusti sempre pronte all'uso: *Agnello, Gamberetti, Manzo, Pollo, Tacchino e Vitello*. È in vendita nei centri Fortesan, nei migliori negozi specializzati e on line sul sito www.fortesanshop.it. (R.G.) ●



CATS

Taste and wellbeing

Six yummy pates which ensure healthy digestion by providing appropriate fat and protein ratio

The level of attention paid to quality of pet food has dramatically increased over the past few years. Although until not so long ago, many products used what basically were the scraps resulting from food manufacturing, today pet owners expect to find in pet food the same quality given for granted in products for human consumption. In addition to this, recent scientific studies gave us a more thorough understanding of the energy and nutritional needs of our pets on the grounds of age, size and life style.

COMPLETELY NATURAL. The new *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* pate line for cats is at the top of this sector thanks to the premium quality of its raw ingredients, which is essential when aiming to provide the correct ratio of fat and protein and preserving health of the digestive system.

It is common knowledge that a healthy digestion is essential to your cat's general wellbeing. This new Fortesan range agrees with this line of thinking and provides customers with completely natural products, free from artificial flavourings, colourings or preservatives.

In order to preserve and guarantee nutritional value, great care is paid to the whole manufacturing process, complying to the highest quality standards from the very beginning to the final wrapping. The addition of omega 3 and 6 fatty acids supports healthy skin and shiny coat.

A HEALTHIER AND MORE APPETISING PRODUCT. Happy cats are a priority at Fortesan: as we all know, cats can be very picky eaters, and a healthy meal always tastes better. *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* meets cats preferences in taste with a wide choice of juicy recipes. The *Specialistick Natursan® Superpremium Plus* pates range for adult cats is available in 100g packs and six varieties: *Lamb, Prawns, Beef, Chicken, Turkey and Veal*. Available in all Fortesan centres, in the best specialized stores or online www.fortesanshop.it.

Per veri campioni

Gli alimenti complementari migliorano lo stato fisico ed estetico del nostro quattrozampe

EUROITALIA PET
PET FOOD - BOX AUTO - DOG TRAILER - ARTICOLI PER L'ADDESTRAMENTO

EUROITALIA PET SRL
tel. 069032657
euroitaliapet.it, info@euroitaliapet.it,
www.facebook.com/euroitaliapet

A vent'anni dalla sua fondazione, Euroitalia Pet è oggi una delle aziende in primo piano, a livello nazionale, nel panorama del pet. Il suo percorso ha infatti inizio nel 1994 e, da allora, prosegue in un crescendo entusiasmante. Il segreto? Forze trainanti di questo successo sono la costante ricerca e l'offerta di prodotti innovativi, unici per genere e provenienza.

MADE IN GERMANY. Euroitalia Pet propone un'ampia selezione di alimenti completi e alimenti complementari made in Germany di qualità certificata, 100%

naturali, studiati per il cane e per il gatto, ideali per soddisfare le loro esigenze secondo la razza e l'età.

L'offerta si perfeziona poi con le linee di accessori importate direttamente dalla Germania: articoli professionali per la cinotecnica, collari, guinzagli, pettorine, box auto, carrelli per il trasporto cani, attrezzatura per campi di addestramento e... molto, davvero molto altro ancora.

WINNER PLUS. La linea *WINNER PLUS* propone alimenti complementari, 100% naturali, realizzati con sostanze di origine alimentare che hanno il compito di migliorare lo stato fisico e l'aspetto estetico del cane.

Gli alimenti complementari aiutano a reintegrare sostanze utili qualora l'organismo, per diversi motivi (malattia, stress da lavoro, sforzo continuo, stress ambientale) ne abbia bisogno. Non vanno considerati come medicinali, ma il loro uso deve essere sempre regolato e consigliato da un medico veterinario.



LA GIUSTA DOSE DI ENERGIA. Per una ideale gestione sanitaria del cane è necessario rispettare un corretto programma alimentare. Qualsiasi tipo di esercizio impegna l'apparato muscolare in una misura superiore alle prestazioni richieste per l'attuazione di una vita normale: per questo una corretta scelta alimentare ha il compito, attraverso l'uso di alimenti complementari e di un pasto specificatamente adatto a ogni singolo soggetto, di dare il giusto apporto di nutrienti richiesto dal tipo di disciplina sportiva o di lavoro solto, senza sottoporre gli organi competenti (fegato, pancreas, intestino, reni) a stress assimilativo.

Un primo aspetto che deve essere affrontato è quello relativo all'esatta definizione delle necessità energetiche. Infatti, un insufficiente apporto di energia provoca nel cane in allenamento una rapida comparsa della fatica, mentre un'eccessiva assunzione predispone nel breve periodo a un minor rendimento. Gli errori da evitare nella somministrazione di queste sostanze sono:

- associazioni non corrette;
- posologie errate per eccesso o per difetto;
- la scelta di un integratore sbagliato.

Tutti questi errori possono causare un sovraccarico sia epatico, sia renale, perché sono questi gli organi deputati all'eliminazione di tali sostanze, provocando così un peggioramento della salute del cane e delle sue performance sportive.

UNA SCELTA PERSONALIZZATA. Gli alimenti complementari *WINNER PLUS*, attraverso il corretto bilanciamento di micro e macroelementi completamente di origine naturale, rappresentano la giusta scelta per soddisfare i fabbisogni dei nostri quattrozampe.

La vasta gamma di prodotti permette di poter scegliere, sempre con l'aiuto del veterinario, l'alimento complementare che più si addice alle necessità del nostro fedele amico. Si può scegliere tra:

- *Arthro-Elastina - Polvere*: alimento mirato allo sviluppo e al rafforzamento della muscolatura, dei tendini, dei legamenti e delle articolazioni;
- *Arthro-Elastina - Tavolette*: indicato per lo sviluppo e il rafforzamento di muscolatura, tendini, legamenti e articolazioni, con un'azione ancora più efficace grazie all'alta concentrazione di principio attivo;





- **Osteo-Tabs – Tavolette:** prodotto 100% naturale che fornisce un ottimo sostegno al corretto accrescimento e allo sviluppo scheletrico, tendineo, articolare e legamentoso;
- **Pasticche alla carota con Biotina:** ideali per il mantenimento del peso corporeo del cane, agiscono come vermifughi, depurano interamente l'organismo, favoriscono la pigmentazione e la corretta esfoliazione della cute;
- **Algomar - Alghe marine in tavolette:** un prodotto naturale che permette la corretta stimolazione del processo di pigmentazione di occhi, tartufo, cuscinetti plantari e, soprattutto nel pastore tedesco, del mantello. Inoltre, agisce migliorando la digestione e l'assimilazione degli alimenti;
- **Biotina forte – Tavolette:** somministrato costantemente favorisce la lucentezza del mantello e l'idratazione cutanea, riducendo notevolmente la perdita di pelo nei periodi di muta;
- **Aglio granulato - Antibatterico e antiparassitario:** un alimento complementare ricco di principi attivi che svolgono un'efficace azione antibatterica, vermifuga, antisettica e ipotensiva con effetti benefici per il tratto gastrointestinale;
- **Lievito di birra – Tavolette:** regola naturalmente l'appetito del cane favorendo il funzionamento dei processi digestivi. Perfetto per rinforzare il sistema nervoso e donare lucentezza al pelo migliorando le condizioni generali dell'animale;
- **Olio rosso di cicerello** - un alimento complementare naturale a elevato apporto di carotene che, unito alla quotidiana alimentazione, dona morbidezza e lucentezza al pelo ed elasticità alla cute, con effetti benefici sulla pigmentazione del mantello;
- **Top Fit - Emulsione multi-vitaminica:** un'emulsione multi-vitaminica a rapido assorbimento per cani, gatti e animali con pelo soggetti a particolare stress che, grazie alla sinergia delle vitamine contenute (gruppo B, C; A, D, E, K) e alla sua alta digeribilità, favorisce il benessere e la vitalità dell'animale. (F.C.) ●



PET WORLD

For real champions

Complementary food improves the health and beauty of pets

20 years after its birth, Euroitalia Pet is now one of the leading companies of the Italian pet sector. The company was born in 1994 and has grown since then. The secret is the constant research and the offer of innovative products, unique as far as type and origin are concerned.

MADE IN GERMANY. Euroitalia Pet offers a broad range of made-in-Germany complete and complementary food: certified quality; 100% natural products developed for cats and dogs, according to age and breed.

The offer also includes accessories directly imported from Germany: professional tools, collars, leashes, harnesses, car cages, pet trolleys, equipment for training areas and much more.

WINNER PLUS. WINNER PLUS line offers complementary and 100% natural food, featuring ingredients that help improve the health and beauty of dogs.

Complementary food helps restore useful substances the organism might need under certain circumstances (illness, working stress, constant effort, environmental stress). They are not medicine, but they must be used according to veterinary prescriptions.

THE RIGHT QUANTITY OF ENERGY. It is necessary to follow a suitable diet to preserve the ideal health condition of dogs. Any type of exercise requires more energy: the correct diet must balance nourishing elements according to the pet's activity, without overloading the organs involved (liver, pancreas, intestine, kidneys).

First of all it is important to define the energy need. An insufficient intake of energy for dogs in training causes exertion, while exceeding energy intake causes reduced performance. It is necessary to avoid the following mistakes:

- Incorrect associations;
- Wrong dosage (too much or not enough);
- The choice of the wrong supplement.

Such mistakes can overload liver and kidneys, which are in charge of the disposal of these substances: this will worsen the health and performance of dogs.

CUSTOMIZED CHOICE. Thanks to the correct balance of trace elements and macronutrients of natural origin, WINNER PLUS complementary food is the correct choice for the dietary needs of pets.

Veterinarians will recommend the best product for the need of every dog. The range includes:

- **Arthro-Elastina – Powder:** it is suited to develop and strengthen muscles, tendons, ligaments and articulations;
- **Arthro-Elastina – Tablets:** it is suited to develop and strengthen muscles, tendons, ligaments and articulations. Increasingly effective thanks to higher concentration of the active principle;
- **Osteo-Tabs – Tablets:** 100% natural product that supports the correct development of skeleton, tendons, articulations and ligaments;
- **Biotin and Carrot pills:** suited for weight maintenance, effective as vermifuges. They purify the organism completely and support skin pigmentation and exfoliation
- **Algomar - Seaweed in Tablets:** the natural products that stimulates the pigmentation of eyes, nose, paw pads and coats (especially in German Shepherds). Moreover it improves digestion and absorption of food;
- **Biotin strong – Tablets:** if fed constantly, it supports shiny coat and moisturized skin, reducing hair loss during moult;
- **Powder garlic – Antibacterial and parasiticide:** it is the complementary food rich in active principles with antibacterial, vermifuge, antiseptic and hypotensive effects, plus beneficial effects on the gastro-intestinal tract;
- **Brewer's yeast – Tablets:** it naturally rules dog appetite, supporting digestion. It also strengthens the nervous system and it improves the fur's brilliance, also improving the pet's general health;
- **Mediterranean sand eel oil** – it is the natural complementary food with elevated quantities of carotene. Combined with daily diet, it guarantees a soft and shiny fur and an elastic skin, with beneficial effects on coat pigmentation;
- **Top Fit – Multi-vitamin mix:** it is the easy-absorbed multi-vitamin mix for stressed cats, dogs and other furry pets. Thanks to the combined effects of vitamins (B, C; A, D, E, K group) and to its elevated digestibility, it guarantees pets' well-being and vitality.

Dietro le quinte

Come nascono le medagliette identificative di un'azienda che garantisce affidabilità e innovazione



PETITAMIS SAS
tel. 0119222641, fax 0119224084
www.petitamis.it, info@petitamis.it

Brillante e dinamica, Petitamis è un'azienda alla costante ricerca di nuove idee da sviluppare e realizzare con grande entusiasmo e passione. Ma come diventano realtà? Scopriamolo assieme...

A PARTIRE DAL DISEGNO. Una foto, un filmato, una posa o uno sguardo possono essere lo spunto per realizzare un nuovo disegno. E Valentina Caboni, l'artista di Petitamis, è continuamente alla ricerca di soggetti emozionali di nuove razze per estrapolarne le qualità: armata di foglio bianco e matita, reinterpreta ciò che vede, racchiudendone l'essenza in morbidi tocchi di grafite.

L'ufficio tecnico sviluppa poi i disegni di Valentina traducendoli in linee di acciaio incise sullo stampo di produzione che verrà in seguito utilizzato per la realizzazione delle medagliette.

Tutto avviene tramite tecnologie all'avanguardia che assicurano costantemente il meglio. Con potenza e precisione questi macchinari ultramoderni imprime nel metallo fuso la sagoma detagliata e i tratti caratteristici di ogni medaglietta, rendendoli indelebili nel tempo.

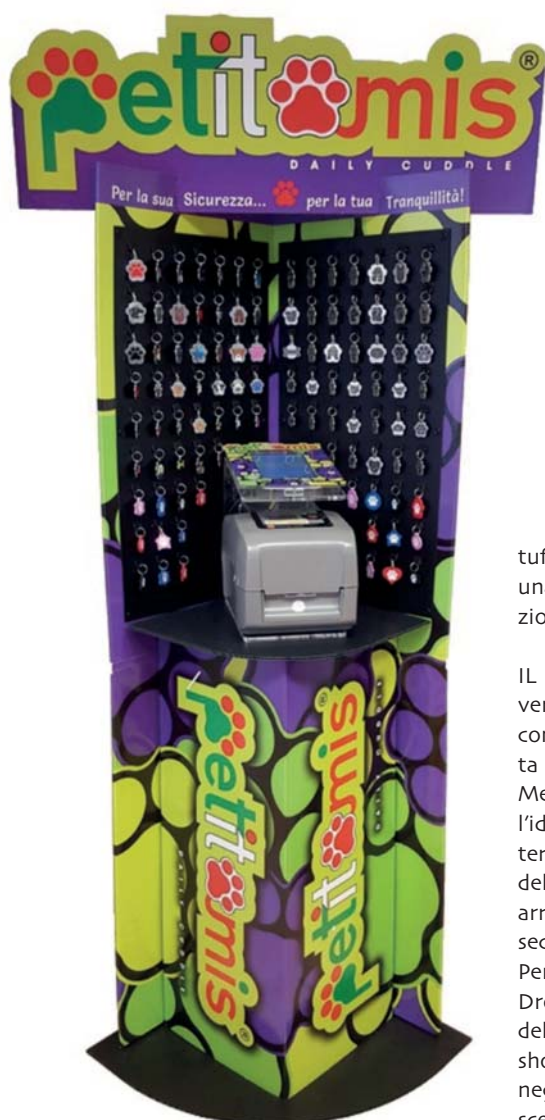
IL RISULTATO FINALE. Un'attenta pulizia della superficie prepara ogni singola medaglietta per essere trattata galvanicamente e trasformata in un gioiello lucente e riflettente o, in alternativa, in un oggetto di valore dall'aspetto antichizzato e inossidabile.





Con l'impiego di un piccolo ago e la pazienza certosina di una mano esperta, i soggetti vengono meticolosamente smaltati a mano con colori selezionati e particolarmente brillanti, che mettono in evidenza la bellezza e l'unicità di ogni elemento. Il risultato finale è una vera opera d'arte, caratterizzata da un ineccepibile e duraturo gusto estetico.

INFINE I TEST. L'intero procedimento è studiato per ottenere un prodotto che sopporti e superi anche i test più severi: dalla nebbia salina alla camera umido-statica fino al più semplice stress test, dove le medagliette vengono fatte urtare l'una contro l'altra in un contesto umido-caldo-sporco. Tutto questo serve a riprodurre le possibili situazioni vissute dai nostri amici a quattro zampe quando, per esempio, corrono in mezzo al prato senza disdegnare un



CATS & DOGS

Behind the curtains

This is how a reliable and innovative company creates its tags

Petitamis is always looking for new ideas to develop with enthusiasm and passion, and here's how they become true.

THE DRAWING FIRST OF ALL. Valentina Caboni, Petitamis artist, is constantly looking for new subjects, paper and pencil at hand. A picture, a video, a pose... Anything could inspire a new design! Then the technical department develops Valentina's drawings and "translates" them into steel drawings carved in the mould which will be used during the manufacturing process.

The latest technology ensures top results, and these powerful, ultra modern machineries shape each tag providing you with quality and long lasting products.

THE FINAL RESULT. Each tag is thoroughly cleaned before undertaking a galvanizing treatment and becoming either a shiny and sparkly jewel, or an inoxidizable tag made to look aged, or antique. Each design is enamelled by hand with a small needle and lots of patience, using bright colours. The final result is a unique, durable and beautiful work of art.

FINAL TESTING. The whole process has been developed so that the final product is able to pass the strictest tests: from salt-tests, to static/humidity and stress tests, where the tags are bumped against each other in a humid-hot-dirty environment. All this to re-create any possible situation your pet could find itself into, from a long run in the fields, a dive in the nearest river, or a joyful afternoon playing in snow and mud. All this behind a Petitamis tag.

A NEW CORNER SHOP. Tags can be customised with the *Riidealla* tagging system, a clever patented identification system which combines quick execution and quality results with excellent value for money.

Retailers can customize tags on the spot using a thermal transfer printer already connected to the tablet provided. All the required data are printed on a PVC and aluminium shaped tag, which shall be securely fixed at the back of the tag.

As a final touch a drop of "Ice Drop" clear resin is applied to protect the tag from external agents, and making it easier to read. All this is carried out in a corner shop especially designed to be highly visible and colourful, providing customers and retailers with an eye catching spot for customers to browse and pick a top of the range treat for their pet.

tuffo in acqua, o quando scorazzano fra neve e fango. C'è tutto questo dietro a una medaglietta Petitamis, azienda che garantisce sempre affidabilità e innovazione.

IL NUOVO CORNER SHOP. La personalizzazione delle medagliette avviene attraverso un sistema unico, inimitabile e brevettato di identificazione: è *Riidealla*, che coniuga velocità di realizzazione e infinite possibilità di stampa assicurando elevata resistenza nel tempo e prezzi veramente imbattibili.

Mediante la fornitura comprensiva dell'applicazione, studiata appositamente per l'identificazione, e del tablet già interfacciato con la stampante a trasferimento termico, il negoziante può procedere immediatamente alla personalizzazione della medaglia. I dati richiesti dal cliente vengono stampati su un'etichetta in PVC arricchito alluminio, sagomata e ad alto potere adesivo, da incollare nell'apposita sede sul retro della medaglietta.

Per completare l'operazione, viene applicata una goccia in resina trasparente Ice Drop che, oltre ad abbellire e proteggere dagli agenti esterni, facilita la lettura della stampa grazie all'effetto lenticolare. Il tutto viene presentato nel corner shop appositamente progettato per dare massima visibilità e colore, offrendo al negoziante e al cliente un'isola curiosa, un angolo espositivo ammiccante dove scegliere il meglio per gli amici a quattro zampe. (A.O.) ●

Il tedesco di ferro

Arti corti, corpo allungato, carattere forte, temperamento eccezionale e grande coraggio: questo bassotto è decisamente un piccolo, grande quattrozampe

di Lorena Quarta

ALLEVAMENTO WANHELISING



Razza teutonica a tutti gli effetti, il bassotto è stato selezionato in Germania tra il XVIII e il XIX secolo e impiegato soprattutto nella caccia al tasso. La taglia originaria era quella standard: per ottenere quelle più piccole, in modo che fossero più agevolate nella caccia in tana, e soprattutto in quella al coniglio, è stato necessario immettere sangue di pinscher nano.

I primi bassotti erano a pelo corto: il pelo duro sarebbe stato ottenuto ricorrendo a zwergschnauzer (schnauzer nano), dandie dinmont e scottish terrier, quello lungo, invece, facendo ricorso allo spaniel tedesco.

Il termine bassotto deriva con tutta probabilità dal francese *basset*, che identifica diverse razze di segugi a gambe corte. In Germania, Francia e Spagna la razza è chiamata *teckel*, che indica il "cane da tasso", analogamente all'inglese *dachshund*.

Nella classificazione ufficiale della federazione Cinologica Internazionale i bassotti sono classificati in un gruppo a sé, il quarto, mentre in Gran Bretagna fanno parte dell'Hound Group assieme ai levrieri e ai segugi a sottolineare la loro natura cacciatrice.

CENNI DI STANDARD. È un cane basso, dagli arti corti, allungato, ma di figura compatta, molto muscoloso, con testa allungata, stop solamente accennato, tartufo ben sviluppato, muso lungo, occhi ovali con espressione energica, ma amichevole, di colore bruno o rosso scuro brillante fino al bruno nero (gazzuoli, gialli o perlacei negli arlecchino). Orecchie attaccate alte e sufficientemente lunghe, con punte arrotondate e aderenti alle guance.

La coda è attaccata non troppo alta, portata in linea con il profilo dorsale. Il treno anteriore è fortemente muscoloso, ben angolato e di buona ossatura, quello posteriore con arti tra loro paralleli, muscoloso e proporzionato

all'anteriore. I piedi hanno dita molto ravvicinate, ben arcuate, e cuscinetti solidi. Il mantello può essere:

* *a pelo corto*, con pelo corto, fitto, brillante, liscio e aderente al corpo e colore solido (fulvo, fulvo-giallo, giallo), bicolore (nero o marrone con focature) o arlecchino (tigrato o macchiato);

* *a pelo duro*, pelo di copertura duro, fitto, ben aderente e con sottopelo, barba pronunciata e sopracciglia cespugliose, colore cinghiale chiaro fino a scuro e anche color foglia secca oltre ai colori del pelo corto;

* *a pelo lungo*, pelo liscio e brillante, con sottopelo, aderente al corpo, si allunga sotto il collo e la faccia inferiore del corpo, supera il bordo delle orecchie, nella parte posteriore degli arti è più lungo e raggiunge la massima lunghezza nella parte inferiore della coda, dove forma

BENE A SAPERSI

● In Gran Bretagna e Stati Uniti le taglie sono solo due, standard e miniature. Per la prima è previsto un peso di 9-12 kg (20-26 libbre), per la seconda un peso ideale di 4,5 kg (10 libbre).

● È un bassotto il famoso cane del signor Bonaventura, nato dalla fantasia e dalla penna di Sergio Tofano le cui avventure furono pubblicate sulle pagine del *Corriere dei Piccoli* dal 1917 al 1943.

● Il celebre pittore spagnolo Pablo Picasso ebbe diversi cani, ma il bassotto Lump fu speciale per lui tanto che per descriverlo disse: "Lump non è un cane e nemmeno un piccolo uomo. È qualcos'altro!".

ABBIGLIAMENTO RECORD. LA FELICITÀ DI USCIRE INSIEME!

PRODOTTI GARANTITI
DALL'ESPERIENZA RECORD.



Seguici su



È sempre un piacere condividere con il tuo amico a quattro zampe l'allegria dell'abbigliamento firmato Record: una gamma che spazia dalle magliette ai maglioncini, dagli impermeabili ai cappottini, fino agli accessori più divertenti e "casual". I capi Record offrono il più alto livello di comfort e protettività, unendo funzionalità ed eleganza. Uno stile da vivere, insieme.

Usa il qr code
per visualizzare
il catalogo!



Ente
Nazionale
Protezione
Animali

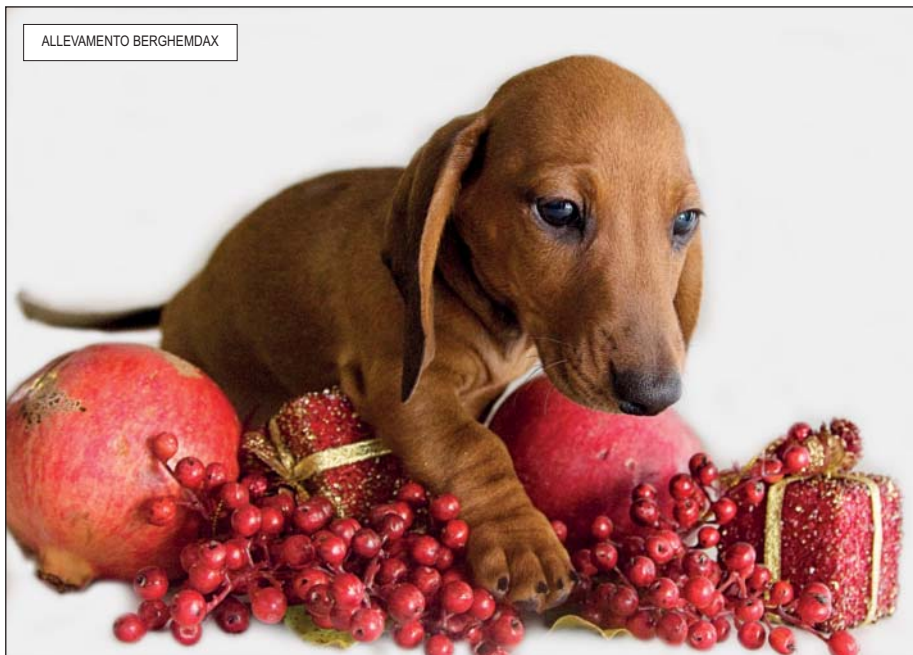
Record si impegna nella tutela degli animali, intraprendendo un progetto etico importante a sostegno dell'Ente Nazionale Protezione Animali.



RINALDO FRANCO spa - www.recordit.com

Qualità dalla testa alla coda

ALLEVAMENTO BERGHEMDAX



IL CLUB

Amici Bassotto Club (ABC)
Segreteria c/o Mirco Traversi
via Romana, 13/A
19036 La Spezia
tel. 0187-020524
fax 0187 980221
info@amicibassottoclub.it
www.amicibassottoclub.it

necessita di un padrone di polso, che con fermezza e coerenza gli faccia capire subito qual è il suo ruolo nel "branco".

Con i bambini può essere un ottimo compagno di giochi, purché imparino a rispettarlo e non lo considerino un peluche da strapazzare a piacimento: la pazienza e la tolleranza non sono proprio il suo forte.

È costantemente vigile e attento: per questo costituisce un'efficace sentinella che, incurante delle proprie dimensioni, sarebbe capace di affrontare il pericolo esponendosi in prima persona.

Il coraggio, del resto, proprio non gli manca e lo si può vedere anche con i suoi simili:

per quanto, se ben socializzato, riesca ad avere con loro un rapporto accettabile, se provocato non si tira indietro e accetta la sfida da chiunque, anche da cani ben più grossi di lui.

(Foto degli allevamenti Berghemdax e del Wanhelsing). ●

una frangia a bandiera. Quanto al colore, vale quanto detto per il bassotto a pelo corto.

Il bassotto standard ha circonferenza toracica superiore ai 35 cm e limite massimo di peso di circa 9 kg, mentre il nano ha circonferenza toracica da 30 e a 35 cm e il kaninchen ha circonferenza toracica fino a 30 cm.

UN DOLCISIMO COMBATTENTE.

Un bassotto in famiglia riempie davvero la casa: è sempre gioioso, allegro, positivo, affettuoso, ama partecipare alla vita domestica perché se ne sente parte integrante.

Per quanto viva bene in appartamento, sarebbe riduttivo considerarlo solo un cagnolino da salotto: ha una forte personalità e un carattere di ferro e per questo

DIAMO I NUMERI. Nel nostro Paese la diffusione del bassotto tedesco è molto buona: 3.213 i cani iscritti nel 2014, 3.029 nel 2013, 3.045 nel 2012, 3.024 nel 2011, 2.894 nel 2010.

Oltre i nostri confini, nel 2014, sono stati registrati 5.883 esemplari in Germania, 3.769 in Francia e 5.312 in Gran Bretagna.

ALLEVAMENTO WANHELING





Crockex Wellness

**Benessere Quotidiano,
Nutrimento secondo Natura**



**Tanta Carne Fresca
con Frutta e Piante Officinali**

Funziona davvero

Biotecnologia all'avanguardia che utilizza batteri buoni ed enzimi specifici per eliminare completamente odori e macchie



WONDERFOOD SPA
numero verde servizio clienti 800-555040

urine OFF

Certi inconvenienti possono capitare anche agli animali più... educati. Per esempio, uno dei problemi più comuni per i proprietari di cani, gatti e piccoli animali che vivono in casa è la dura lotta contro le macchie di urina: sappiamo bene quanto sia difficile rimuoverle sia per i professionisti, sia per i padroni di casa.

Molti prodotti in commercio ottengono un successo limitato: spesso, infatti, il cattivo odore riemerge e le macchie non se ne vanno. Per di più l'animale torna ripetutamente nello stesso posto, anche dopo che è stato pulito. Quando non è ancora sedimentata, l'urina può essere rimossa con i metodi tradizionali, ma il problema vero nasce quando si è asciugata, perché i cristalli di acido urico sono potenzialmente insolubili e creano danni a lungo termine: il deposito provocherà effluvi sgradevoli e peggiorerà con l'umidità. Intanto, gli animali ritorneranno sempre nello stesso punto perché il loro acuto senso dell'olfatto (quello di un cane è 10.000 volte più sensibile di quello di un essere umano) dirà loro che l'urina non è stata completamente rimossa.



VIA ODORI E MACCHIE. La biotecnologia di *Urine Off* utilizza batteri buoni ed enzimi specifici per "mangiare" i componenti di urina ed eliminare completamente odori e macchie.

È importante assicurarsi che *Urine Off* venga distribuito abbondantemente sull'intero deposito, meglio quindi lasciare riposare il prodotto per ritardarne l'evaporazione e poi risciacquare e rimuovere eventuali residui.

Urine Off può essere usato efficacemente su superfici dure, tappezzeria, tappeti, moquette, vestiti e tessuti. Grazie alla sua innovativa tecnologia, rimuove completamente l'acido urico eliminando macchie e odori in maniera permanente.

Urine Off ha caratteristiche vincenti che lo rendono unico: non contiene sostanze chimiche dannose, è prodotto nel rispetto dell'ambiente, è biodegradabile e il suo packaging è riciclabile. È ideale per tutti i proprietari che desiderano, per la loro casa, un prodotto amico dell'ambiente e degli animali. E che funzioni davvero!

CINQUE PRODOTTI PER OGNI ESIGENZA. *Urine Off* è proposto in una ricca gamma di prodotti. Si può infatti scegliere tra:

- *Spray per cuccioli e cani adulti* (disponibile nei formati da 118 e 500 ml);
- *Spray per gatti e gattini* (disponibile nei formati da 118 e 500 ml);
- *Spray per piccoli animali* (disponibile nel formato da 118 ml);
- *Zorb it-up!*, una polvere che trasforma i rifiuti liquidi in solidi facili da pulire (disponibile nel formato da 226 g);
- *Urine Finder*, il rilevatore di urina con luce a LED per trovare i depositi invisibili a occhio nudo e poi controllare che siano spariti. (E.P.) ●



PET WORLD

It really works

"Good" bacteria and specific enzymes combined with the latest biotechnology to remove odours and stains

Mishaps can occur even to the best behaved of pets. Owners of small pets living indoors often have to fight against urine stains, extremely difficult to remove even by professional cleaners.

Many of the products on the market achieve only a partial success: the unpleasant smell comes back more often than not, and the stains simply won't budge.

Urine can be removed with traditional methods before it settles, but once it dries it gets tricky, because uric acid crystals are virtually insoluble and can cause long term damage: the sediment will cause unpleasant odour which worsen with humidity. To make things worse, pets will get back to the same spot, because their acute sense of smell (dog's smell is 10.000 times more sensitive than humans) will know that urine hasn't been removed completely.

STAINS AND ODOURS DISAPPEAR. *Urine Off* innovative biotechnology employs good bacteria and specific enzymes to "eat" urine components and remove uric acid completely, thus eradicating stains and smell for good.

Apply *Urine Off* generously over the sediment, let it to stand to delay evaporation, then remove any residual. It can be used on hard surfaces, wallpaper, rugs, carpet clothing and fabric.

Urine Off features are unique: it doesn't contain any harmful chemicals, it's environment friendly, biodegradable, and the packaging is recyclable. The ideal product for those owners looking for an environment and pet friendly product. And it really works!

FIVE PRODUCTS TO MEET ANY NEED. *Urine Off* offers a wide choice of products:

- *Spray for puppies and adult dogs* (available in 118 and 500 ml);
- *Spray for kittens and cats* (available in 118 and 500 ml);
- *Spray for small pets* (available in 118 ml);
- *Zorb it-up!*, a powder which turns liquid waste into solid, much easier to clean ones (available in 226 g packs);
- *Urine Finder*, detects urine with a LED light, and finds those deposits not visible to the naked eye. Use it also to help you check if they have all been removed.

La nostra vita nelle vostre mani



Ente
Nazionale
Protezione
Animali



**3 e 4 OTTOBRE.
GIORNATA DEGLI ANIMALI**

Cercaci nelle maggiori piazze italiane:
insieme a noi puoi fare la differenza.
PERCHE' LA LORO VITA E' ANCHE NELLE TUE MANI.
Info su www.enpa.it



Suggerimenti e consigli pratici per far vivere sani e felici i cenerini

di Gianni Ravazzi

Offrire al cenerino un alloggio comodo e razionale è importantissimo per garantirgli una vita sana e longeva. Naturalmente, nella progettazione della sua "casa", si terranno in conto anche gli aspetti pratici: gabbie, voliere e accessori dovranno essere cioè di facile gestione, in modo da semplificare il lavoro di chi se ne dovrà prendere cura. Quanto all'aspetto estetico... tanto meglio se saranno anche belli da vedere.

C'È GABBIA E GABBIA. In commercio si trovano gabbie ottime, rifinite con vernici atossiche non scalfibili e che facilitano la manutenzione. Alcune, addirittura, possono essere montate e smontate velocemente: sono la soluzione ideale per chi desidera portare con sé in vacanza il pappagallo.

La dimensione delle gabbie deve essere tale da permettere al cenerino di frullare le ali senza sbattere contro le sbarre che, come le reti, devono esse-

re sufficientemente robuste per resistere alla potenza del becco del nostro amico. Si suggerisce come misura minima 1 m di larghezza frontale per 1 m di altezza (con carrellino sotto in modo che l'altezza totale sia a circa 180 cm), 70 cm di profondità.

Ideali sono quelle con il tetto che si apre in due trasformando la gabbia in trespolo, perché è ovvio che, se il nostro amico vive in un'ucelliera di dimensioni ridotte, deve quotidianamente essere lasciato libero per un po' di tempo.

La forma migliore per una gabbia è il parallelepipedo a estensione orizzontale, che permette ai volatili di utilizzarne tutto lo spazio interno. Meglio se con la rete, ma se è con le sbarre, due lati devono averle in orizzontale per consentire agli animali di usarle come delle scalette per arrampicarsi.

QUASI COME IN NATURA. Per chi ha la possibilità di costruire al proprio cenerino una voliera, non è sbagliato provare ad arredarla cercando di riprodurre l'ambiente naturale dei pappagalli: tronchi d'albero, rami contorti e altri accessori "naturali", anche se quello che conta davvero è che sia funzionale alla vita del pappagallo e sia poi facile da tenere in perfette condizioni igieniche.

Ormai si trovano in vendita svariati modelli di voliere in pannelli modulari prefabbricati, da assemblare secondo le specifiche necessità, oppure piccole voliere su ruote particolarmente funzionali per la terrazza e il giardino in quanto sono facili da spostare.

Tutte sono dotate dei necessari arredi interni e rappresentano la soluzione ideale per l'allevatore alle prime armi o per chi non ha molta dimestichezza con il "fai da te".

TRESPOLI SU MISURA. I trespolti in vendita nei negozi per animali sono principalmente in ferro e sono forniti di un piatto che raccoglie escrementi e avanzi di cibo.

Volendo, però, è possibile costruirne uno su misura, servendosi di diversi tubi di ferro sui quali innestare una serie di posatoi in legno. Perfetti, in questo caso, i rami di acacia, salice e pioppo, ma anche di legno più duro: più sono contorti, più l'animale si diventerà ad arrampicarsi e a rosicchiare.

Fondamentale è attenersi alla regola secondo cui, sul trespolo, l'animale deve essere lasciato libero. Ne consegue che potrebbe volar via, ed è per questo che il trespolo si rivela adatto solo ai cenerini perfettamente improntati (allevati a mano) e abituati alla vita domestica.

ACCESSORI IMPORTANTI. I contenitori per cibo e acqua devono essere di materiale facile da lavare e robusti, per evitare che il pappagallo li rovinì. Inoltre, devono essere facili da manovrare: quelli girevoli in acciaio sono i migliori.

I posatoi per le gabbie che di solito si trovano nei petshop sono in plastica rigata a sezione circolare: devono avere un diametro tale da consentire alle dita del pappagallo di stringerli bene senza che quelle rivolte in avanti (che arpionano il posatoio rivolgendosi all'indietro) vadano a toccare quelle rivolte all'indietro (che a loro volta si aggrappano rivolgendosi in avanti).

Sebbene questi posatoi siano facili da tenere puliti, sono però preferibili quelli in legno, che l'animale può rosicchiare: i cenerini adorano passare il tempo in questo modo. In ogni caso, andranno sistemati nell'alloggio in modo da non impedire il movimento del volatile.

Per le voliere sono indicati soprattutto i rami di acacia privati delle spine, resistenti e duraturi, e di salice, che vengono rosicchiati velocemente e costituiscono un gioco piacevolissimo.

A supporto dei posatoi in legno è bene metterne a disposizione anche uno in calcestruzzo, perfetto per "massaggiare" la zampa del pappagallo che vi si appollaia.

GIOCARE È BELLO. Tutti i pappagalli adorano giocare e i cenerini sono tra i più scatenati. Soprattutto amano rosicchiare, quindi sia in gabbia, sia in voliera, sarà buona norma mettere loro a disposizione dei rametti di legno fresco.

Siccome questi volatili sono molto curiosi e hanno l'abitudine di spostare ogni cosa che riescono a sollevare con il becco, è consigliabile non fornire loro oggetti di materiale facile da sbriciolare, che potrebbe rivelarsi deleterio per la salute.

Via libera, allora, soltanto al legno e alla corda di juta, oppure all'acciaio, mentre è meglio evitare la plastica, fatta eccezione per quella specificatamente prodotta.

Infine, ricordiamo che possono essere considerati giochi anche alcuni alimenti: l'osso di seppia, per esempio, da appendere con un filo di acciaio alla rete della voliera o alle sbarre della gabbia, oppure i ciuffi di erbe prative, così come pannocchie di mais ancora immature.

Per far crescere sereni e felici i giovani cenerini che dovranno diventare pet, gli allevatori più preparati predispongono voliere con diversi passatempi in cui alcuni giovani vengono svezzati insieme: stimola la socializzazione e il gioco, cosa che sarà utilissima quando il cenerino verrà acquistato da un neofita desideroso di un pappagallo pet. *(I soggetti ritratti in queste foto sono dell'Allevamento Luisa, AL)* ●



Un nemico... antiaderente

Teflon: pochi lo sanno, ma è un vero pericolo per i nostri amati pennuti

di Alberto Tonelli

Gli uccelli possiedono una capacità respiratoria diversa dalla nostra e sono in grado di estrarre più ossigeno a parità di quantità d'aria respirata. Infatti, alcune specie possono respirare normalmente durante il volo anche a 10 mila metri d'altezza, dove noi avremmo bisogno di ossigeno supplementare.

Questa loro capacità li porta però anche a essere più sensibili alle sostanze tossiche che si disperdono nell'aria (gas tossici): possono essere pericolose o addirittura fatali a concentrazioni nell'aria che, per gli esseri umani, non rappresentano un pericolo.

ANCHE IN CASA. In casa possono esserci diverse sostanze volatili pericolose per gli uccelli che è bene conoscere. Gli incidenti domestici legati ai gas tossici che coinvolgono i volatili sono più frequenti di quello che normalmente si pensa: chi scrive incontra almeno un caso ogni anno (a volte di più) di uccelli venuti improvvisamente a mancare, o di soggetti con grave difficoltà respiratoria (dispnea) dovuta all'inalazione di sostanze tossiche presenti nell'ambiente domestico.

Sicuramente il gas più pericoloso in casa, in quanto è quello che provoca la maggior parte dei decessi, è il politetrafluoroetilene (PTFE), che viene rilasciato quando oggetti rivestiti di teflon sono surriscaldati a 280 gradi o più: alle alte temperature la superficie ricoperta di teflon subisce una *pirolisi* (processo di decomposizione termochimica di materiali organici ottenuto mediante calore), il PTFE viene degradato rilasciando nell'aria particelle irritanti per le mucose e gas acidi.



INSEPARABILE A COLLO ROSA
(AGAPORNIS ROSEICOLLIS)

PADELLE, MA NON SOLO. Gli oggetti che possono contenere teflon, e perciò potenzialmente pericolosi per gli uccelli, sono molti e oltre a pentole e padelle antiaderenti citiamo anche lampade elettriche, phon, assi da stiro, alcune parti delle pompe di calore e stufe elettriche.

Gli incidenti capitano di solito durante la cottura: tutti i casi di avvelenamento da teflon osservati da chi scrive erano riconducibili agli effetti letali delle padelle.

Durante una cottura di breve durata non è facile che possa sprigionarsi il gas tossico, ma nemmeno impossibile. Il pericolo aumenta molto quando si fanno cotture lunghe (per esempio le caldarroste), se si mettono le pentole vuote sulla fiamma (perché il teflon si scalda di più) o nel forno (per la medesima ragione) o, ancora, se inavvertitamente si brucia il cibo dimenticandolo sulla fiamma per troppo tempo.

CALDARROSTE KILLER. Le caldarroste cotte nelle pentole di teflon è purtroppo un classico nell'avvelenamento da teflon osservato da chi scrive: dall'anamnesi di un caso sospetto emerge con una certa frequenza che, prima della morte improvvisa del volatile, in casa erano appunto state cotte le castagne.

In una storia emblematica, la sera alle 21.30 erano state preparate le caldarroste con una padella di teflon mentre un pappagallo cenerino (*Psittacus erithacus*) soggiornava all'interno della sua gabbia in cucina.

I proprietari, pur a conoscenza del problema, non avevano riflettuto sul fatto che la padella utilizzata fosse ricoperta di teflon. Il pappagallo è stato visto apparentemente sano per l'ultima volta alle 22.30, quando sicuramente l'effetto del teflon già si stava

manifestando, ma in modo ancora non visibile agli occhi dei proprietari. Alle 24:00, o poco più tardi, hanno udito un tonfo nella gabbia, ma essendo già in camera da letto non hanno visto ciò che era accaduto e non si sono preoccupati. Al mattino è stato purtroppo scoperto, all'interno della gabbia, il corpo esanime del pappagallo.

RESPIRO DIFFICILE. In qualche caso il proprietario si accorge della dispnea (difficoltà respiratoria) che il volatile manifesta prima della morte, ma quasi sempre è già troppo tardi per intervenire con efficacia.

Secondo l'esperienza di chi scrive sono specialmente i volatili di piccole dimensioni (come gli inseparabili, genere *Agapornis*) che vengono a morte molto rapidamente poco dopo che il proprietario ha notato i sintomi respiratori.

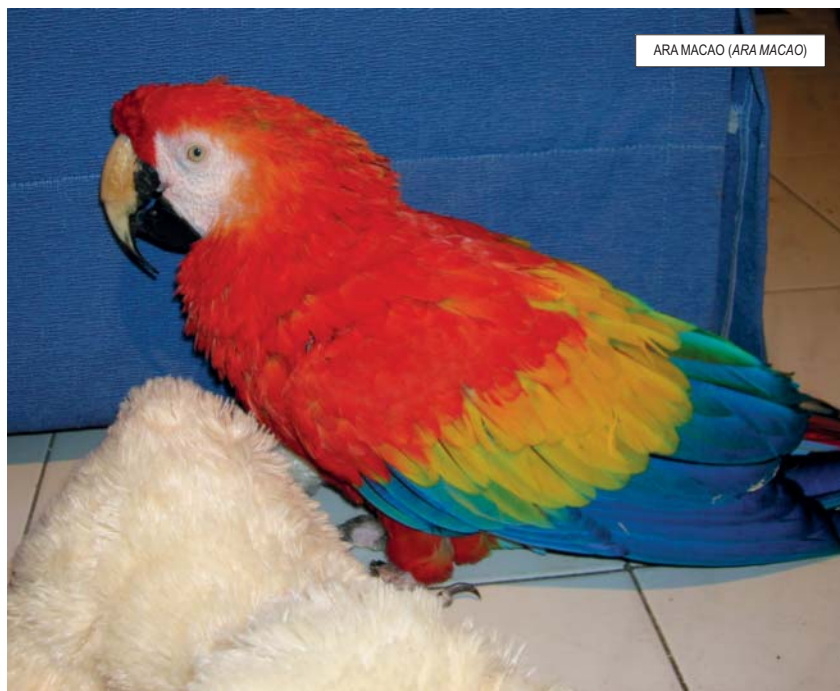
Purtroppo è capitato anche, con relativa frequenza, che il volatile morisse durante la telefonata al veterinario con la quale si richiedeva il suo intervento.

Un ara ararauna (*Ara ararauna*), notoriamente di grossa taglia, è stato salvato da un sospetto avvelenamento da teflon sottoponendolo rapidamente a terapia con ossigeno, antibiotici e corticosteroidi, ma per più di un'ora è rimasto in condizioni gravissime con evidente e grave dispnea.

PRECAUZINI INDISPENSABILI. In presenza di volatili è preferibile evitare l'impiego di pentole e padelle di teflon perché i gas tossici possono rapidamente diffondersi in tutto l'appartamento e non solo in cucina.

Se proprio si decide di utilizzarle, per evitare al massimo i problemi bisogna preferire cotture brevi, evitare le circostanze che favoriscono la liberazione di gas, accendere la cappa in cucina e aprire la finestra. Inoltre, è bene sistemare i volatili in un'altra stanza, chiudendo la porta e sigillando la fessura con un rotolo di tessuto.

Meglio sarebbe utilizzare altre pentole che non diano problemi come, per esempio, quelle antiaderenti in lega di acciaio e alluminio o in ceramica. ●



ARA MACAO (ARA MACAO)



AMAZZONE A FRONTE BLU (AMAZONA AESTIVA)

Caridine superstar

Il successo di questi gamberetti si deve soprattutto alle loro ridotte esigenze di spazio: sono ideali per i mini-acquari e non richiedono troppo impegno

di Alessandro Mancini

Sotto la generica denominazione di "caridine" vengono incluse diverse specie e innumerevoli varietà di gamberetti d'acqua dolce e salmastra appartenenti non solo al genere *Caridina* (Milne Edwards, 1837), ma anche *Neocaridina* (Kubo, 1938), entrambi facenti parte della famiglia *Atyidae*.

La scoperta, o riscoperta, di sempre nuove specie, ma anche e, soprattutto, la continua selezione di ibridi e mutazioni da parte degli allevatori, sta generando non poca confusione, in particolare sul web, dove di caridine scrivono (spesso a sproposito) appassionati con scarsissime conoscenze di sistematica. Infatti è buona regola sapere che ognuno di questi gamberetti dovrebbe essere citato con il nome scientifico esteso (genere e specie), scritto in corsivo (per esempio, *Neocaridina heteropoda*) e, quando la specie non è esattamente definita, si usa come secondo nome *sp.* (abbreviazione di *species*, sempre in corsivo). Nel caso poi questa specie indefinita sia apparentemente simile a un'altra, si utilizza il binomio "*sp. cf.*" seguito dal nome della specie di riferimento: *Caridina sp. cf. cantonensis* vuol dire "specie non identificata del genere *Caridina*, apparentemente riferibile a *Caridina cantonensis*". Infine, i nomi delle varietà (domestiche o selvatiche) vanno scritti a seguire il nome scientifico, mai in corsivo e sempre virgolettati (per esempio, *Caridina sp. cf. cantonensis* "Tiger").

VASCA DEDICATA O ACQUARIO MISTO? Al loro apparire in commercio, le caridine (in particolare *C. multidentata* o gamberetto di Amano) furono proposte come ideali mangia-alghe negli acquari dedicati essenzialmente alle piante, in alternativa o come complemento ai tradizionali pesci algivori. In seguito, si è cominciato ad allevarle sempre più spesso nelle vasche di comunità con pesci pacifici e di piccola taglia (neon, cardinale, rasbora, danio...).

Ben presto, però, la "caridinomania" ha contagiato un numero sempre crescente di acquariofili, tanto che oggi molti si dedicano esclusivamente a questi gamberetti, riservando loro vasche specifiche ("caridinaï"). Negli acquari di piante (o naturali) le caridine vengono molto apprezzate, ma bisogna fare attenzione alla carenza di ossigeno frequentemente riscontrabile nelle ore notturne, spesso fatale a questi gamberetti (non a caso molti fautori dell'acquario naturale consigliano sempre un'aerazione supplementare notturna).



ALLOCARIDINA SP.



Negli acquari misti occorre invece vigilare sulla compatibilità di questi minuscoli gamberetti con molti pesci, che possono attaccarli in particolar modo nel delicato momento della muta: soprattutto ciclidi di media-grossa taglia (da 8-10 cm in su, inclusi scalare e discus), pesci gatto carnivori di fondo, mastacembelidi, pesci palla d'acqua dolce e salmastra, razze d'acqua dolce, politteri di, piranha e caracidi carnivori di buona taglia, grossi cobitidi. Sono inoltre incompatibili con le ranocchie acquatiche più voraci (*Pipa* e *Xenopus*), i tritoni (*Pleurodeles*, *Cynops*), i gamberi e i granchi d'acqua dolce (*Procambarus*, *Cambarellus*, *Sesarma*). Insomma: la soluzione migliore resta l'acquario dedicato, o "caridinaio", ovvero una vasca anche di piccole dimensioni, a partire da 15-20 l, esclusivamente riservata alle caridine.

Se proprio non si vuol rinunciare al fascino della comunità, come coinquilini si consigliano soprattutto pesci minuti, socievoli e pacifici, come piccoli tetra (neon, cardinale), mini-rasbora e altri ciprinidi nani, *Poecilia wingei* (Endler), *Otocinclus spp.*, cory nani (*Corydoras hastatus*, *C. pygmaeus*) e altri ancora. Tra gli invertebrati, molto indicate un po' tutte le chioccioline acquatiche, mentre tra gli anfibi si può tentare la convivenza solo con i piccoli imenochiri.

MAI DA SOLE, MA ATTENTI AGLI INCROCI. Le caridine sono molto socievoli e andrebbero tenute sempre in gruppo. Individui isolati possono manifestare un'eccessiva timidezza, viceversa se tenuti in gruppo si mostrano in attività anche durante il giorno, pur essendo in origine organismi tendenzialmente crepuscolari o notturni.

Il numero dipende ovviamente dalle dimensioni della vasca, nonché dalla taglia e dalle esigenze di spazio delle singole specie. Quasi tutte, restando entro i 3 cm di lunghezza massima, si possono tenere (in acquari a esse esclusivamente dedicati) a una densità di un individuo adulto per litro d'acqua (volume lordo), da aumentare a 1,5-2 litri/individuo per la più voluminosa *Caridina multidentata*.

Se le caridine vengono allevate in acquari con pesci e altri coinquilini, i litri/individuo dovrebbero essere raddoppiati. È importante inoltre prevedere nel tempo un aumento di popolazione dovuto alla riproduzione: ciò vale soprattutto per le specie più prolifiche e facili da riprodurre (come *Neocaridina heteropoda* e *N. palmata*), il cui numero può raddoppiare o triplicare nel giro di poche settimane.

Una regola da seguire sempre è quella di evitare incroci casuali (lasciando agli allevatori esperti e ai conoscitori della genetica dei gamberetti quelli mirati alla selezione) tra specie e varietà diverse, impresa non facile nel sempre più affollato universo di razze di caridine che si arricchisce continuamente di nuovi arrivi dai nomi spesso fantasiosi e improbabili. Proprio la conoscenza dell'esatto nome scientifico della specie (quello inglese o italiano della varietà lascia il tempo che trova) si rivela in questo caso fondamentale, perché occorre sempre tener presente che:

- gli incroci spontanei tra generi diversi (per esempio *Caridina* x *Neocaridina*) sono improbabili anche se sempre possibili, quando avvengono di solito generano prole sterile o poco vitale;
- gli incroci tra specie diverse del medesimo genere (per esempio *Neocaridina heteropoda* x *Neocaridina sp. cf. zhangjiajiensis*) sono quasi sempre possibili e possono generare anche prole feconda;
- gli incroci tra varietà diverse della stessa specie (per esempio *Caridina sp. cf. cantonensis* "Crystal Red" x *Caridina sp. cf. cantonensis* "Tiger") sono altamente probabili e generano sempre prole feconda (non si dovrebbe anzi neppure parlare di "incrocio", trattandosi della stessa specie).



ACQUA E ARREDAMENTO. Sono consigliabili valori di durezza e pH relativamente bassi (rispettivamente entro 10 °dGH e 7,0-7,5), per ridurre al minimo l'incidenza di attacchi fungini o batterici. Allo stesso scopo, sarebbe opportuna un'aggiunta di sale per le specie originarie di acque salmastre (come *C. gracilirostris* e *C. multidentata*), che gradiscono al contrario un'acqua più dura e alcalina (15-20 °dGH e pH 7,5-7,8).

L'acqua dovrebbe essere trattata con impianto di osmosi e reintegrata con sali specifici, per garantire l'assoluta assenza di sostanze estranee dannose. Tra le caridine vi sono sia specie tropicali che originarie di climi temperati. Le prime (*Caridina gracilirostris*, *C. serratirostris*, *Caridina* sp. cf. *babaulti*, *Neocaridina* sp. cf. *zhangjiagensis*), provenienti perlopiù dall'Indocina, richiedono temperature invernali non inferiori a 24-25 °C e, nei mesi estivi, sopportano abbastanza bene valori intorno ai 28-30 °C; le seconde, più diffuse e richieste (*Caridina multidentata*, *Caridina* sp. cf. *cantonensis* e le sue varietà, *Neocaridina heteropoda* e sue varietà, *N. palmata*) non sopportano invece a lungo temperature sopra i 25 °C e, soprattutto Red e Black Crystal, Hummel e altre, soffrono la minore quantità di ossigeno presente in acque calde.

Il substrato di fondo dovrebbe essere il più semplice e ben drenato possibile (sabbia o ghiaia quarzifera non troppo chiara). Questi gamberetti sono infatti estremamente sensibili alle esalazioni di idrogeno solforato causate da stagnazione e fermentazione ("fondo nero"), che possono provocarne la morte in brevissimo tempo.

Sono molto gradite le foglie di faggio e di "katapang". La fertilizzazione dovrebbe essere mirata e ben dosata per ridurre i rischi di un pericoloso accumulo di metalli come ferro e rame, spesso tossici per i gamberetti anche ai livelli normalmente desiderati per un acquario di piante.

Sempre occupate a spiluccare e rovistare sul fondo, le caridine adorano muoversi tra le piante a fogliame più fine, i muschi acquatici in particolare (*Vesicularia*, *Taxiphyllum*, *Fissidens*, *Fontinalis*) ma anche i tappeti di *Riccia fluitans*, *Glossostigma elatinoide*, *Hemianthus callitrichoides*, *Micranthemum umbrosum*, *Monoselenium tenerum*, *Echinodorus tenellus* e *Lilaeopsis brasiliensis*. Graditissimi anche i cespugli di *Ceratophyllum*, *Cabomba* e *Limnophila*.

LA DIETA GIUSTA. Essendo onnivori, questi crostacei si comportano anche da ottimi spazzini dell'acquario, nutrendosi sia degli avanzi di mangime caduti sul fondo, sia di cadaveri di pesci morti e frammenti vegetali in decomposizione. Oltre alle alghe e ai detriti commestibili che trovano sul fondo e tra le piante, tutte le caridine hanno però bisogno di una certa cura nella scelta di una dieta ricca e bilanciata. L'alimentazione migliore è perciò senza dubbio quella basata su mangimi dedicati, ricchi di vegetali (spirulina, ortica), nonché opportunamente vitaminizzati e con aggiunta di calcio e sali minerali.

Per accentuare e mantenere le colorazioni più vivaci (gialla, arancione, rossa) si possono somministrare mangimi contenenti coloranti naturali, come carotenoidi e astaxantina, mentre per intensificare la colorazione bianca esistono integratori in polvere contenenti sali minerali e composti inorganici come calcio e magnesio.

LA RIPRODUZIONE. La riproduzione delle specie d'acqua salmastra (*Caridina gracilirostris*, *C. multidentata*) è tra le più difficili, perché l'accoppiamento e il successivo sviluppo delle larve richiedono differenti gradi di salinità dell'acqua. Più abbordabile e generalmente spontanea la riproduzione della maggioranza delle caridine d'acqua dolce, in particolare di *Neocaridina heteropoda* e sue varietà. Le larve, rilasciate dopo 20-30 giorni, sono detritivore e tendono a nutrirsi fin da subito sul fondo e tra le piante. Le piccole caridine sono molto voraci e, durante il primo mese di vita, arrivano ad effettuare 5-6 mute, più che raddoppiando le loro dimensioni iniziali e raggiungendo il centimetro pieno (somigliando in tutto all'adulto) entro il secondo mese. Le caridine raggiungono la maturità sessuale entro il primo anno di vita e, in condizioni ottimali, possono vivere almeno 3-4 anni in acquario. ●



Vivax Magazine

**THE INTERNATIONAL
TRADE MAGAZINE
FOR THE PET
BUSINESS PEOPLE**

VIMAX SRL, via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy
tel. +39 031301059, fax +39 031301418
www.vimaxmagazine.it, info@vimaxmagazine.it



www.facebook.com/VimaxMagazine



Dieci domande sulle carpe giapponesi

Gli articoli di questa serie si ispirano alle FAQ, cioè Frequently Asked Questions, le domande poste frequentemente, molto diffuse nel mondo anglosassone. Nel nostro caso vengono selezionate quelle che compaiono più spesso tra le tante che arrivano in redazione. E alle quali cerchiamo di offrire adeguate risposte...

di Luciano Di Tizio

1 - Che cosa significa la parola "koi"?

Koi, ma anche *Goi*, è il termine con il quale in Giappone viene indicata genericamente la carpa. Non ha dunque alcun senso l'espressione "carpa koi", spesso usata in Italia: sarebbe come dire "carpa carpa".

La *koi*, o più esattamente *nishikigoi* (cioè carpa giapponese) è la variante ornamentale addomesticata della carpa comune *Cyprinus carpio*, allevata a scopo ornamentale da oltre 2.000 anni in stagni e laghetti da giardino, della quale pazienti allevatori nei secoli hanno creato un incredibile numero di diverse e interessanti varietà di colore.

2 - Le koi possono vivere bene in un laghetto di qualsiasi dimensione?

No. Le carpe giapponesi raggiungono taglie ragguardevoli e si trovano per questo davvero a loro agio soltanto in stagni medio-grandi e con una profondità non inferiore ai 60-80 cm anche nelle parti più vicine alle sponde.

Sono ideali invasi senza zone di riva con spiagge sommerse nelle quali del resto le koi, che crescono molto e di solito relativamente in fretta, non possono avventurarsi senza rischiare spiacevoli conseguenze.



SEMBRA STRANO, MA LE KOI NULL'ALTRO SONO CHE VARIETÀ DELLA CARPA COMUNE *CYPRINUS CARPIO*

3 - Quanto a lungo può vivere una carpa giapponese?

Può toccare, ed eccezionalmente anche superare, i 50 anni. Tutti gli esemplari correttamente allevati in uno spazio idoneo superano facilmente i 25/30 anni.

4 - Quanto diventa grande e in quanto tempo?

Le koi, così come le carpe comuni, sono animali molto grandi che possono raggiungere e superare il metro di lunghezza con pesi superiori ai 30 kg.

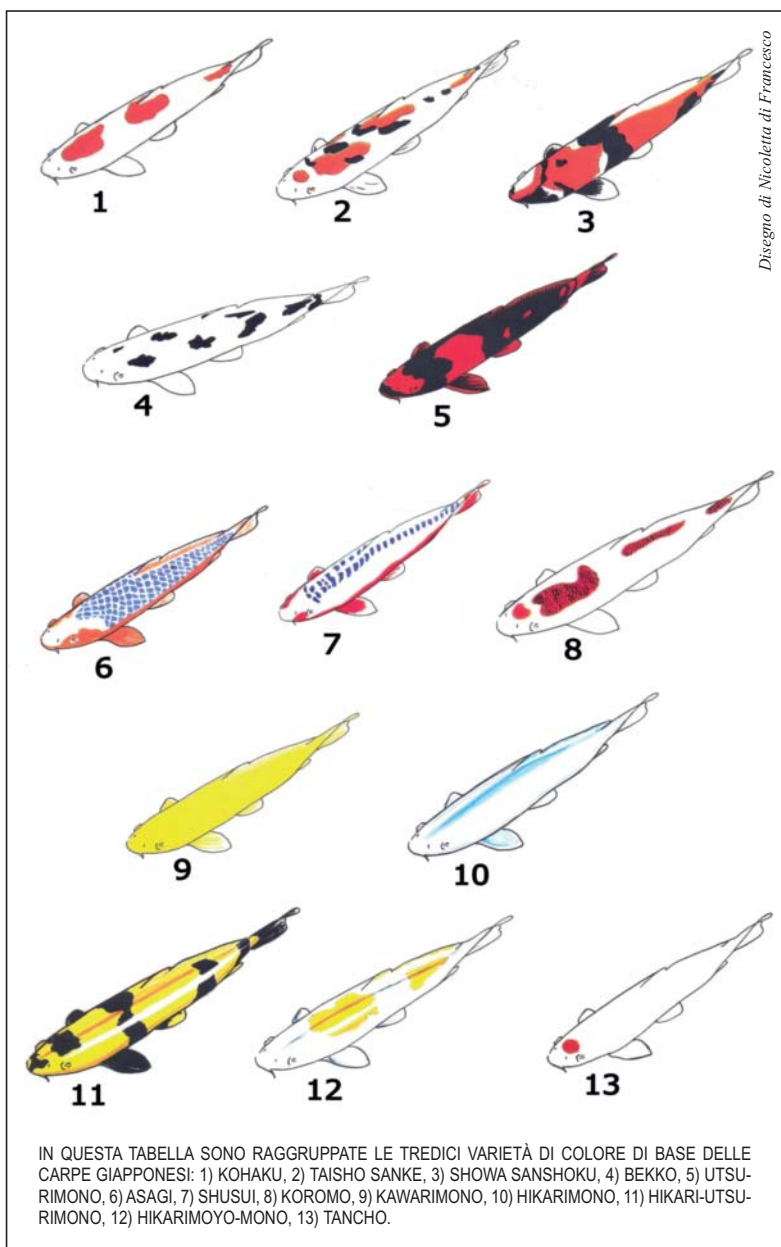
La gran parte degli individui resta un po' più piccola, ma va detto che taglie superiori ai 50 cm sono comunissime, purché l'allevamento avvenga in spazi adeguati.

I pesci continuano a crescere per tutta la vita, ma sono in qualche modo in grado di adattare le proprie dimensioni allo spazio a disposizione: crescono cioè molto di meno se vivono in ambienti piccoli.

Non si può tuttavia approfittare di questa loro caratteristica: allevare una koi in un laghetto da poche centinaia di litri o, peggio, in acqua-



UNA GIOVANE KOI FOTOGRAFATA MENTRE SI NUTRE IN SUPERFICIE



rio, è lecito solo con giovanissimi animali, altrimenti diventa una crudeltà.

Anche la velocità di crescita dipende dallo spazio a disposizione: sarà più rapida negli invasi più grandi, più lenta e ridotta in condizioni di sofferenza.

5 - Quante varietà di colore diverso di koi esistono?

Impossibile dirlo con esattezza perché ne vengono create di continuo delle nuove. Le pubblicazioni più aggiornate parlano di un centinaio. Si tratta tuttavia di sottotipi creati mescolando in vario modo quelle che sono le caratteristiche di alcune varianti principali, che gli allevatori orientali hanno codificato in 13 varietà base che riepiloghiamo nel disegno pubblicato a lato.

6 - È possibile stabilire una qualità ottimale dell'acqua per l'allevamento delle carpe giapponesi?

Certamente sì. L'acqua, come quella di qualsiasi altro laghetto, dev'essere ben ossigenata e per quanto possibile pulita. Basterà quindi ricordare che sarà sufficiente un efficiente sistema di filtraggio che movimenti l'acqua anche in superficie, assieme alla rimozione meccanica dello sporco grossolano (per esempio le foglie che si accumulano in superficie in autunno da togliere con un guadino).

Ovviamente sarà importante anche evitare di inserire troppi pesci e di nutrirli con eccessive quantità di mangime.

7 - Qual è l'alimentazione più adatta per il loro benessere?

Deve variare nel corso dell'anno con il mutare delle temperature. In inverno, quando i pesci hanno un metabolismo ridotto, meglio dare la preferenza a cibi facilmente assimilabili, quindi con un ridotto contenuto di carboidrati e una maggiore disponibilità di grassi. Sono inoltre da preferire mangimi che scendano sul fondo, poi-

ché i pesci, con il freddo, tendono a restare nelle acque più profonde. Anche la quantità va gradualmente ridotta con l'abbassarsi della temperatura sino a essere sospesa del tutto quando il termometro segnerà livelli al di sotto dei 5-6 °C.

Al contrario, in primavera, la quantità del cibo offerto dovrà gradualmente aumentare, ma si dovrà comunque dare la preferenza ad alimenti facilmente digeribili.

In estate e in autunno i pesci metteranno su riserve per superare l'inverno e bisogna variare per quanto possibile l'offerta.

Oggi molte ditte offrono mangimi studiati per i vari periodi dell'anno: si tratta di scelte condivisibili, ma ricordiamoci di scegliere sempre e comunque prodotti di qualità.

8 - È consigliabile la convivenza con altre specie? E se sì, quali?

Consigliabile è una parola grossa. Diciamo che la convivenza è senz'altro possibile con pesci non troppo più piccoli e non troppo vivaci: quella con i pesci rossi è un classico, sperimentata con successo in laghetti di tutto il mondo.

Se dovessimo davvero consigliare diremmo tuttavia che le carpe giapponesi danno il meglio di sé in invasi in cui vengono allevate da sole: con oltre cento possibili varianti di colore a disposizione sicuramente non si rischia di annoiarsi.

9 - È vero che le koi possono essere addomesticate?

Se per addomesticate si intende abituarle ad accettare il cibo direttamente dalla mano dell'allevatore, e magari a lasciarsi accarezzare (pratica che sarebbe comunque da evitare perché toccando i pesci si danneggia il loro muco protettivo), la risposta è senz'altro sì. Qualsiasi acquariofilo potrà del resto testimoniare che i suoi pesci lo riconoscono e gli fanno le feste quando si avvicina col barattolo del mangime.

10 - Quanto costano?

Una giovane koi costa da pochi euro a poche decine di euro, in base alla taglia e alla sua rispondenza agli standard: una perfetta Utsurimono, per fare un esempio, costerà molto di più di un individuo con una colorazione difficilmente ascrivibile a una ben precisa varietà. Un adulto da poche decine a molte centinaia di euro. Ci sono casi di pesci, campioni di grossa taglia pluripremiati in mostre e concorsi, pagati ben oltre i mille euro. ●



Deep Sand Bed

Continuiamo il discorso iniziato nel numero precedente di *Vimax Magazine* (Cfr. n. 9, pag. 86) in merito alla struttura e alle funzioni del DSB, il filtro a letto alto di sabbia, chiamato *Deep Sand Bed* dagli anglosassoni.

Si utilizza il *Deep Sand Bed* esclusivamente in acquari marini: è stato infatti sviluppato per il marino tropicale e poi è approdato anche al mediterraneo.

È costituito da almeno 12 cm di sabbia a grana sottile che produce una parte aerobica, superficiale, e uno strato profondo, anaerobico, in basso, in grado di denitrificare e stabilizzare le funzioni dell'acquario. Il mese scorso si è descritta in dettaglio la sua struttura: il consiglio, per chi non ricorda bene com'è fatto, è di rileggere brevemente l'articolo.

MA FUNZIONA? Qui, invece, ci chiediamo: funziona davvero? I risultati sono solitamente buoni: questa è la notizia positiva. In effetti è necessario attendere tempi relativamente lunghi per la maturazione del sistema: secondo alcuni autori anche 10-12 mesi.

Tuttavia, utilizzando della sabbia prelevata direttamente in mare, e quindi già ricca di batteri e microorganismi, si riesce a ottenere un sistema maturo in un mese o anche meno.

Un sistema maturo di questo tipo si distingue per la quantità molto bassa di nitrati e fosfati, mentre gli invertebrati sono solitamente prosperi e in ottima salute come i pesci.

Il pH si mantiene stabile su valori basici se si usa della sabbia calcarea. È un sistema abbastanza robusto se si evita di introdurre invertebrati troppo mobili e pesci scavatori.

Nuova tecnologia o antica credenza?

di Valerio Zupo - seconda parte

NITRITI E NITRATI. Si può seguire il processo di maturazione del filtro come per qualsiasi filtro biologico, registrando le concentrazioni di ammoniaca, nitriti e nitrati nel tempo.

In generale si osservano i tipici picchi di ammoniaca e poi di nitriti, seguiti da un picco di nitrati poi mitigato dall'azione delle alghe che vivono negli strati superficiali e dall'attività dei batteri anaerobi.

OCCHIO ALLE BOLLE. Si può monitorare il sistema anche facendo caso alla presenza di bolle nel fondo. Contrariamente a quanto si può pensare, le prime bolle che si producono nel fondo sono di gas metano: possiamo rendercene conto annusando la superficie dell'acqua.

Il metano si produce a causa della rapida decomposizione anaerobica, negli strati più profondi, di sostanza organica ancora presente nel substrato naturale, oltre che a causa della morte di alcuni invertebrati e batteri dovuta al cambiamento repentino di condizioni ambientali, al momento dell'allestimento.

Non possiamo dunque gioire della sua presenza, ma semplicemente registrare l'evento, benché i sostenitori del DSB, pur in assenza di analisi chimiche, giurano che si tratti di azoto gassoso derivante dalla degradazione dei nitrati.

Solo in seguito noteremo la produzione di bollicine più sottili e prive di odore: potrebbe essere azoto gassoso prodotto dall'attività dei batteri anaerobi ed è, in fondo, quello che ci possiamo meglio augurare dall'uso di un DSB.

ACQUE LIMPIDE. Osserviamo in dettaglio il sistema tecnologico: sono necessarie delle pompe di circolazione di potenza pari, o superiore, a quelle utilizzate in un comune filtro biologico.

Per ottenere un'acqua limpida e priva di particolato organico in sospensione, è necessario usare un filtro meccanico e, di tanto in tanto, del carbone attivo per evitare la diffusione di composti volatili maleodoranti e di coloranti che tingono l'acqua di marrone o verde.

L'uso di uno schiumatoio è quasi indispensabile per ottenere un sistema stabile ed evitare di dover rimuovere tutto il fondo troppo spesso (si consiglia, in genere, ogni 5 anni).

Talvolta si fa uso di *refugium* e di *sump* per rendere il sistema più performante. Insomma: è un complesso "quasi berlinese", con l'aggiunta del trucco anaerobico di Jaubert per ridurre la concentrazione di nitrati.

Il sistema funziona e non dobbiamo meravigliarcene: corrisponde all'attività di un buon filtro biologico sequenziale (sebbene disposto in orizzontale), con strati anaerobici e aerobici. Questo, almeno, è il nostro parere.

UNA CREDENZA DA SFATARE. Passiamo ora alle "raccomandazioni" degli acquariofili super-esperti, per esempio quella di non associare mai un DSB a un filtro biologico, ossidante: una precauzione assolutamente inutile, limitante, priva di motivazioni biologiche.

Non si comprende per quali motivi un DSB non possa funzionare in presenza di una flora batterica aerobica, di fatto identica o molto simile a quella presente nei primi strati ossidanti del fondo. La sua presenza, anzi, potrebbe sopperire a una momentanea carenza di invertebrati aerobi, rendendo il sistema più stabile.

OZONIZZATORI: SÌ O NO?. Chi scrive ha provato il DSB da solo o in presenza di filtri biologici e i risultati sono stati altrettanto buoni. Eviteremmo semmai l'uso di ozonizzatori, perché la presenza di tracce del gas ossidante potrebbe influire negativamente sulla salute e la stabilità degli strati profondi che si distinguono per la loro colorazione scura (in genere si tingono di nero) e sono indispensabili per i processi di denitrificazione.

Alcuni acquariofili, però, arrivano a escludere la presenza di uno schiumatoio e questo appare veramente come un elemento troppo limitante: eliminare a monte, per ossidazione chimica, una parte degli inquinanti, potrà sollevare il DSB (e l'eventuale filtro biologico) da un eccesso di lavoro da svolgere.



SPUGNE, DIMENSIONI & C. Alcuni, poi, suggeriscono che il filtro meccanico utilizzato non dovrebbe contenere spugne, perché potrebbero popolarsi con batteri aerobi che... andrebbero in competizione con quelli del DSB. A parere di chi scrive, più che di competizione si tratta di cooperazione: i nostri amici dimenticano che la comune lana di perlon diventa uno dei substrati biologici più attivi dopo pochi giorni d'uso.

Infine, consideriamo le dimensioni "ufficiali": almeno 12 cm di sabbia. Da dove deriva questo valore? Sinceramente non abbiamo nozione di studi scientifici che ci obblighino a questo limite, dettato probabilmente dal buonsenso di qualche appassionato. Un DSB meno profondo, se ben impaccato e privo di eccessivo movimento, può comunque svolgere le sue funzioni in ambiente

anossico, così come un DSB più profondo potrebbe, in ultima analisi, utilizzare anche sabbia meno sottile e funzionare bene. Insomma: non esistono parametri obbligatori, ma coppie di valori possibili, come generalmente avviene in biologia ed ecologia.

La cosa migliore, dunque, è scrollarsi di dosso una serie di credenze prive di fondamento scientifico e ammettere che il DSB, come qualsiasi altro filtro biologico, può convivere con qualsiasi sistema filtrante, purché il tutto sia ben progettato.



UN FUTURO... DOLCE. Quanto scritto fin qui si riferisce all'acquario marino, ma anche questa potrebbe apparire come un'inutile limitazione: chi ha mai detto che non si possano realizzare gli stessi processi in acqua dolce, utilizzando molluschi gasteropodi e bivalvi, assieme ad anfipodi e altri piccoli crostacei, per le loro funzioni trofiche negli strati superficiali?

Di fatto l'impresa non è mai stata tentata, ma chiuderebbe il cerchio riportandoci alle considerazioni di Krause (e della sua "pompa" per gli acquari d'acqua dolce) che, in definitiva, hanno generato tutto questo.

Che possa rappresentare un'impresa epica per rendere famoso un negoziante specializzato? Provare non costa nulla, se si esclude la spesa per 12 cm di sabbia silicea a grana molto sottile. I risultati potrebbero stupirci. ●

La felce trasformista

Un successo che dura da quart'anni quello della *Microsorium pteropus*, tipica delle zone umide tropicali del Sud-Est asiatico

di Alessandro Mancini

Il successo acquariofilo della felce di Giava (*Microsorium pteropus*) non conosce flessioni da almeno un quarantennio. Ne sono state selezionate numerose varietà di serra (*cultivar*), al loro apparire molto costose, ma poi via via sempre più accessibili, tanto da essere oggi, in certi casi, anche più richieste della forma originale.

DELLE ROCCE E DEI LEGNI. Il genere *Microsorium* (Link, 1830) (sinonimo: *Microsorium*), famiglia *Polypodiaceae* (Berchtold & Presl, 1820), comprende una sessantina di specie di felci igrofile e acquatiche diffuse tra Africa, Asia e Australia, con forme epifite (che crescono cioè su altre piante), epilittiche (che si radicano su rocce e ciottoli) e corticicole (che si fissano a tronchi e radici legnose), spesso osservabili nella medesima specie.

Il loro nome (dal greco *mikros soros*) significa "piccoli grumi" e si riferisce alle spore utilizzate come mezzo di riproduzione sessuata, simili a grani di pepe, ben visibili sulla pagina inferiore della lamina delle fronde emerse.

Solo la popolare *M. pteropus* (Blume - Ching, 1933) viene usualmente coltivata in acquario.

Il nome di questa specie (*pteropus*) significa "piede alato" e allude alla forma trilobata assunta spesso dalle foglie emerse, con i due lobi laterali simili ad ali, mentre quelle sommerse mantengono la più semplice forma lanceolata.



LA VARIETÀ "TROPICA"



QUI *M. PTEROPUS* DIMOSTRA TUTTA LA SUA VERSATILITÀ, RICOPRENDO IL RUOLO DI PIANTE DI SFONDO (A SINISTRA NELLA FOTO), POSIZIONATA SU ROCCE LAVICHE OCCULTATE DALLE ALTRE PIANTE

PRINCIPALI VARIETÀ DI SERRA.

- *Windelow* - Prende il nome da H. Windelow, fondatore della serra danese "Tropica" in cui ha visto la luce agli inizi degli anni '90. Facilmente riconoscibile per le punte delle foglie che si ramificano più volte dandole un aspetto "piumoso", raramente supera i 20 cm di altezza e si riproduce facilmente tramite plantule avventizie. Adatta per vasche a partire da 60-80 litri e 30-35 cm di altezza.
- *Tropica* - Il nome è quello dell'omonima serra danese dove questa varietà è stata selezionata e brevettata assieme alla precedente. Fronde lunghe fino a 30-40 cm, profondamente incise sui margini e vagamente simili a quelle del dente di leone. Produce plantule avventizie, ma sembra sterile (nessuna produzione di spore). Adatta per vasche di almeno un centinaio di litri, alte minimo 40 cm.
- *Narrow leaf* - Letteralmente il suo nome significa "foglie strette", per la caratteristica forma delle fronde verde chiaro finemente allungate. Probabilmente si tratta di una varietà di origine selvatica, importata per la prima volta in Olanda agli inizi degli anni '90. È adatta a vasche di almeno 80 litri e 35 cm di altezza.
- *Petit* - Il nome è intuitivo: forma "nana" molto utilizzata nelle mini-vasche oggi tanto in voga. Si può coltivare anche in nano acquari a partire da una ventina di litri per 20-25 cm di altezza.

Il nome comune di "felce di Giava", con cui è conosciuta in tutto il mondo, deriva probabilmente dal fatto che i primi esemplari descritti provenivano dall'omonima isola dell'Arcipelago Indonesiano anche se, in realtà, *M. pteropus* ha una diffusione in natura ben più ampia, che comprende la gran parte delle zone umide tropicali del Sud-Est asiatico.

IL SUCCESSO DALL'IDROPONICA. Prima che le serre europee monopolizzassero buona parte del mercato delle piante da acquario grazie alla propagazione meristemica e alla coltura idroponica, questa felce veniva importata direttamente dall'Asia tropicale (soprattutto da Singapore e dall'Indonesia), senza entusiasmare più di tanto gli acquariofili. Gli esemplari selvatici, raccolti direttamente in natura e stabulati senza molto criterio prima della spedizione (venivano immersi per giorni in acqua in vasconi fortemente soleggiati), giungevano spesso malconci e la loro acclimatazione si rivelava quasi sempre piuttosto problematica, anche perché i nego-

zianti spesso ne ignoravano le più elementari esigenze, interrandone magari le radici sul fondo come si fa con la maggioranza delle piante.

Il successo di *M. pteropus* arrivò quando cominciarono a comparire sul mercato i primi, esuberanti esemplari coltivati in vasetto su substrato idroponico (*grodan*), in ambiente controllato di serra (estremamente umido e non troppo illuminato), a partire da talli germinativi ottenuti a mezzo di propagazione meristemica.

La felce di Giava, infatti, si mostrò subito una delle piante da acquario in assoluto più adatte a questo tipo di coltura grazie alla sua estrema versatilità e alle ridotte esigenze di illuminazione.

Oggi, la raccolta in natura è per fortuna un lontano ricordo, e la totalità delle felci reperibili in commercio viene offerta in vasetti idroponici.

PER DARLE IL BENVENUTO.

La gestione di queste piante subito dopo l'acquisto, e prima dell'introduzione in acquario, richiede come sempre alcune precauzioni. È consigliabile infatti operare un'energica potatura, ovvero tagliare tutte le foglie più vecchie, lasciando in pratica le sole radici con il rizoma e le foglie più giovani: in questo modo, sarà stimolata a sviluppare nuove e più numerose foglie sommerse, acclimandosi più rapidamente.

Le radici, una volta liberate pezzo per pezzo dalla lana di roccia in cui si sono sviluppate, devono essere fissate su legni o su rocce porose (ottime quelle laviche), adoperando per esempio un filo metallico rivestito di vinile che, dopo circa un mese, potrà essere rimosso.

L'ambiente in cui la pianta cresce è ovviamente molto importante, ma la notevole variabilità osservabile in serra, oltreché in natura, è fondata anche su basi genetiche, abilmente sfruttate dagli esperti vivaisti danesi e olandesi per selezionare e fissare nuove varietà (*cultivar*), le cui esigenze di coltivazione sono assimilabili.

ESIGENZE DI COLTIVAZIONE. Per ottenere una crescita più rigogliosa, con la formazione di densi cuscini di foglie, *M. pteropus* andrebbe collocata dove c'è più corrente, per esempio vicino all'uscita del filtro.

L'erogazione di CO₂, come per tutte piante, è fondamentale per un buon sviluppo oltre che per prevenire la famigerata necrosi fogliare (macchie e "buchi" neri), favorita anche da valori di durezza e di temperatura dell'acqua eccessivi (le fronde colpite vanno estirpate con tempestività).

Per la coltivazione in acquario, un valore di pH prossimo alla neutralità sembra essere ottimale, anche se valori leggermente acidi possono favorire una crescita più rigogliosa e inibire lo sviluppo delle alghe infestanti. Una durezza compresa tra 5° e 10° dGH è preferibile, tuttavia sono tollerati senza problemi valori sensibilmente più alti, fino a 20-25° dGH.

In natura come in acquario, *M. pteropus* si adatta anche all'acqua salmastra, cui però andrebbe acclimatata con gradualità (e solo una volta ben adattata alla coltura sommersa in acqua dolce) fino a un massimo del 5-6‰ di salinità. ●



BOMBINA ORIENTALIS



Il fungo assassino

È *Batrachochytrium dendrobatidis*.

Lo si incontra in natura in tutto il mondo, ma può interessare anche gli anfibi domestici

di Cristiano papeschi e Linda Sartini

Chiunque si interessi di anfibi, a scopo scientifico o amatoriale, non può non aver sentito nominare almeno una volta la famigerata "chitridiomicosi": questa malattia dal nome difficile è causata da un fungo patogeno impronunciabile, conosciuto da tutti come *Batrachochytrium dendrobatidis*. Un vero scioglilingua, alla pari del noto "trentatrè trentini", ma a differenza di questo non ha niente di divertente o ludico.

Si tratta purtroppo di una patologia che, ormai da decenni, sta causando una moria notevole di anfibi a livello mondiale, causando un graduale declino nelle popolazioni autoctone più o meno di tutti i continenti nelle zone colpite dal flagello, con la sola eccezione dell'Antartide, dove non sussistono le condizioni per la sopravvivenza del microorganismo.

UN PO' DI STORIA. Le prime segnalazioni di una patologia con caratteristiche simili alla chitridiomicosi sono avvenute negli anni '30 in alcune regioni africane su rane *Xenopus spp.* Già dagli anni '70 si è iniziato a parlare di questa malattia affibbiandole un nome preciso, dopo i casi segnalati in Nord America e in Australia. Proprio in Oceania, negli anni '90, sono avvenute importanti morie che hanno determinato un innalzamento del livello di guardia da parte del mondo scientifico, e un particolare interesse verso questa patologia.

In Europa, *B. dendrobatidis* sarebbe profondamente radicato e diffuso in Spagna, Portogallo, Italia, Svizzera, Gran Bretagna, Francia, Germania e Lussemburgo (fonte: www.amphibiaweb.org), ma non è escluso che sia presente, come probabilmente è, anche in altri stati dei quali potrebbero non essere disponibili i dati.

In Italia la patologia ha iniziato a destare preoccupazione agli inizi del terzo millennio, con conferma nel 2001 di chitridiomicosi nell'ululone appenninico (*Bombina pachypus*) e, nel 2005, nella rana verde del lago Trasimeno (fonte: www.ecosistema.it). In seguito ci sono state numerose altre segnalazioni, tra cui la presenza della patologia nel *Discoglossus sardus* (Bielbi et al., 2009) e nell'*Euproctus platycephalus* (Tessa et al., 2013).

Stiamo parlando non solo di storia molto recente, ma anche di una patologia piuttosto subdola, in grado di diffondersi rapidamente e, spesso, in maniera abbastanza silenziosa, almeno fino a che non arriva qualcuno che si accorge di strane morie di anfibi nei diversi ecosistemi e indaga sul fenomeno.

CARATTERISTICHE DELLA MALATTIA. *Batrachochytrium dendrobatidis* è un fungo cheratolitico e chitinolitico che attacca la cute degli anfibii: la trasmissione avviene nell'acqua attraverso le zoospore, la forma infettante del patogeno, che possono così passare dall'ospite primario ad altri soggetti presenti nella teca o nell'acquario, dove si trasformano in zoosporangii e iniziano a moltiplicarsi.

Le zoospore sono piuttosto resistenti e possono vivere anche diverse settimane lontano dall'animale. Il *range* di temperatura ottimale per la sopravvivenza del patogeno e lo sviluppo della malattia è compreso all'incirca tra 17 e 25 °C, più o meno quella che si trova nella maggior parte delle strutture che ospitano anfibii.

Questa malattia è ancora oggi oggetto di studio, ma sembra che le vie attraverso cui il microorganismo la provoca, con i danni correlati, siano fondamentalmente due: la produzione di tossine e l'indebolimento delle funzioni della cute, che provocherebbe un'alterazione negli scambi idrici e respiratori.

La chitridiomicosi può colpire sia gli anuri (rane e rospi), sia gli urodeli (tritonii e salamandre) locali ed esotici, alcuni dei quali sono molto gettonati come pet. Sembra però che certe specie siano più resistenti di altre, compreso *Xenopus spp.*, da molti considerato un po' l'untore principale della malattia. Questa rana, in passato, ha avuto una grande diffusione a livello mondiale a partire dall'Africa, suo luogo di origine, come animale da compagnia.

Molti lati oscuri accompagnano ancora questa malattia. Tra i segni clinici di maggior rilievo ricordiamo l'indebolimento dell'animale, la letargia, la desquamazione della cute e le alterazioni nella muta, fino ad arrivare a infezioni secondarie piuttosto gravi e alla morte.



UN PO' DI ATTENZIONE. Siccome lo stato di portatore sano potrebbe essere frequente, è necessario fare particolare attenzione all'acquisto di nuovi esemplari o all'introduzione nella struttura di stabulazione di soggetti provenienti da fuori.

I portatori sani, soprattutto quelli appartenenti alle specie più resistenti al patogeno, potrebbero veicolare la malattia in maniera subdola, manifestando il problema magari come conseguenza di stress o del cambio di ambiente.

Sono particolarmente a rischio gli animali di cattura, quindi grande attenzione deve essere posta nell'acquisto di animali sospetti, reperiti su internet o attraverso fornitori privi di credenziali.

Meglio, se possibile, evitare di mantenere anfibii di specie diverse nello stesso ambiente e, alle prime avvisaglie del problema, è indispensabile contattare immediatamente un veterinario esperto in animali esotici. La diagnosi non è sempre semplice e richiede analisi di laboratorio accurate (istologia, PCR, sierologia...).

Diverse sono le terapie proposte e tentate, a partire dall'impiego di alcuni antibiotici, antifungini e disinfettanti spesso in associazione a trattamento termico, ma ricordiamo sempre che questo aspetto è di stretta competenza del veterinario.

Purtroppo, l'impatto sull'ecosistema che questa patologia sta provocando è tutt'altro che da sottovalutare: il declino delle popolazioni di anfibii può determinare alterazioni notevoli nell'equilibrio della biodiversità. ●





Il drago barbuto

Tutto quello che c'è da sapere su un rettile di successo:
Pogona vitticeps

di Marco Raldi

La Pogona, o drago barbuto, è da alcuni anni a questa parte uno dei rettili più popolari tra gli appassionati di tutto il mondo. Il perché è presto detto: *Pogona vitticeps*, questa la sua denominazione scientifica, è un sauro di indole quasi sempre docile, abbastanza longevo (se ben tenuto vive una decina di anni) e facile da riprodurre in cattività. Tutte qualità di solito ben apprezzate dai terraristi.

Si tratta di un agamide diffuso nelle zone desertiche e semidesertiche dell'Australia, lungo sino a circa 60 cm, coda compresa, con un peso che può raggiungere il mezzo chilo.

È, di norma, un animale piuttosto attivo, che si muove prevalentemente sul terreno anche se può facilmente arrampicarsi su rocce e cespugli bassi. È lento nei movimenti, ma è capace all'occorrenza di inattese performance da velocista.

GENERE E SPECIE. Il drago barbuto appartiene al genere *Pogona* (sinonimo: *Amphibolurus*), che comprende, secondo l'opinione più diffusa tra i tassonomisti, ben otto specie. Quella più nota tra gli appassionati è appunto *Pogona vitticeps*, ma anche *Pogona barbata* e *Pogona henry-lawsoni* che vengono allevate per il commercio e risultano disponibili sul mercato con una certa frequenza.

L'ALLEVAMENTO IN CATTIVITÀ. È necessario un contenitore ampio a sviluppo prevalentemente orizzontale (non meno di 100x40 cm, meglio se di più) nel quale allevare un singolo esemplare oppure un maschio e due o tre femmine.

Mai tenere due maschi insieme: l'aggressività intraspecifica nei draghi barbuti non è quasi mai eccessiva, ma negli spazi stretti può accentuarsi notevolmente. Da evitare anche la convivenza tra individui di taglia troppo diversa, foriera di possibili incidenti. Sul fondo si possono collocare appositi tappetini da terrario (da lavare spesso), fogli di giornale da cambiare quotidianamente, pellettati per conigli: l'importante è trovare un compromesso tra le esigenze degli animali e quelle dall'appassionato, sempre nella piena osservanza delle fondamentali regole igieniche che vanno rispettate a ogni costo.

Una soluzione consigliabile è quella di inserire nel fondo sabbia e rocce con qualche grosso ramo ben ancorato, in modo da poter reggere il peso anche contemporaneo di tutti gli esemplari ospitati.

IGIENE E TEMPERATURA. La pulizia sarà garantita con la rimozione quotidiana delle feci con una paletta e con la periodica pulizia (ogni 7-20 giorni) di rami e rocce da effettuare con una spazzola e una buona dose di... olio di gomito.

Attenzione, però: la sabbia è da evitare in particolare nei terrari riservati a individui molto giovani e/o a neonati per i quali, se

accidentalmente ingerita, può essere causa di pericolosi blocchi intestinali. Un rischio dal quale gli adulti non sono indenni, ma per loro l'ingestione involontaria di sabbia è decisamente meno frequente.

La temperatura deve essere diversa nelle varie zone del terrario: una parte, riscaldata con gli appositi tappetini termici o, meglio ancora, con lampade in ceramica, potrà arrivare a 30-35 °C, mentre nel lato opposto occorre fare in modo che ci siano sempre tra i 2 e i 5 °C in meno.

È importante anche un'escursione termica notturna, con la colonnina di mercurio che deve abbassarsi senza tuttavia mai scendere al di sotto dei 22 °C: temperature costantemente elevate nuocciono alla salute dei draghi barbuti, ma anche il freddo eccessivo può essere dannoso, in particolare per i giovani in crescita.

IN PIENA LUCE. L'illuminazione deve essere potente, tipica degli ambienti deserticoli, accesa tra le 8 e le 12 ore al giorno modificando il fotoperiodo secondo le stagioni.

Indispensabile è anche l'esposizione, per alcune ore al giorno, ai raggi UVB (lampada specifica per rettili, da impiegare nei modi e nei tempi consigliati dal produttore) o, meglio, all'irradiazione solare diretta nei mesi estivi.

Non serve aggiungere una bacinella con acqua: i draghi barbuti traggono infatti i liquidi di cui hanno bisogno direttamente dall'alimentazione. Consigliabile invece spruzzare con un nebulizzatore tutti i sauri ospitati, soprattutto se giovani, ogni giorno al tramonto e se ci si riesce anche all'alba: è una pratica salutare che aiuta anche durante la muta.

LA GIUSTA ALIMENTAZIONE. Il nutrimento è un capitolo fondamentale da affrontare per chi voglia allevare, e magari provare a riprodurre, *Pogona vitticeps*.

Gli adulti hanno bisogno di un pasto ogni due o tre giorni. La prima regola è offrire prede della taglia giusta: un consiglio pratico di facile attuazione è scegliere solo quelle la cui lunghezza sia pari, o inferiore, alla distanza fra gli occhi del sauro. Quali? Grilli, cavallette, camole della farina, vermi del miele, lombrichi, giovani scarafaggi e anche topolini appena nati, senza pelo, dei quali è sconsigliabile abusare.

I giovani in crescita hanno bisogno di pasti molto più frequenti e sostanziosi: nei primi giorni di vita più volte (3 – 5) al giorno per un totale di 30-50 insetti quotidiani. Un tributo che può gradualmente diminuire man mano che i draghi barbuti crescono.

È importante inserire nella dieta anche alimenti di origine vegetale, in particolare frutta dolce e polposa. Per i giovani dev'essere solo una integrazione, tra il 5 e il 10% degli alimenti somministrati. Con gli adulti la componente vegetale può essere notevolmente aumentata, con un parallelo calo del carico proteico, sino addirittura all'80% della dieta.

Consigliabile infine, soprattutto per i giovani, il periodico impiego di integratori polivitamici per rettili, da somministrare secondo i consigli del produttore.

COME SI RIPRODUCE. I maschi sono abitualmente più grandi e hanno due rigonfiamenti alla base della coda, a differenza delle femmine di solito ne hanno solo uno. Nei maschi, inoltre, i pori femorali sono evidenti, mentre nelle femmine sono appena accennati o assenti.

Per ciascuna covata vengono deposte sino a 25 uova: la schiusa, a 25-27 °C, avviene dopo circa 80-90 giorni. I piccoli, alla nascita, sono lunghi tra gli 8 e i 9 cm, ma crescono molto in fretta a tal punto che possono aumentare la loro dimensione di una trentina di centimetri in appena sei mesi. ●



GRUPPO DI GIOVANI IN CRESCITA: A QUESTA ETÀ I DRAGHI BARBUTI HANNO BISOGNO DI ESSERE NUTRITI SPESSO

Il gerbillo delle sabbie

Profilo e caratteristiche di un simpatico roditore
presente nel mondo dei pet, ma non comune

di Lorenzo Luchetta

Presentiamo oggi un componente della famiglia dei Muridi, sottofamiglia *Gerbillinae*, davvero particolare. È molto apprezzato dagli amanti dei piccoli roditori, sia neofiti che esperti: è il gerbillo delle sabbie, un simpatico roditore il cui nome scientifico completo è *Psammomys obesus*.

LA SUA CARTA D'IDENTITÀ. Il manto di questo gerbillo è di un marrone di diverse tonalità, con la peluria che prosegue su tutta la coda e termina in un ciuffo più scuro.

Come gli altri suoi parenti possiede gli arti posteriori ben sviluppati, che gli permettono di saltare e correre molto bene, mentre quelli superiori sono più piccoli e servono soprattutto a scavare e ad afferrare il cibo. La testa è proporzionata e gli occhi sono vispi e tondi.

In natura è presente principalmente in Egitto, ma anche in Libia, Arabia Saudita, Sudan e Palestina.

UNA CARATTERISTICA MOLTO PARTICOLARE. Reperire il gerbillo delle sabbie da grossisti e importatori non è facilissimo, perché questo roditore ha una caratteristica che lo rende più difficile da gestire rispetto ad altri gerbilli: lo *Psammomys obesus* ha



infatti un'elevata tendenza a sviluppare il diabete, patologia che comporta la presenza di elevati livelli di glucosio nel sangue, legata ad un'alterazione nell'attività dell'insulina.

Proprio per questa sua predisposizione naturale, il gerbillo delle sabbie è stato utilizzato come modello nella ricerca medica, per comprendere al meglio i meccanismi alla base di questa patologia: è stata soprattutto presa in esame la sua alimentazione in natura, che è quasi esclusivamente vegetale e lo protegge dall'insorgere della malattia. Un dato, questo, che non rappresenta solo una curiosità sull'animale, ma interessa direttamente chi vuole gestirlo in cattività: bisognerà infatti prestare attenzione a molti alimenti.

UN BUON CARATTERE. La sua indole è molto docile, proprio come quella della stragrande maggioranza dei gerbilli: si lascia facilmente maneggiare, ma bisogna avere l'accortezza di non prenderlo per la coda perché questa potrebbe rompersi o scuoiarsi, provocando perdita di sangue anche consistente.

COME ALIMENTARLO. L'alimentazione di questo gerbillo è dunque la cosa più importante da seguire nella sua gestione in cattività: la sua predisposizione a sviluppare il diabete va controllata con una dieta priva o quasi di zuccheri semplici.



La frutta in genere è quindi da evitare, fatta eccezione per piccoli premi (è molto gradita), mentre si potranno somministrare delle erbe officinali fresche come aneto, borragine, timo, salvia e rametti di rosmarino, trifoglio fresco, tarassaco e verdure ricche d'acqua e sali minerali come il cetriolo, lo zucchini, le cicorie, gli spinaci. Le misture di cereali e pellet vegetali per criceti o topolini potranno essere utilizzate come integrazione, ma con molta parsimonia.

UNA DEGNA DIMORA. I nemici domestici più comuni del gerbillo delle sabbie sono i gatti, i furetti e i serpenti.

Come dimora potremo utilizzare le gabbie normalmente vendute per i criceti con misure minime tipo 50x50 cm di base e 40 cm di altezza (meglio abbondare per il benessere dell'animale). Sono sempre graditi accessori come gallerie in plastica, rifugi formati da sassi sovrapposti che ricordino una caverna e piccole alture composte da ripiani in legno o plastica dura che richiamano molto l'ambiente naturale di questo simpatico roditore.

Come fondo è preferibile la sabbia,

come quella utilizzata per il bagno secco dei cincillà oppure della comunissima sabbia fine di cava che andrebbe preventivamente sterilizzata, ad esempio tramite bollitura.

Il gerbillo delle sabbie urina pochissimo come tutti gli animali di origine desertica, ma un paio di volte al mese sarà consigliabile rimuovere la parte del fondo che sembra più sporca e maleodorante e sostituirla con sabbia nuova: rinnovi totali saranno necessari solo ogni tre o quattro mesi, perché questa operazione disorienta molto l'animale cancellando ogni traccia del suo odore, che comunque non è né forte né pungente. ●

Soluzione preventiva

Le patologie dell'apparato genitale del coniglio rappresentano un grosso problema, ma la sterilizzazione può aiutare non poco

di Cristiano Papeschi e Linda Sartini

L'apparato genitale, in tutti gli animali, è una macchina meravigliosa il cui compito è donare la vita alle generazioni successive, assicurando la sopravvivenza e la diffusione della specie.

Il coniglio è noto per essere altamente prolifico, tanto che molti parchi e giardini urbani, soprattutto nel Nord Italia, si sono popolati di numerosissimi batuffoli con le orecchie lunghe come conseguenza di abbandoni sconsiderati. Purtroppo questo fenomeno, sicuramente piacevole per i bambini che li osservano zampettare allegri tra le piante, entrare e uscire dalle tane e correre come fulmini, è comunque segno di inciviltà e di irresponsabilità di molti, soprattutto d'estate, quando l'amico di sempre, cane, gatto, coniglio o altro che sia, diventa un peso per le famiglie che vogliono andare in vacanza.

Questione etica a parte, resta il fatto che l'apparato genitale del coniglio, di sesso maschile e soprattutto femminile, può essere soggetto a numerose problematiche, alcune più frequenti e altre meno. I veterinari esperti in animali esotici tendono a suggerire caldamente la sterilizzazione proprio per prevenire una serie di guai a cui i nostri amici dalle lunghe orecchie potrebbero andare incontro.

ORMONI E COMPORTAMENTO. I giovani conigli fino allo svezzamento, e per un certo periodo di tempo anche dopo, convivono tranquillamente, maschi e femmine, senza creare grossi problemi.





Intorno ai 70-80 giorni di vita, soprattutto tra maschi, iniziano le prime scaramucce per la gerarchia: ecco perché di solito, soprattutto in allevamento o in negozio, vengono separati i soggetti incompatibili tra loro.

Man mano che il tempo passa, iniziano anche i primi istinti "bollenti" con tentativi di monta. La maturità sessuale viene raggiunta in momenti diversi a seconda della taglia e della razza, ma in genere è dopo i quattro mesi e le femmine sono solitamente più precoci. A quel punto potrebbero diventare un problema le nascite indesiderate, per cui... bisogna far fronte alla situazione. Chi desidera acquistare una coppia dovrebbe essere informato sulle caratteristiche fisiologiche della riproduzione di questa specie, inclusa la rapidità di accoppiamento, la frequenza di parti in un anno e, di conseguenza, il numero di coniglietti che potrebbero nascere se non si presta attenzione.

Chi, invece, opta per l'acquisto di animali dello stesso sesso, è meglio sappia che i maschi potrebbero poi non andare d'accordo: la sterilizzazione può aiutare a rendere la convivenza più sicura e meno stressante, soprattutto se effettuata in giovane età.

PERCHÉ NELLA FEMMINA. La maggior parte delle patologie legate alla sfera genitale femminile è ascrivibile all'influenza degli ormoni sessuali naturalmente prodotti.

L'adenocarcinoma uterino è sicuramente la patologia che desta maggiore preoccupazione, soprattutto per la sua incidenza che aumenta con il crescere dell'età: superiore al 50% negli animali di oltre tre anni.

Questo tumore origina dall'endometrio, lo strato più interno dell'utero, e provoca alterazioni anatomiche e funzionali che si manifestano sotto forma di ematuria (sangue nelle urine), aborti, infertilità, perdita di peso. Provoca frequentemente metastasi, soprattutto ai polmoni, ma anche alle mammelle, per cui la morte dell'animale sopraggiunge per lo più a causa di problemi respiratori. Una sterilizzazione precoce garantisce, generalmente, la prevenzione della patologia, mentre più il tempo passa maggiori sono i rischi di intervenire con il problema già in corso.

L'infezione dell'utero con raccolta di pus, la cosiddetta piometra, è un altro evento frequente che richiede l'asportazione dell'organo in urgenza, ma anche tumori e cisti mammarie sono abbastanza frequenti e, anche se la localizzazione è distante dall'apparato genitale, la causa primaria risiede sempre in quest'ultimo.

Esiste poi quel fenomeno noto come pseudogravidanza, o gravidanza isterica, per il quale la femmina, per complessi fenomeni ormonali, si convince di essere gravida e tenta di allestire il nido, mentre le sue mammelle si preparano a un allattamento che non avverrà mai con conseguente rischio di mastite. L'ovarioisterectomia, cioè l'asportazione di utero e ovaie, viene considerata oggi la forma di prevenzione migliore per i problemi dell'apparato genitale femminile.

PERCHÉ NEL MASCHIO. La castrazione è indicata sia per prevenire comportamenti sociali sgraditi, sia per eliminare la marcatura del territorio, elemento di disturbo per l'igiene della casa per la maggior parte dei proprietari.

In mancanza di femmine, o anche altri maschi, il coniglio rivolge le sue attenzioni agli umani o a oggetti inanimati, montando piedi, pantofole, cuscini, orsacchiotti di peluche. La castrazione precoce aiuta a eliminare questi comportamenti, ma anche a prevenire patologie specifiche del testicolo come l'orchite (infiammazione/infezione) e i tumori (adenomi, teratomi, sertoliomi), sicuramente meno frequenti dell'adenocarcinoma dell'utero della femmina, ma comunque un rischio concreto.

La castrazione, inoltre, diventa necessaria per scopi medici qualora vi sia il cosiddetto criptorchidismo, cioè la ritenzione in addome per mancata discesa del testicolo.

QUANDO INTERVENIRE. Sia che l'intervento venga pianificato per questioni di convivenza, sia come prevenzione delle patologie legate alla sfera riproduttiva, la sterilizzazione andrebbe eseguita precocemente: prima dei sei mesi, e in ogni caso non oltre l'anno in quanto, soprattutto per la femmina, più si va avanti e più si rischiano brutte sorprese, per esempio processi patologici importanti come l'adenocarcinoma uterino in fase iniziale e quindi non facilmente diagnosticabile.

Se si decide di intervenire tardivamente, magari per un problema ormai manifesto, è consigliabile lasciar eseguire al veterinario tutte le indagini preventive, utili sia per una diagnosi certa, sia per una prognosi, eseguendo successivamente periodici controlli per verificare lo stato di salute dell'animale. ●



la bacheca

CLASSIFIED ADS

MANDA IL TUO CURRICULUM VITAE IN REDAZIONE!

Per agenti e rappresentanti che desiderano ampliare la propria attività, *Vimax Magazine* tiene a disposizione delle aziende del settore pet l'elenco dei candidati. I contatti fra aziende e agenti avvengono in forma totalmente autonoma. Il servizio di redazione è GRATUITO.

Inviare richieste a: VIMAX srl - via Rezzonico, 23 - 22100 Como
fax 031301418, info@vimaxmagazine.it - Citare Rif. A/R

LAVORO / domanda

Toelettatore professionista esperto inoltre nella vendita di alimenti e accessori per animali, valuta proposte lavorative presso petshop in Umbria o Marche.
Info: cell. 3316325047

LAVORO / offerta

Centro Toelettatura di Reggio Emilia **cerca toelettatore** con esperienza.
Info: tel. 0522305929, cell. 3293215352 e chiedere di Elisa, eli.spaggi@gmail.com

Primaria azienda italiana del pet food è alla **ricerca di promoter/merchandiser** nelle città di Milano e Bari. Si offre interessante contratto di collaborazione (no a chiamata, no partita iva).
Info: inviare CV a selezionepetfood@gmail.com

Nutrigene srl, spin-off dell'Università di Udine, attiva nella ricerca, sviluppo e commercializzazione di alimenti ed integratori per animali, innovativi e di elevata qualità, per lancio nuovi prodotti e potenziamento rete vendita **cerca agenti plurimandatari e informatori veterinari** per zone libere.

Si richiedono precedente esperienza nel settore, portafoglio clienti, buone capacità comunicative, attitudine a lavorare per obiettivi, predisposizione alla vendita.

Offriamo: livelli provvigionali di sicuro interesse; supporto e formazione aziendale.
Info: inviare CV a info@nutrigenefood.com

Aries azienda leader del settore della toelettatura e della cosmesi naturale per animali, nell'ottica del potenziamento della rete commerciale **cerca agenti plurimandatari** nelle zone: Veneto, Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte, Sardegna, Lazio, Marche, Campania.

Info: inviare CV a info@ariessrl.eu o fax 0965370903

Fides Petfood nv azienda leader produttrice di alimenti di alta qualità per cani e gatti, proprietaria del marchio Arion, **ricerca importatori esclusivisti** per le regioni libere.

Info: cell. 3287934875, commercialepetinnovation@gmail.com

Cercasi **toelettatore** professionista disposto ad affiancare la nostra esperta in un importante e prestigioso salone di Milano. Richiesta esperienza, serietà e disponibilità.
Info: cell. 3498153501

Cercasi urgentemente **toelettatore/ice** per negozio di lavaggio cani/gatti self-service con annesso salone di toelettatura indipendente. La struttura è situata a Bologna, in una zona di forte passaggio, ed è ubicata vicino a un supermercato di prodotti e accessori per animali da compagnia. Si valutano differenti opzioni di inserimento/collaborazione.

Info: cell. 3665059095

Antichi Fenici concessionario per la Sicilia dei prodotti Arion Petfood, Enjoy, Dagle Dog, **ricerca agenti** su Messina e Palermo, si assicura ottimo trattamento provvigionale, incentivi e premi produzione.

Info: cell. 3476711950, antichifenici@libero.it

Manitoba azienda produttrice di alimenti per animali da compagnia **cerca agenti plurimandatari** ben inseriti nel settore per le zone libere.

Info: inviare CV a info@manitobasrl.com

Ditta di livello internazionale, leader nella produzione di prodotti per piccoli animali, **cerca un responsabile commerciale Italia** dinamico e competente del settore, responsabile della vendita ai grossisti, alle catene e ai gruppi d'acquisto. L'azienda richiede: disponibilità a trasferire sul territorio nazionale, esperienza in ambito vendite, business to business. Si offrono reali possibilità di sviluppo e di guadagno.
Info: inviare richieste alla redazione info@vimaxmagazine.it - citare rif. 4/A

Azienda produttrice di cosmetica veterinaria per cani e gatti **ricerca agenti** per la regione Campania. Buone prospettive di guadagno.
Info: Dott. Santarsiero cell. 3314689238, info@detergarden.it

Azienda italiana produttrice di abbigliamento e accessori per cani **ricerca agenti plurimandatari** per le zone libere.
Info: cell. 3926089797, info@billybitaly.com

Pet Innovation azienda importatrice di alimenti, integratori, accessori e prodotti per l'igiene, **cerca agenti** già inseriti per zone libere. Offresi contratto di agenzia, piano provvigionale di sicuro interesse, bonus periodici.

Info: cell. 3287934875, commercialepetinnovation@gmail.com

Equisport srls azienda produttrice e distributrice di mangimi superpremium per cani e gatti e prodotti per la cosmesi (shampoo, profumi, ecc.) **cerca rappresentanti o rivenditori** per l'Italia e l'estero. Tutti i prodotti sono rigorosamente made in Italy.
Info: tel. 0587489959, info@natar.it

Romy Mangili, titolare del brand Angelina & Co. che sarà presente a Zoomark International, **cerca agenti plurimandatari** per coprire zone dalla Lombardia alla Toscana. Promozione abbigliamento e accessori per cani, fascia medio-alta.
Info: cell. 3929469723

Da oggi è presente in Italia il catalogo dei prodotti (alimenti e accessori) **Hamiform**: azienda leader in Francia nella produzione di alimenti per roditori e piccoli animali, con 25 anni di esperienza nell'allevamento di conigli e roditori per il mercato pet e la produzione diretta di tutti gli alimenti a partire dalle materie prime. La distribuzione dei prodotti nella nostra penisola avverrà esclusivamente tramite il canale specializzato, grazie a un magazzino situato a sud di Milano e a una rete vendita di agenti diretti.

Per il suo piano di sviluppo nel canale specializzato Hamiform **ricerca agenti plurimandatari** per le regioni: Veneto, Emilia Romagna e Lombardia.

Il candidato ideale dovrà operare già nel settore specializzato pet.

Si offrono provvigioni e incentivi ai massimi livelli di mercato. Garantita la completa formazione presso la sede in Francia e pieno affiancamento e supporto in Italia.

Info: inviare CV a hamiformitalia@gmail.com

La ditta **Over Line srl** di Roma produttrice di prodotti cosmetici e attrezzatura per toelettatori **ricerca**, sul territorio italiano ed europeo per le zone ancora libere, **agenti professionisti** del settore.

Info: Maurizio Merini cell. 3357218594, maurizio.merini@libero.it

Dagle Mangimi, azienda produttrice di mangimi per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** per le zone libere. Offresi ottime provvigioni e supporto alla vendita.
Info: inviare CV a commerciale@dagle-srl.it

Azienda di accessori fashion per cani **ricerca agenti** per zone libere in Italia. Alte provvigioni.

Info: cell. 3289792431, mmpetfashion@gmail.com

Dog Line, azienda leader nell'abbigliamento e accessori, **cerca agenti** per le zone: Toscana e Marche. Alte provvigioni.

Info: tel. 0444240653, dogline@dogline.it

Ghedda Petfood per ampliamento della sua rete commerciale, **ricerca agenti** per zone libere.

Info: Inviare CV a ciriaco.parente@ghedda.it

My Factory srl, azienda in forte crescita e specializzata nella distribuzione di alimenti e accessori per cani e gatti, **ricerca agenti plurimandatari** qualificati per le regioni: Veneto, Friuli, Sardegna e Sicilia. Ottima retribuzione provvigionale.
Info: tel. 0131279158, info@my-factory.it

Primaria azienda italiana del pet food è alla **ricerca di agenti di commercio** operanti nelle Province di Trento e Bolzano. Trattamento provvigionale di sicuro interesse.
Info: cell. 3386207548

E'quo srl, azienda leader nel settore acquariologia **ricerca agenti plurimandatari**, per le regioni: Abruzzo, Basilicata, Calabria, Molise, Puglia, Triveneto e Sicilia.
Info: inviare CV a info@equoitaly.com o via fax 05741666273. Per chiarimenti contattare nostro direttore vendite Italia, Dott. Claudio Maria Ughi cell. 3703046502

Maggie Rep, azienda produttrice di accessori e mangimi per animali da compagnia, **cerca agenti plurimandatari** per le zone libere, inseriti nel settore del pet per potenziare la propria rete vendita.
Info: inviare CV a info@maggie-rep.com

Comodis srl, distributore per l'Italia dei prodotti Naturea Petfoods Grain Free, **ricerca agenti plurimandatari** per lo sviluppo della rete vendita sul territorio nazionale. Si richiede comprovata esperienza e introduzione nel canale petshop.
Info: inviare CV a amministrazione@comodis.it

Domus Pet srl, concessionario per il Lazio di marchi prestigiosi **cerca agenti** per zone libere, anche inesperti purché motivati.
Info: inviare CV a info@domuspet.net

Mondial Pet Distribution spa, azienda leader nella distribuzione di alimenti e articoli per animali d'affezione e proprietaria del marchio Fortesan, **cerca agenti plurimandatari** per le regioni Emilia Romagna, Calabria e Sardegna.
Info: inviare CV con foto a filippovalenti@mondialpetdistribution.com

Monge & C. spa, leader nel mercato petfood in Italia e nel mondo, in forte crescita di fatturato dal 2000 a oggi e con ambiziosi obiettivi per il prossimo triennio, ricerca, per il potenziamento della propria rete commerciale, un brillante: responsabile di area Toscana-Emilia. La risorsa avrà la piena responsabilità dell'obiettivo di fatturato attraverso la gestione di agenti mono/plurimandatari.

Requisiti:

- Diploma o Laurea;
 - Esperienza di almeno 3 anni nella gestione di risorse commerciali;
 - Ottime doti motivazionali e organizzative;
 - Spiccata attitudine alla vendita e alla trattativa;
 - Forte orientamento al raggiungimento degli obiettivi;
 - Buona conoscenza dei principali tools informatici di Office, in particolare di Excel;
- Completano il profilo ricercato professionalità, capacità di pianificazione e organizzazione dell'attività lavorativa, ottime doti comunicative, dinamismo e forte motivazione.

Info: inviare il CV a info@monge.it

Also srl, azienda in forte espansione, produttrice e distributrice per i marchi Animalin, Also, Tetra e 8in1 **cerca agenti** per le zone libere sul territorio nazionale.

Info: inviare CV a also@alsoitalia.it

ATTIVITÀ & ATTREZZATURE / offerta

Cedesì attività di toelettatura in provincia di Brescia, causa trasferimento. Locale attrezzato e moderno di 60 mq circa. Tutto perfettamente a norma ASL. Composto da sala d'attesa/vendita, sala toelettatura, bagno e piccolo magazzino. Posizionato in centro commerciale, con comodo parcheggio e vicinanza ambulatorio veterinario. Buona clientela fidelizzata, buon affitto. Vero affare. Possibilità di affiancamento alla toelettatura per i principianti. In alternativa: vendita phon, vasca, tavoli da lavoro, tosa-trici, ecc.

Info: cell. 3333113853, myhappydog@yahoo.it

Causa chiusura attività **vendesi merce stock** (alimenti, accessori: guinzagli, collari, cappottini, spazzole, ecc.) marchi Dog Line, Puppia, Hurta, Trixie, Girault, Pet Follie ecc.) Prezzo di vendita euro 10.000 (valore reale merce euro 30.000). La merce si trova a Padova.

Info: cell. 3475979828, skodinzolando@alice.it

Vendesi in Merate centro **negozio** open space di toelettatura e vendita articoli per cani e gatti, luminosissimo sei punti luce, di grande superficie, immobile di 100 mq circa, due bagni e magazzino annesso, parcheggio auto fronte negozio, certificazione energetica valida fino al 2022, tutto a norma ASL, stato generale dell'immobile ottimo, nessun lavoro da eseguire.

Info: Andrea Brambilla cell. 3471553865

Vendesi l'attività (comprese le attrezzature e la merce) e i muri in zona Milano Fiera. Il negozio è completamente ristrutturato con doppia esposizione di 60 mq su strada, con bagno privato e magazzino annesso, in zona signorile densamente popolata con uffici e abitazioni. Info: cell. 3386101721

Vendesi attrezzatura completa per toelettatura, praticamente seminuova, utilizzata solo per alcune esposizioni e fiere, meno di un anno di vita, composta da: vasche elettrica (una in acciaio e una in plastica a scelta), tavolo elettrico, phon, soffiatore, tosa-trice, set forbici. Valore a nuovo del tutto 3.500 euro, vendesi a soli 1.900 euro trattabili. Visibili vicino a Novara.

Info: Stefano cell. 3939480213

Cedesì piccolo stock di merce composta da accessori per gatti, cani (compresi qualche cappottino), uccelli, pesci e roditori (gabbie, giochi, mangiatoie, ecc.) principali marche Ferribiella, Trixie, Camon, Tetra. Prezzo 1.000 €.

La merce si trova in provincia di Genova.

Info: cell. 3405092611, info@casanimali.com

Cedesì negozio di toelettatura di 70 mq molto bello e luminoso con 4 vasche self service più stanza per toelettare, sito in provincia di Milano. Si cede in gestione a titolo gratuito.

Info: Mirko cell. 3926265852

Cedesì urgentemente attività avviatissima in importante centro commerciale di Roma per gravi motivi familiari. Alti incassi dimostrabili, ottimo affitto, arredamento di pregio, negozio di circa 90 mq in posizione strategica.

Opportunità prezzo stracciato.

Info: Andrea cell. 3488226309

Causa cessazione attività **vendesi arredamento** negozio, molto bello e in ottimo stato. Prezzo euro 3000, valore d'acquisto euro 20.000. Visibile a Padova.

Se interessati si possono inviare foto.

Info: cell. 3475979828, skodinzolando@alice.it

Causa maternità **cedesì avviata attività** di toelettatura aperta nel 2008 con ottima clientela fidelizzata. Il locale è suddiviso in una piccola area petshop con sala d'attesa e un laboratorio di toelettatura completamente attrezzato e arredato a norma di legge. È inoltre dotato di condizionamento caldo/freddo e di un pozzo per estrarre acqua di falda evitando quindi di avere costi aggiuntivi di acqua in bolletta. Sono presenti anche un bagno con doccia e un piccolo magazzino. Parcheggio comodo e affitto ragionevole. Località Castelnuovo Rangone (MO). Vera occasione. Prezzo trattabile. Foto e ulteriori dettagli a richiesta.

Info: Francesca cell. 3386333728, mimifido@hotmail.it

Cedesì attività ben avviata, specializzata nella vendita di pesci tropicali di acqua dolce e salata e animali esotici, compreso di sistema di marketing attraverso il sito WEB, FB, mailing list. Allestita con vasche, scaffali e attrezzature in ottimo stato. Fornitori affidabili, ampia clientela fidelizzata, un grande potenziale di sviluppo. Situato in un centro polifunzionale, con comodo parcheggio e possibilità dell'acquisto del locale. Posizione centrale della città, facilmente raggiungibile. Possibile affiancamento iniziale. Provincia di Perugia.

Info: cell. 3297028889, acquarioperpassione@gmail.com

Cedesì 2 espositori vasche pesci: ognuna è composta da 8 vasche, complete di filtro, pompa, riscaldatore e neon, usati ma in ottime condizioni. Acquistati nel 2007, dismessi a dicembre 2014, pagati 4.700 € cadauno; richiesta 1.800 € per entrambi; in omaggio stock merce acquariologia. Ritiro a Bergamo.

Info: cell. 3470486447

Vendesi attività di toelettatura professionale all'isola d'Elba, con piccola vendita di articoli per cani e gatti. Attività aperta dal 2010, unica presente nel territorio isolano, sita a Portoferraio, capoluogo dell'isola. Attività in continua crescita, prezzo richiesto 60.000 euro comprensivo dell'arredamento, attrezzatura e magazzino. Locali non di proprietà, ma in affitto particolarmente conveniente, possibilità di affiancamento per il tempo necessario. Vendo causa trasferimento in altra regione.

Info: Laura cell. 3343506620

Causa trasferimento, **cedesì** in provincia di Ferrara, **attività di toelettatura** con annessa piccola parte di vendita, unica nella zona. Clientela consolidata da otto anni. Possibilità di affiancamento per i primi due mesi. Prezzo e fatturato molto interessanti. Ottima occasione.

Info: cell. 3409993409

Cedesì laboratorio toelettatura situato all'interno di un grande negozio esclusivo di prodotti pet in zona Marassi a Genova. Info: cell. 3420955519

Vendesi, in provincia di Lodi, **petshop** con annessa toelettatura ben avviata e con clientela fidelizzata a 45.000 € compresi: attrezzature, accessori e la merce attualmente in negozio. La media dei cani toelettati in un giorno sono sei in periodo di bassa e minimo 10 nel periodo di alta. Possibilità di affiancamento. Cedesì causa maternità.

Info: cell. 3481137133

In zona Reggio Emilia, **cedesì abitazione e canile** con attività di **pensione e allevamento** cani e gatti. 80 box interni e esterni pavimentati antiscivolo tutto a norma ASL. Stato generale dell'immobile ottimo. Lavoro per quattro persone.

Info: Sandra cell. 3498702782

Vendesi i seguenti espositori:

- espositore 1 190x105x57cm composto da sei vasche e completo di impianto di illuminazione e pompe;
- espositore 2 190x210x57cm composto da dodici vasche e completo di impianto di illuminazione e pompe;
- espositore 3 190x115x50cm composto da otto vasche e completo di impianto di illuminazione e pompe;
- espositore per rettili cm 180x175x50cm composto da nove teche e completo di impianto di illuminazione e riscaldamento.

Info: pythonregiuscr@gmail.com

Vendesi immobile commerciale a Milano, dal 2005 attività di toelettatura e petshop. Negozio di 30 mq sopralcabile con servizi e cantina zona Milano Inganni-Bisceglie. Cedesì a 75.000 € trattabili, prezzo comprensivo di immobile, merce e attrezzature.

Info: 3472330334, pappaecoccole@hotmail.it

Cedesì attività di toelettatura avviata nel 2010, località Valeggio sul Mincio (Verona). Ottimo pacchetto clienti in continua crescita. Compresa nel prezzo attrezzatura appena revisionata (phon con piantana, soffiatore, tavolo idraulico, vasca in acciaio con apertura frontale, tutto della ditta Pet-Line). Affitto di soli € 400 per un negozio di 36 mq che comprende sala d'attesa con spazio vendita cosmetici, laboratorio, bagno e antibagno. Zona verde con comodi parcheggi, unica toelettatura nel paese. In alta stagione 10 appuntamenti al giorno con lista d'attesa di anche due settimane, ottimo e sicuro investimento, si cede per reali motivi di salute. Richiesta € 22.000. Possibilità affiancamento.

Info: inviare CV con foto a jessanton@gmail.com, cell. 3458537926

COME PUBBLICARE UN ANNUNCIO. LA BACHECA è una rubrica di annunci gratuiti a disposizione di tutti gli operatori. Il testo va inviato per posta (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como), fax (031301418) o e-mail (info@vimaxmagazine.it) precisando se nell'annuncio devono comparire i vostri dati oppure se desiderate restare anonimi. Tutti gli annunci, anche quelli anonimi, devono essere completi di nome, cognome, indirizzo, telefono ed eventualmente fax ed e-mail. La redazione si riserva il diritto di accettare la pubblicazione degli annunci. Vimax Magazine offre esclusivamente un servizio, non riceve provvigioni sulle contrattazioni, non effettua commerci, non è responsabile per la qualità, la provenienza e la veridicità delle inserzioni.

HOW TO PUBLISH YOUR AD. CLASSIFIED ADS is a free classified ads column for pet professionals. Texts can be sent by mail (Vimax srl - via Rezzonico 23, 22100 Como, Italy), by fax (+39/031301418) or by e-mail (info@vimaxmagazine.it) saying whether you like to have your name published or not. All ads (included the anonymous ones) must be complete with name, address, phone (fax and e-mail). The editor reserves the decision to publish the ads or not. Vimax Magazine exclusively offers a service: the magazine does receive no commission, does not make trades and is not responsible for the quality, the source and the truthfulness of the adverts.

gli appuntamenti

NOT TO BE MISSED

pet expo

8-9 OTTOBRE 2015 PETEXPO 2015

Gold Coast Convention & Exhibition Centre, Broadbeach, Australia
Info: +61/2/96595811, www.piaa.net.au, events@piaa.net.au

11-13 OTTOBRE 2015 DIBEVO-VAKBEURS 2015

Evenementenhal in Gorinchem, Gorinchem, The Netherlands
Info: tel. +31/33/4550433, www.dibevo.nl

14-15 OTTOBRE 2015 AQUA 2015

Telford International Centre, Telford, Shropshire, West Midlands, United Kingdom
Info: tel. +44/1892/862848, www.aquatelford.co.uk

15-17 OTTOBRE 2015 IBERZOO'15

Fiera de Barcelona, Barcelona, Spain
Info: tel. +34/93/4524598, +34/93/4512198, www.iberzoo.com, info@iberzoo.com

15-17 OTTOBRE 2015 SEVC 2015

Barcelona, Spain
Info: tel. +34/932/53522, www.sevc.info, secre@sevc.info

20-21 OTTOBRE 2015 PETFOOD 2.0

Hilton, Chicago Downtown, Usa
Info: http://www.petfood2.com

27-28 OTTOBRE 2015 PET SOUTH AMERICA

Expo Center Norte, Sao Paulo, Brazil
Info: tel. +55/11/32055000, www.petsa.com.br, petsa@nm-brasil.com.br

3 NOVEMBRE 2015 GLOBALPETS FORUM ASIA 2015

Renaissance Hotel, Shanghai, China
Info: www.petsinfo.net/globalpetsforum

4-7 NOVEMBRE 2015 CIPS 2015

China International Exhibition Center, Shanghai, China
Info: tel. +86/10/88102257, www.cipscom.com, liuding@chgie.com

17-18 NOVEMBRE 2015 PET INDUSTRY FORUM & AWARDS

Prince's Suite, Crowne Plaza City Centre Hotel, Liverpool (UK)
Info: Alexandra.baker@pettfederation.co.uk, www.petcare.org.uk

18-21 NOVEMBRE 2015 ZOOSPHERE 2015

ExpoForum International Ltd St. Petersburg, Russia
Info: tel. +7/812/240/40/40, www.lenexpo.ru, s.hansen@expoforum.ru

27-29 NOVEMBRE 2015 KOPET 2015 WINTER

aT Center, Seoul, South Korea
Info: Ms. Leia Choi, tel. +82-31-697-8262, fax +82-31-697-8266, leia.choi@thefairs.co.kr

20-22 GENNAIO 2016 GLOBALPETS FORUM 2016

Hyatt Regency Nice Palais de la Méditerranée, Nice, France
Info: www.petsinfo.net/globalpetsforum

29-31 GENNAIO 2016 9 INDIA INTERNATIONAL PET TRADE FAIR

Laxmi Lawns, Magarpatta, Pune India
Info: tel. +91/120/4727108, info@iiprf.com, info@lbassociates.com

29-31 GENNAIO 2016 ZOOVETEXPO 2016

International Exhibition Center, 15 Brovarskiy Avenue, Kyiv, Ukraine
Info: www.zoovetexpo.com

21-22 FEBBRAIO 2016 ANIDO 2016

Kortrijk Xpo, Kortrijk, Belgium
Info: tel. +32/56/241111, fax +32/56204295, www.anido.be, anido@kortrijkxpo.com

3-5 MARZO 2016 PROPET 2016

Fiera de Madrid, Madrid, Spain
Info: www.ifema.es, ifema@ifema.es

13-15 MARZO 2016 VETme

Dubai International Exhibition Centre
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

13-15 MARZO 2016 AQUAme

Dubai International Exhibition Centre
Info: www.agramiddleeast.com/en/aqua/

16-18 MARZO 2016 GLOBAL PET EXPO

Orange County Convention Center Orlando, Florida, Usa
Info: tel. +1/203/5320000, fax +1/203/5320551, www.globalpetexpo.org

18-26 MARZO 2016 EQUITANA

Exhibition Center Essen, Germany
Info: www.equitana.com, info@equitana.com

22-23 MARZO 2016 PATS SANDOWN 2016

Samdown, UK
Info: www.patshow.co.uk

31 MARZO - 3 APRILE 2016 JAPAN PET FAIR

Tokyo Big Sight East Hall 3, 3-11-1 Ariake, Koto-ku, Tokyo
Info: www.jpjpm.or.jp

26-29 MAGGIO 2016 INTERZOO 2016

Nürnberg, Germany
Info: tel. +49(0)91186060, fax +49(0)91186068228, www.interzoo.com

2-4 AGOSTO 2016 SUPERZOO

Mandalay Bay, Las Vegas, Nevada, USA
Info: www.superzoo.org/

congressi internazionali / international forums

17-18 NOVEMBRE 2015 PET INDUSTRY FORUM & AWARDS

Prince's Suite, Crowne Plaza City Centre Hotel, Liverpool (UK)
Info: Alexandra.baker@pettfederation.co.uk, www.petcare.org.uk

congressi nazionali / national forums

30 OTTOBRE - 1 NOVEMBRE 2015 88° CONGRESSO NAZIONALE SCIVAC

Decisioni critiche nella pratica clinica, Arezzo
Info: SCIVAC, tel. 0372460440, fax 0372457091, www.scivac.it, info@scivac.it

expo cani / dog shows

3-4 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Chieti - Info: ENCI
tel. +39/0270020346, fax +39/0270020323, www.enci.it, expo@enci.it

10 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Bastia Umbra (PG) - Info: ENCI

18 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Matera - Info: ENCI

24-25 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Messina - Info: ENCI

31 OTTOBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Busto Arsizio (VA) - Info: ENCI

8 NOVEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Sassari - Info: ENCI

14-15 NOVEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Genova - Info: ENCI

21-22 NOVEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Cremona - Info: ENCI

12-13 DICEMBRE 2015 ESPOSIZIONE INT.LE CANINA Erba (CO) - Info: ENCI

expo gatti / cat shows

3-4 OTTOBRE 2015 EXPO FELINA Alessandria - Info: ANFI
tel. +39/0114344627, fax +39/0114332479, www.anfitalia.it, sede@anfitalia.net

17-18 OTTOBRE 2015 EXPO FELINA Bari - Info: ANFI

24-25 OTTOBRE 2015 FIFE WORLD SHOW Malmo - Info: ANFI

7-8 NOVEMBRE 2015 EXPO FELINA Roma - Info: ANFI

14-15 NOVEMBRE 2015 EXPO FELINA Trento - Info: ANFI

28 NOVEMBRE 2015 EXPO FELINA Siena - Info: ANFI

5-6 DICEMBRE 2015 EXPO FELINA Udine - Info: ANFI

19-20 DICEMBRE 2015 EXPO FELINA Napoli - Info: ANFI

expo uccelli / bird shows

24-25 OTTOBRE 2015 MOSTRA INT.LE San Gregorio (RC) - Info: FOI
tel. +39/0523593403, fax +39/0523571613, www.foi.it, foi@foi.it

24-25 OTTOBRE 2015 MOSTRA INT.LE Torrealto di Martignacco (UD) - Info: FOI

25 OTTOBRE 2015 MOSTRA INT.LE Lonate Pozzolo (VA) - Info: FOI

31 OTTOBRE - 1 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Bari - Info: FOI

6-8 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Catania - Info: FOI

7-8 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Salerno - Info: FOI

7-8 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Palermo - Info: FOI

7-8 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Cesena (FC) - Info: FOI

20-22 NOVEMBRE 2015 MOSTRA INT.LE Reggio Emilia - Info: FOI

18-20 DICEMBRE 2015 CAMPIONATO ITALIANO Pesaro - Info: FOI

- Alimenti / *food*
- Accessori / *accessories*
- Igiene e cura / *pet care*
- Vivo / *live pets*

Cani & Gatti Dogs & Cats

A&AG S.r.l. Div. Nutrexa ● 0321862871
Via Montello, 19/A fax 0321861674
28066 Galliate (NO)
www.nutrexa.com - info@nutrexa.com

Adragna Alimenti Zootecnici S.r.l. ● 092423013
Via Porta Palermo, 131 fax 0924222424
91011 Alcamo (TP)
www.adragna.it - info@adragna.it

Aesculap Suhl GmbH - B Braun ● +49/3681/49820
Fröhliche-Mann-Str. 15 fax +49/3681/498249
98528 Suhl (Germany)
www.aesculap-clippers.com - clippers@aesculap.de

Affinity Petcare Italia S.r.l. ● 0289633029
Via F. Turati, 40 fax 0266719002
20121 Milano
www.affinity-petcare.com

Agras Delic S.p.a. ● 010588586
Via San Vincenzo, 4 fax 010588914
16121 Genova
www.schesir.it - contact@agras-delic.com

Agrizoo 2000 S.a.s. ● tel. e fax 0815712523
Via Circumvallazione esterna 7
80018 Mugnano di Napoli (NA)
www.professionalfood.it - dacennam@libero.it

Alframa S.r.l. ● tel. e fax 0226141945
Via Leoncavallo Ruggero, 41
20131 Milano
www.greenecat.it - alframasrl@virgilio.it

Allevamento della Fioravanta ● tel. e fax 051854594
Via Cappelletti, 983
40059 Sant'Antonio di Medicina (BO)
www.allevamentodellaforavanta.it - fioravanta@virgilio.it

Almo Nature S.p.a. ● 010253541
P.za dei Giustiniani, 6 fax 0102535498
16123 Genova
www.almonature.eu - info@almo.it

Alpi Service S.n.c. ● 011975941
Via dell'Artigianato, 5 fax 011974453
12033 Faule (CN)
www.alpiservice.com - info@alpiservice.com

Also S.r.l. ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Ameliapet - Jewels for dogs ● 3884829264
S.P. per Collepasso
73042 Casarano (LE)
www.ameliapet.it ameliapet1@gmail.com

Amenopet.com S.r.l. ● 068604366
Via Fioravante Martinelli, 56 fax 068604341
00156 Roma
www.amenopet.it - info@amenopet.it

Animal House S.r.l. ● 0309651831
V.le Europa, 67 fax 0309651310
25018 Montichiari (BS)
www.animalhouseonline.it - mprignac@unipoint.it

Animali.it ● 0293591343
Via Adige, 26 fax 0293591343
20010 Pregnana Milanese (MI)
www.animali.it - info@animali.it

Arovit Italia S.r.l. ● 0309914488
Via dal Molin, 86 fax 0309120174
25015 Desenzano Del Garda (BS)
www.arovit.it - info@arovit.it

Avitabile Napoleone S.r.l. ● 0815737519
Via Petrarca, 34 fax 0815737522
80022 Arzano (NA)
avitabilenapoleone@interfree.it - www.tewua.it
contatto@tewua.it

B&F Italia S.r.l. ● 035808109
Via del Pascolo, 8
24046 Osio Sotto (BG)
www.bfitalia.net - bfitalia@bfitalia.net

Baldecchi S.n.c. ● 0559705281
Zona PIP Frazione Penna fax 0559705352
52028 Terranuova Bracciolini (AR)
www.baldecchi.it - baldecchisnc@baldecchi.it

Ballatore Pietro ● tel. e fax 067236701
Via Gasperina, 96
00118 Roma
www.ballatoreroma.com - info@ballatoreroma.com

Bau Fioc Madigest S.r.l. ● tel. e fax 075828217
Via dell'Industria tel. e fax 075827337 / 075828059
06065 Passignano Sul Trasimeno (PG)
www.baufioc.com, www.madigestsrl.com
info@madigestsrl.com

Bayer S.p.a. ● 0239781
V.le Certosa, 130 fax 0239784660
20156 Milano
www.vetclub.it - www.petclub.it

Beaphar Italia S.r.l. ● 054464418
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.beaphar.com - info@beaphar.com

Bewital petfood GmbH & Co.KG ● +49/2862/581671
Industriestraße, 10 fax +49/2862/5819964
46354 Südlohn-Oeding - Germany
www.belcando.it, www.bewital-petfood.de
blm@bewital.de

Bogar AG Schweiz ● tel. +41/432333366
Industriestrasse 50A fax +41/432333399
8304 Wallisellen (Svizzera)
www.bogar.ch - info@bogar.com

Bolton Alimentare S.p.a. ● 031779111
Via L. Einaudi, 18/22 fax 031779302
22072 Cerninate (CO)
www.boltonalimentati.it

Camon S.p.a. ● 0456608511
Via Lucio Cosentino, 1 fax 0456608512
37041 Albaredo d'Adige (VR)
www.camon.it - camon@camon.it

Candioli S.p.a. ● 0113490232
Via Manzoni, 2 fax 0113490526
10092 Beinasco (TO)
www.candioli.it - info@candioli.it

Canicom S.r.l. ● 0583462363
Via di Sottopoggio, 32 fax 0583462411
55060 Guamo (LU)
www.canicomitalia.com - info@canicomitalia.com

Carbone Pet Products S.r.l. ● 0573837868
Via Antonio Gramsci, 1537 fax 0573859163
51036 Larciano (PT)
www.petproductscarbone.it - info@petproductscarbone.it

Cargill S.r.l. ● 02890441
Via Girardo Patecchio, 4 fax 0289044820
20141 Milano
www.cargill.com

Cerere S.p.a. ● 017367271
Via del Molino, 42 fax 017367180
12057 Neive (CN)
www.cerere.com - cerere@cerere.com

Cesarano S.a.s. ● 0818507330
Via S. Maria la Carità Vico De Riso, 5 fax 0818507467
84018 Scafati (SA)
www.cesarano.it - loredana@cesarano.it

Ceva Salute Animale S.p.a. ● 03965591
Via Colleoni, 15 fax 0396559244
20041 Agrate Brianza (MI)
www.ceva.com - marketing.italy@ceva.com

Chemi-Vit S.r.l. ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Ciam S.r.l. ● 0736250484
Via Piemonte, 4 fax 0736257854
63100 Ascoli Piceno (AP)
www.ciamanimali.it - ciam@ciamanimali.it

Ciuffogatto S.r.l. Unipersonale ● 0114513929
Piazza Castello, 99 piano 5 fax 011737089
10151 Torino
www.ciuffogatto.it - info@ciuffogatto.it

Coltelleria Polla ● tel. e fax 0131264774
Via Vochieri, 69
15100 Alessandria
www.polladino.com - lipolla@libero.it

Coltellerie Milanesi S.a.s. ● tel. e fax 024224695
via Solari, 56
20144 Milano
www.coltellerieMilanesi.it - info@coltellerieMilanesi.it

Conagit S.p.a. ● 075851781
Via Rosa Luxemburg, 30 fax 0758517804
06012 Città di Castello (PG)
www.conagit.it - info@conagit.it

Continental Nutrition Italia Trading S.r.l. ●
Via Torquato Tasso, 31 035235751
24121 Bergamo
www.continentale-italia.it - info@continentale-italia.it

Cosmetica Veneta S.r.l. ● tel. e fax 0444719637
Via Vicenza, 52
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.cosmeticaveneta.it - info@cosmeticaveneta.it

Croci S.p.a. ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Dalla Grana Mangimi ● 0444830501
Via Zara, 74 fax 0444835211
36045 Lonigo (VI)
www.officialis.com - nicola@officialis.net

Disegna Group ● 0424471424
Via Marsan, 28/30 fax 0424476392
36063 Marostica (VI)
www.disegnagroup.it - info@disegnagroup.it

Diusa Pet S.r.l. ● 0382947500
S.P. per Lardirago, 8 fax 0382947488
27010 Marzano (PV)
www.diusapet.it - info@diusapet.it

DM LAB - Liliboo ● tel. e fax 0236550758
Ripa Di Porta Ticinese, 13
20143 Milano
www.liliboo.com - dm.lab@libero.it

Dog Line S.n.c. ● 0444240653
Via Della Tecnica, 94 fax 0444532511
36043 Camisano Vicentino (VI)
www.dogline.it - dogline@dogline.it

Dog Performance ● 0321923244
strada dei Boschi, sn fax 0321923211
28040 Marano Ticino (NO)
www.dogperformance.com - info@dogperformance.com

Dorado S.r.l. ● 042659140
Via Roma, 10 fax 0426308158
30010 Monsole di Cona (VE)
www.baubon.it - infoservice@baubon.it

DRN S.r.l. ● 0373938345
Via Bellisario, 23/25 fax 0373982427
26020 Palazzo Pignano (CR)
www.drnsrl.it - marketing@drnsrl.it

Due Erre & C. S.n.c. ● 0516466149
Via Pradazzo, 1/D fax 0516467654
40012 Calderara di Reno (BO)
www.snackforpet.it - info@snackforpet.it

Eagle S.r.l. ● tel. e fax 050803275
Via Pavoncella, 8
56010 Migliarino Pisano (PI)
www.eagleitalia.it - eagleitalia@tin.it

Effeci Service S.r.l. ● 0382957122
Via E. Fermi, 5 fax 0382955466
27011 Belgioioso (PV)
www.effeciservicesrl.com - info@effeciservicesrl.com

Enac S.p.a. ● 0382483059
Strada Paiola, 16 fax 0382483056
27010 Cura Carpignano (PV)
www.enac.it - info@enac.it

Everpet S.r.l. ● 042974665
V.le Tre Venezie, 28 fax 0429700818
35043 Monselice (PD)
www.everpet.it - info@everpet.it

FAG S.n.c. ● 0106514952
Via N. Costa, 7/H fax 0108682528
16154 Genova
www.fag.genova.it - info@fag.genova.it

Farm Company Pet Products S.r.l. ● 015511310
Via Amendola, 532 - Regione Spolina fax 0158129259
13876 Cossato (BI)
www.farmcompany.it - info@farmcompany.it

Farmina Pet Foods Italia ● 0818236000
Via Nazionale delle Puglie fax 0815122135
80035 Nola (NA)
www.farmina.com - info@farmina.it

Fashion Dog S.r.l. ● 0596232450
Via Lago di Carezza, 11 fax 059687984
41012 Carpi (MO)
www.fashiondog.it - www.curapets.it - info@fashiondog.it

Fashionglobetrotter ● 3383528728 / 3483474521
Via di Barbiano, 2/4
40136 Bologna
www.doganddolls.com - info@doganddolls.com

Faza S.r.l. ● 069476419
Via Casilina Km 22.600 fax 069476033
00040 Laghetto Di Montecompatri (RM)
www.areapet.it - info@areapet.it

Ferplast S.p.a. ● 0445429111
Via 1° Maggio, 5 - Z.I. fax 0445429115
36070 Castelfomberto (VI)
www.ferplast.com - info@ferplast.com

Ferribiella S.p.a. ● ●
Strada Trossi, 33
13871 Verrone (BI)
www.ferribiella.it - info@ferribiella.it

0152558103
fax 0152558083

Ferrzootecnica ● ●
Via Belgio, 16
41122 Modena (MO)
www.ferrzootecnica.it - info@ferrzootecnica.it

059313426
fax 059454077

Fides Petfood N.V. ●
Industriezone Plassendale 2
Solvaylaan 12
B8400 Oostende (Belgio)
www.arionhealthcare.com/en, www.arionpetfood.com
info@arionpetfood.be
Contatti per l'Italia 3287932535 - 3287934875
commercialarion@gmail.com

+32/059242790
fax +32/059242799

F.I.E.M. S.n.c. ●
Via G. Galilei, 3
22070 Guanzate (CO)
www.fiem.it - info@fiem.it

031976672
fax 031899163

Flair Pet S.r.l. ●
Via Valle S. Felicità, 5/B
36060 Romano d'Ezzelino (VI)
www.flairpet.com - info@flairpet.com

0424383101
fax 0424390792

Flexi-Bogdahn Int. GmbH & Co. KG ● ●
Carl Benz Weg, 13
22941 Bargteheide (Germania)
www.flexi.de - info@flexi.de

+49/4532/40440
+49/4532/40446
fax +49/4532/40442

FOP S.p.a. ●
Via E. Majorana, 10/12
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

0444436491
fax 0444436509

Formevet S.r.l. ● ●
Via Savona, 97
20144 Milano
www.formevet.com - vetline@formevet.it

024345891
fax 0243458922

Forza10 - SANYpet S.p.a. ●
Via Austria, 3
35023 Bagnoli di Sopra (PD)
www.forza10.com - forza10@forza10.com

0429785401
fax 0429767006

Ghedda Mangimi S.r.l. ●
Via Comuna Santuario, 1
46035 Ostiglia (MN)
www.ghedda.it - ghedda@ghedda.it

038632677
fax 038632664

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ●
Via Giorgio De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - www.butcherspetcare.com
marketing@gimborn.it

05225452
fax 0522945365

Giolo Giorgio ●
Via Marconi, 76/78
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it - info@giologiolo.it

042659305
fax 042659306

Giolo Guido ●
Via Roma, 22/24/26
30010 Pegolotte di Cona (VE)
www.giologiolo.it/guidogiolo - info@guidogiolo.it

042659197
fax 0426509030

Globalcibo S.r.l. ●
Via Industria, 37/39
14015 San Damiano D'Asti (AT)
www.globalcibo.it - franco.bianchi@globalcibo.it

0141747820
fax 0141747821

Gruppo Novelli S.r.l. ●
Via del Commercio, 22
05100 Terni (PG)
www.grupponovelli.it - infopet@grupponovelli.it

0744803301
fax 0744814345

Haf Italia S.a.s. ●
Via della Stazione, 54/6
33048 San Giovanni al Natisone (UD)
www.hafitalia.com - info@hafitalia.com

0432746150
fax 0432604739

Heiniger AG ●
Industrieweg 8
3360 Herzogenbuchsee (Switzerland)
www.heiniger.com - kontakt@heiniger.com

+41/62/9569200
fax +41/62/9569281

Hill's Pet Nutrition Italia S.r.l. ●
Via A.G. Eiffel, 15
00148 Roma
www.hillspet.it

06545491
fax 0654549560

Hunter International GmbH ●
Grester Strasse, 4
33818 Leopoldshoehe
www.hunter.de - info@hunter.de

+49/5202/91060
fax +49/5202/15333

Imac S.r.l. ●
Via Ghisa, 24
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

0444482301
fax 0444482500

Imperial Food S.r.l. ●
Via Galvani, 2
43018 Sissa (PR)
www.imperialfoodpets.com - imperialfood@imperialfood.it

0521872973
fax 0521842973

Inamorada ●
Via Martiri, 13
28078 Romagnano Sesia (NO)
www.inamorada.com - info@inamorada.com

0163600188
fax 0163850442

Innovet Italia ●
Via Einaudi, 13
35030 Saccolongo (PD)
www.innovet.it - innovet@innovet.it

0498015583
fax 0498015737

Interpet S.r.l. ● ● ●
Via San Pieretto, 42
55060 Badia Contignano (LU)
www.interpetmarket.com - interpet@libero.it

058394480
fax 0583403381

Italdog ●
Contrada Abbate, snc
94012 Barrafranca (EN)
info@gruppomonte.com

tel. e fax 0934467339

Italsystem S.a.s. ●
Via Corciano, 14
47924 Rimini
www.1allsystems.com - info@1allsystems.com

0541731428
fax 0541731395

Iv San Bernard S.r.l. ● ● ●
Via Limetese, 116
50053 Spicchio Vinci (FI)
www.ivsanbernard.it - info@ivsanbernard.it

0571509106
fax 0571509618

Karlle Group GmbH ● ●
Graf Zeppelin Straße 13
33181 Bad Wuennenberg, Haaren (Germany)
www.karlle.de - info@karlle.de

+49/2957/770
fax +49/2957/77399

Kronos S.r.l. ●
Via Traversetolo, 186
43123 Parma
www.kronosrl.it - info@kronosrl.it

0515947498
fax 1997070740517

Laboratorios Bilper Group ● ● ●
Avda Pinoa 17, Ap 1289 Bilboa
48170 Zamudio, Vizcaya (Spain)
www.bilper.com - www.menforsan.com
info@menforsan.com

+34/94/4520007
fax +34/94/4521329

La Ticineuse Farmaceutici S.n.c. ● ● ●
Via Vigenina, 102
27100 Pavia
www.laticinese.it - info@laticinese.it

0382573789
fax 0382575576

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ●
Via L. Da Vinci, 21
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

0586434000
fax 0586434210

Lazzari Luigi S.r.l. ●
Via Borgo Antico, 9
24031 Almenno San Salvatore (BG)
www.lazzarigabbie.it - info@lazzarigabbie.it

035640118
fax 035644927

Lidy Factory S.r.l. ●
Via Lago Di Molveno, 24
36015 Schio (VI)
www.lidyfactory.it - info@lidyfactory.it

0445576694
fax 0445576653

Life Petcare S.r.l. ●
Via di Basseron, 57
52041 Badia al Pino (AR)
www.lifeipetcare.it - info@lifeipetcare.it

tel. e fax 0575411013

Liquid Wellness Company S.r.l. ●
Via delle Rose, 9
25015 Desenzano del Garda (BS)
www.petperformance.eu - info@petperformance.eu

0306150398
fax 0306187972

Maf S.r.l. ●
Via Galilei, 16
20060 Pessano con Bornago (MI)
www.mafsr.com - maf@mafsr.com

029504905
fax 0247761309

Manitoba S.r.l. ●
Via Delmoncello, 9
26037 San Giovanni in Croce (CR)
www.manitobasrl.com - info@manitobasrl.com

tel. e fax 0375310418

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ●
Via Giulio Pastore, 31
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

051969413
fax 051969348

Marchioro S.p.a. ●
Via Croce, 60
36030 Castelnovo (VI)
www.marchioro.it - info@marchioro.it

0444901700
fax 0444901710

Marpet S.r.l. ●
Via Don Sasselli d'Era, 13
37041 Albaredo d'Adige (PD)
www.marpet.it - info@marpet.it

0456600134
fax 0457000124

Mars Italia S.p.a. ●
V.le MilanoFiori Str. 2 Pal C3
20090 Assago (MI)
www.pedigree.it

025776111
fax 0257510890

MennutiGroup S.r.l. ●
Via Ponte Cerretano, 1 ZI
50050 Carreto Guidi (FI)
www.mennutigroup.it - info@mennutigroup.it

0571581661
fax 0571580016

Merial Italia S.p.a. ●
V.le Luigi Bodio, 37/B Pal. 5
20158 Milano
www.merial.com - merial.italia@merial.com

0239399302
fax 0239399331

Merini Maurizio ●
Via Baveno, 7/A
00166 Roma
www.merinioverline.it - maurizio.merini@libero.it

tel. e fax 0661560728

Methodo Chemicals S.r.l. ●
Via A.M. Ampere, 33
42017 Novellare (RE)
www.methodochemicals.it - info@methodochemicals.it

05226566
fax 0522653549

Mister Pet ●
Via Pedemontana, 35
43029 Mamiano di Traversetolo (PR)
www.misterpetsrl.com - info@misterpetsrl.com

0521340327
fax 0521340319

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ●
Via Torino, 89
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

0172691520
fax 0172692997

Monge & C. S.p.a. ● ●
Via Savigliano, 31
12030 Monasterolo di Savigliano (CN)
www.monge.it - info@monge.it

0172747111
fax 0172747198

Morando S.p.a. ●
Via Chieri, 61
10020 Andezeno (TO)
www.morando.it - morando@morando.it

0119433311
fax 0119434289

MP Group S.r.l. ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it

0522942788
0522942755
fax 0522946191

MPS 2 S.r.l. ●
Via Zambon, 17
36051 Creazzo (VI)
www.mpsitalia.it - info@mpsitalia.it

0444572190
fax 0444370902

MSD Animal Health Italia ●
Via Fratelli Cervi, snc
Centro direzionale MilanoDue - Palazzo Borromini
20090 Segrate (MI)
www.exspot.it - www.scalibor.it

02516861
0251686685

MSM Pet Food S.r.l. ●
Via dell'Agricoltura, 5
25028 Verolanuova (BS)
www.msmpetfood.com
amministrazione@msmpetfood.com

0309361245
fax 0309921858

My Family S.r.l. ●
Via Vittorio Veneto, 12
15048 Valenza (AL)
www.myfamily.it - info@myfamily.it

0131950063
fax 0131952944

Natural Line S.r.l. ●
Via Repubblica, 82
54011 Frazione Albiano Magra Aulla (MS)
www.natural-line.eu - info@natural-line.eu

0187413799
fax 0187415142

Naturina S.a.s. ●
Via Bobbio, 1/3 rosso
16137 Genova
www.naturina.it - info@naturina.it

0109415459
fax 0108392921

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ●
Via del Mulino, 6
20090 Assago (MI)
www.purina.it

0281811
800-525505
fax 0281817133

New Pet Food Italia S.r.l. ●
Via Gerra, 3/5
46043 Castiglione delle Stiviere (MN)
www.newpetfooditalia.com
commerciale@newpetfooditalia.com

0376946111
fax 0376946171

Nova Foods S.r.l. ●
Via Pecori Giraldo, 59/A
36070 Castelgomberto (VI)
www.novafoods.com - info@novafoods.it

0445941494
fax 0445941522



N.P. Industries S.r.l. ● ● 0432699322
Via Valcellina, 37 fax 0427488000
33097 Spilimbergo (PN)
www.professionalpets.it - info@professionalpets.it

Nuova Cuoiro ● 0817744833
Via Lufrano, 69 fax 0817735989
80040 Volla (NA)
www.eurocuoiro.it - info@eurocuoiro.it

Nuova Fattoria S.r.l. ● 0309032308
Via Industriale, 70 fax 0309031460
25016 Ghedi (BS)
www.nuovafattoria.com - info@nuovafattoria.com

Nutrigene S.r.l. ● ● 3498403900
Via Pozzuolo, 337
33100 Udine
www.nutrigenefood.com - info@nutrigenefood.com

Nutrix Più S.r.l. ● 0737641171
Via Potenza, 92 fax 0737643011
62022 Castelraimondo (MC)
www.nutrixpiu.com - nutrix1@nutrixpiu.com

Old Dog & Evilcollar ● 04711651706
Piazza IV Novembre, 2 fax 04711633008
39100 Bolzano
www.evillcollar.net - info@evillcollar.net

Olistika S.r.l. ● 0549906690
Via Venticinque Marzo, 19/B
47895 Domagnano (RSM)
www.vet-line.it - info@vet-line.com

Omnidog S.r.l.s. ● cell. 3388408435 - 3491861502
Via G. Bovio, 10
70123 Bari
www.dynadog.it - info@dynadog.it

On Site S.r.l. ● 0342200070
Via Nazionale, 5 fax 0342211815
23012 Castione Andevenno (SO)
www.onsitepet.it - info@onsitepet.it

Original Legno Italia S.a.s. ● 0924514511
di Maltese & C. fax 0924515292
ZI C.da Fegotto
91013 Calatafimi Segesta (TP)
www.original-legno.it - info@original-legno.it

P.A.C. Dog Italia S.r.l. ● 0583952945
Via Carignani, 120 fax 0583953162
55100 San Filippo (LU)
www.pacdogitalia.com - info@pacdogitalia.com

Pampered S.r.l. ● ● tel. e fax 0239400659
Viale Berengario, 9
20129 Milano
www.pampered.it - info@pampered.it

Pao-Canina ● 3407173530
Via Bergamo, 10
20153 Milano
www.pao-canina.it - paoparina@tiscali.it

Pappadrin S.r.l. ● 0444371521
Via Verona, 66/B fax 0444335285
36077 Altavilla - Tavernelle (VI)
www.pappadrin.it - pappadrin@pappadrin.it

Paragon Pet Products Europe bv ●
Postbus 229 tel. +31/598319570
9640 EA Veendam (Olanda) fax +31/598319599
www.whimzees.com - info@whimzees.com

Pet360 S.r.l. ● tel. e fax 022043764
P.le Bacone, 2
20129 Milano
www.pet360.it - info@pet360.it

Petinitaly ● 0245712959
Via Palermo, 9 fax 0245714694
20090 Assago (MI)
www.petinitaly.it - info@petinitaly.it

Petitamis S.a.s. ● 3334168155
Via San Maurizio 184/15 fax 0119222641
10073 Ciriè (TO) fax 0119224084
www.petitamis.it - info@petitamis.it

Pet's Creation di Valentino Sante ●
ZI lotto 13 tel. e fax 0804735719
70042 Mola di Bari (BA)
www.pets-creation.com - info@pets-creation.com

Pets Fitness ● ● tel. e fax 0712868013
Via Soderini, 8
60027 Osimo (AN) fax 0712868013
www.petsfitness.com - info@petsfitness.com

Pet Village S.r.l. ● ● ● 054464418 - 0544471768
Via Thomas A. Edison, 20-22 fax 0544479252
48123 Ravenna
www.petvillagesrl.it - info@petvillage.it

Porrini Pet S.r.l. ● ● 0302791814
Via Einaudi, 1 fax 0302793319
25086 Rezzato (BS)
www.porripet.it - info@porripet.it

Promogreen.com S.r.l. ● 038345143
Via Emilia, 27 fax 0383214617
27058 Voghera (PV)
www.promogreen.com - info@promogreen.com

Punto Azzurro S.r.l. ● 0432882242
Via Celio Nanino, 129/21 fax 0432882007
33010 Reana del Rojale (UD)
www.puntoazzurrogroup.it, info@puntoazzurrogroup.it

Q.Vet S.r.l. ● 0110160050
C.so Nizza, 54 fax 0110160049
12100 Cuneo
www.qvet.it - info@qvet.it

Rebo S.r.l. ● 0331502700
Via Morelli, 34/B fax 0331502703
21053 Castellanza (VA)
www.happydog.de - reboitalia@libero.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Royal Canin Italia S.r.l. ● 023347611
Via Anton Checov, 50/2 fax 0233490091
20151 Milano
www.royalcanin.it - info@royal-canin.it

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sepiol S.a. ● 0233610725
Ufficio Italia fax 023319855
Via General Govone, 56
20155 Milano
www.sepiolsa.com - info@sepiolsa.com

Service S.r.l. ● 01311850809
Via Milano, 174 fax 01311851026
15121 Alessandria
www.charlottesdress.com - info@charlottesdress.com

Slow Global ● 0161219438
Cascina Malcotta fax 0161220542
13010 Stroppiana (VC)
www.slowglobal.com - slowglobal@gmail.com

Solvay Chimica Italia S.p.a. ● 02290921
V.le Lombardia, 20 fax 0270048203
20021 Bollate (MI)

Spagnol Group ● 0445369877
Via della Fisica, 15 fax 0445368612
36016 Thiene (VI)
www.spagnolgroup.it - infopet@spagnolgroup.it

Spectrum Brands Italia ● 0290448310
8in1 Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spectrum Brands Italia ● 0290448310
Furminator Italia fax 0290756096
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com - info@spectrumbrands.com

Spinacè S.r.l. ● 0422853929
Via Comunale di Faè, 66 fax 0422853775
31046 Oderzo (TV)
www.spinace.it - info@spinace.it

Stefanplast S.p.a. ● ● 0444639011
Via Piazza, 47 fax 0444638315
36020 Castegnaro (VI)
www.stefanplast.it - stefanplast@stefanplast.it
comm.estero@stefanplast.it

Swees International Sarl ● cell. 335204686
ZA Les Epailtes tel. +33/477588061
42160 Saint Romain Le Puy (Francia)
www.folee.eu - elio@swees.eu, contact@swees.eu

Telcom S.p.a. ● 0831348111
Via dell'Industria, 1 fax 0831304510
72017 Ostuni (BR)
www.telcomitalia.it - telcom@telcomitalia.it

Tienne S.r.l. ● tel. e fax 095653858
Contrada S. Croce Calcare, sn
95040 Ramacca (CT)
tienne@tiscali.it

Tolsa Italia S.r.l. ● ● 0458780364
V.le del Lavoro, 43 fax 0458780374
37036 San Martino Buon Albergo (VR)
www.tolsa.com - info@tolsa.com

Trilly Tutti Brillì ● 0131826819
Strada Virgo Potens, 4/5 fax 0131826819
15057 Tortona (AL)
www.trillytutibrilli.it - info@trillytutibrilli.it

Trixie Italia S.p.a. ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 6 fax 044483352
36045 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Unipro S.r.l. ● 0758085198
Via Barrocciai, 19 fax 0758044167
06081 Santa Maria degli Angeli (PG)
www.unipronline.it - info@unipronline.it

United Pets S.r.l. ● 023927041
V.le Certosa, 46 fax 0239219774
20155 Milano
www.unitedpets.it - info@unitedpets.it

Valpet S.r.l. ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

V.B.B. S.r.l. ● tel. e fax 075985151
Via della Fattoria, 39
06084 Bettona (PG)
www.vbbpetfood.eu - info@vbbpetfood.eu

Vema Petfood & Care S.r.l. ● 0249474139
Via Lura, 236
21042 Caronno Pusterla (VA)
www.vemapetfood.it, info@vemapetfood.it

Venturi Giuseppe ● 0543945316
Via S. F. D'Assisi, 31 fax 0543945184
47016 S. Savino di Predappio (FC)
www.venturionline.it - info@venturionline.it

Veter Zoo S.r.l. ● 0755051546
Via Morettini, 19 fax 0755051143
06128 Perugia
www.veter-zoo.com - veter-zoo@veter-zoo.com

Virbac S.r.l. ● 024092471
Via Ettore Bugatti, 15 fax 0240924777
20142 Milano
www.virbac.it - virbac@virbac.it

Visan Italia ● 0694800700
Via Sistina, 149
00187 Roma
www.visanpet.it - info@visanpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Vitasol S.p.a. ● 0302739611
Via del Boscone, 15 fax 0302739620
25014 Castenedolo (BS)
www.vitasol.it - info@vitasol.it

Winner Pet Food Solution S.r.l. ● 0690375587
Via Italia, 4
00060 Capena (RM)
info@winnerplus.eu - winnerplus.eu

Winner Plus ● 0434735615
gammapiet@libero.it fax 0434735615

Wonderfood S.p.a. ● ● ● 0549943311
Strada dei Censiti, 2 fax 0549943312
47891 Repubblica di San Marino
www.wonderfood.com - info@wonderfood.com

Zolux Italia ● ● ● 051754816 - 051759896
Via Caduti di Amola, 17
40132 Bologna
www.zolux.com - info@zolux.it

Zoodiaco ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Borsea (RO)
www.zoodiaco.com - www.prolife-pet.it
zoodiaco@zoodiaco.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Uccelli Birds

Allevamento Max ● tel. e fax 0423485691
Via Monte Santo, 1
31037 Loria (TV)
www.pappagalli.com - info@pappagalli.com

All Pet S.r.l. ● 0296450470
Via Trieste, 603 fax 0296450464
21042 Caronno Pertusella (VA)
www.allpet.it - info@allpet.it

Also S.r.l. ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Borgovet S.r.l. ● 031650344
Via Roma, 48 fax 031651419
22046 Merone (CO)
www.borgovet.it - info@borgovet.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
37071 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

MP Group S.r.l. ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Caviago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Sementi Dotto S.p.a. ● ● 0432760442
Via Lavariano, 41 fax 0432761665
33050 Mortegliano (UD)
www.sementidotto.it - info@sementidotto.it

Tombolan S.r.l. ● ● ● 0495969090
Via Vittorio Veneto, 78 fax 0495968283
35019 Tombolo (PD)
www.tombolan.eu - info@tombolan.eu

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tropical World ● ● 0331964758
Via Torretta, 68 fax 0331949929
21029 Vergiate (VA)
www.tropicalworld.it - info@tropicalworld.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vergerio Mangimi S.r.l. ● ● 049700622
Via Roma, 56 fax 049703440
35010 Cadoneghe (PD)
www.canary.it - info@canary.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● 0499350400
Via Malcantone, 6 fax 0499350388
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it

Zoosan - L'Arca ● ● ● ● tel. e fax 081918501
Via A. Cesarano, 99 info 389 4228215
84016 Pagani (SA)
www.arca-zoosan.com - direzione@arca-zoosan.com

Zoo Varese ● ● ● 0332310280-9
Via Giovanni Macchi, 55 fax 0332313111
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it

Piccoli mammiferi Small mammals

Also S.r.l. ● ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Boccacci S.r.l. ● ● ● ● 0620433565
Via Casilina, 1670 fax 0620433512
00133 Roma
www.boccaccisrl.it - info@boccaccisrl.it

Calcio Mare S.n.c. di Corrizato P. & C. ● ● ● 0423724073
Via per Salvatronda Z.I. Esp. 48 fax 0423742252
31033 Castelfranco V.to (TV)
www.calcioimare.com - www.aqualine.it
info@calcioimare.com

Chemi-Vit S.r.l. ● ● ● ● 0522887959
Via Don Milani, 5/C fax 0522888200
42020 Quattro Castella (RE)
www.chemivit.com - info@chemivit.com

Chifa S.r.l. ● ● ● 0331932014
Via Verdi, 84 fax 0331932510
21021 Angera (VA)
www.chifa.it - chifasrl@tiscali.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Formevet S.r.l. ● ● ● ● 024345891
Via Correggio, 19 fax 0243458922
20149 Milano
www.formevet.com - formevet@formevet.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Laviosa Chimica Mineraria S.p.a. ● ● ● 0586434000
Via L. Da Vinci, 21 fax 0586434210
57123 Livorno
www.laviosa.it - lcm@laviosa.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

MP Group S.r.l. ● ● ● ● 0522942788
Via dell'Industria, 7/1 fax 0522942755
42025 Caviago - Corte Tegge (RE) fax 0522946191
www.versele-laga.com - mp@versele.it

Nestlé Purina Petcare S.p.a. ● ● ● ● 0281811
Via del Mulino, 6 800 525505
20090 Assago (MI) fax 0281817133
www.purina.it

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● 0248376157
Via Kuliscioff, 26/28 fax 0241291840
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com

Saimapet Italia S.r.l. ● ● ● ● tel. e fax 0810127878
F.C.L. Prolungamento Via Clania, Cervone
81030 Orta di Atella (CE)
saimapet@libero.it

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● 0444835329
Via E. Fermi, 14/16 fax 0444833352
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● 0312289793
Via Asiago, 25 fax 0312289794
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it

U.D. Distribuzioni S.n.c. ● ● ● ● tel. e fax 0331844132
Via Cappellini, 1
21049 Tradate (VA)
www.uddistribuzioni.com - info@uddistribuzioni.com

Valpet S.r.l. ● ● ● ● 051760349
Via Marconi, 4/2 fax 0516056448
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● 075965601
Via Piana, 4 fax 0759656020
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it

Viten S.r.l. ● ● ● ● 0432664401
Via Faedis, 21 fax 0432679043
33040 Povoletto (UD)
www.viten.it - info@viten.it

Zoodiaco ● ● ● ● 0425474645
V.le della Cooperazione, 16 fax 0425474647
45100 Rovigo
www.zoodiaco.com - zoodiaco@zoodiaco.com

Zoomania ● ● ● ● ● tel. e fax 0818610459
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettili.com - info@zoomaniarettili.com

Rettile & Anfibi Reptiles & Amphibians

Also S.r.l. ● ● ● ● 090632636
SS 114 km - 4,260 Contesse fax 0906258082
98125 Messina
www.alsoitalia.it - also@alsoitalia.it

Croci S.p.a. ● ● ● ● 0332870860
Via S. Alessandro, 8 fax 0332462439
21040 Castronno (VA)
www.crocitrading.com - info@crocitrading.it

Fioretta Rag. Gianni S.n.c. ● ● ● ● 0341530138
Via Provinciale, 89 fax 0341530392
23811 Ballabio (LC)
www.fiory.com - info@fiory.com

FOP S.p.a. ● ● ● 0444436491
Via E. Majorana, 10/12 fax 0444436509
36045 Lonigo (VI)
www.fop.it - fop@fop.it

Gimborn Italia S.r.l. ● ● ● ● 05225452
Via De Chirico, 3 fax 0522945365
42124 Reggio Emilia
www.gimborn.it - marketing@gimborn.it

Imac S.r.l. ● ● ● ● 0444482301
Via Ghisa, 24 fax 0444482500
36070 Tezze di Arzignano (VI)
www.imac.it - info@imac.it

Mantovani Pet Diffusion S.r.l. ● ● ● ● 051969413
Via Giulio Pastore, 31 fax 051969348
40056 Crespellano (BO)
www.mantovanipetdiffusion.com
mantovani@mantovanipetdiffusion.com

Mondial Pet Distribution S.p.a. ● ● ● ● 0172691520
Via Torino, 89 fax 0172692997
12045 Fossano (CN)
www.mondialpetdistribution.com
info@mondialpetdistribution.com

ottobre 2015 - anno V

Direttore editoriale
Cristina Mandaglio

Direttore responsabile
Patrizia Ribuoli

Coordinatore editoriale
Cristina Mandaglio

Revisore scientifico settore veterinario
Cristiano Papeschi

Hanno collaborato a questo numero:
Marina Moretti, Sahara Sebastiani, Annalisa Bellei,
Manlio Dozzo, Laura Burani, Cristiano Papeschi,
Linda Sartini, Lorena Quarta, Giovanni Ravazzi,
Alberto Tonelli, Alessandro Mancini, Luciano Di Tizio,
Valerio Zupo, Daniela Graziadio

Direzione e redazione
Vimax srl

via Rezzonico 23 - 22100 Como
tel. 031301059 - fax 031301418
info@vimaxmagazine.it

Segreteria di redazione
Valeria Longhi - valeria.longhi@vimaxmagazine.it

Produzione grafica
Mariagiulia Peduzzi



Ufficio pubblicità

Vimax srl - info@vimaxmagazine.it
tel. 031301059 - fax 031301418

Representative for the U.S. and Canada
Richard A. Wartell - Judi Block Associates
P.O. Box 1830, Willits, CA 95490 U.S.A.
phone +1/707/4569200 - fax +1/815/3710757
rwartell@writeme.com

Servizio abbonamenti
abbonamenti@vimaxmagazine.it - fax 031301418

Stampa

SEVEN SEAS srl - Faetano, Repubblica di San Marino

REGISTRAZIONE TRIBUNALE DI COMO N. 15/11
ISCRIZIONE NEL REGISTRO OPERATORI COMUNICAZIONE
DELL'AGCOM N. ROC 21368

Tutti i diritti riservati. Ogni produzione è vietata
se non autorizzata espressamente per iscritto dall'Editore.
Il materiale inviato alla redazione non sarà restituito,
anche se non pubblicato.

Informiamo i lettori che le opinioni personali degli Autori non sempre collimano
con quelle della Direzione e della Redazione. Tuttavia, poiché crediamo nel diritto
alla pluralità dell'espressione, riteniamo opportuno pubblicarle. È ovvio che
riconosciamo un identico diritto anche ai nostri lettori, che invitiamo pertanto a
scrivere e ad aprire un dibattito ogni volta che lo crederanno giusto. La libertà e
la possibilità di dialogo sono valori che una rivista come Vimax Magazine non
smetterà di difendere.

*The Authors' personal opinions not always coincide with the Editorship or Editorial Staff's
ones. Still, we do believe in everyone's right to express their own ideas, and we think it right
to publish them. Evidently we do consider our readers as entitled to do the same, thus we
invite you all to write us and open a debate whenever you think it right. Vimax Magazine
will never stop supporting those values such as freedom and possibility of dialogue.*

La presente pubblicazione viene inviata da Vimax srl in Italia a tutti i petshop,
agristore, toelettatori, veterinari, allevatori e rappresentanti. Viene inoltre inviata
gratuitamente in Italia e in tutto il mondo a produttori, grossisti, importatori,
esportatori, associazioni e stampa specializzata del settore pet.

*This magazine is distributed by Vimax srl to all Italian pet shops, seed shops, groomers,
vets, breeders and agents. It is also sent to all Italian and foreign manufacturers,
wholesalers, importers, exporters, associations and specialized press working in the pet field.*

Sebbene la rivista venga inviata con abbonamento gratuito, si rende noto che i dati
in nostro possesso sono impiegati nel pieno rispetto del D.Lgs 196/2003.
L'interessato potrà avvalersi dei diritti previsti dalla suddetta legge. In conformità
a quanto disposto dal Codice di deontologia relativo al Trattamento di dati perso-
nali art. 2, comma 2, si comunica che presso la nostra sede di Como, via Rezzonico
23, esiste una banca dati a uso redazionale. Gli interessati potranno esercitare i
diritti previsti dal D.Lgs 196/2003 (consultare, modificare o cancellare i dati) con-
tattando presso la nostra sede di Como, tel. 031301059, fax 031301418, il respon-
sabile Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)

*Although the magazine is delivered under free subscription, the personal data we are
using are processed respecting Law Decree 196/2003. You can exercise the rights specified
in the above mentioned law. In compliance with the rules specified in the Code of conduct
about privacy treatment art. 2, comma 2, we inform you that the database is used for
editorial purposes and resides in our headquarter located in Como, via Rezzonico 23. If
you wish to exercise the rights specified in Law Decree 196/2003 (to look through, modify
or cancel your personal data), please contact our office in Como, phone no.
+39/031301059, fax +39/031301418. Responsible for the treatment of personal data is
Ms Valeria Longhi (abbonamenti@vimaxmagazine.it)*



MP Group S.r.l. ● ● ●
Via dell'Industria, 7/1
42025 Cavriago - Corte Tegge (RE)
www.versele-laga.com - mp@versele.it
0522942788
0522942755
fax 0522946191

Piranha Tropical Life ● ● ●
III Traversa Corso del Mezzogiorno
71100 Foggia
www.piranhatropicalife.it
info@piranhatropicalife.it
0881638838
fax 0881339154

Rinaldo Franco S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Kuliscioff, 26/28
20152 Milano
www.recordit.com - record@recordit.com
0248376157
fax 0241291840

Spectrum Brands Italia ● ● ● ● ●
Tetra Italia
Via Ludovico il Moro, 6
20060 Basiglio (MI)
www.spectrumbrands.com
info@spectrumbrands.com
0290448310
fax 0290756096

Trixie Italia S.r.l. ● ● ● ● ●
Via E. Fermi, 14/16
36040 Alonte (VI)
www.trixie.de - info@trixie.it
0444835329
fax 0444833352

Tucano Internazionale S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Asiago, 25
22100 Como
www.tucanoint.it - info@tucanoint.it
0312289793
fax 0312289794

Valpet S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Marconi, 4/2
40057 Granarolo E. (BO)
www.valpet.it - servizio.clienti@valpet.it
051760349
fax 0516056448

Vitakraft Italia S.p.a. ● ● ● ● ●
Via Piana, 4
06061 Castiglione del Lago (PG)
www.vitakraft.it - info@vitakraft.it
075965601
fax 0759656020

Zoomania ● ● ● ● ●
Via Vittorio Veneto, 414
80058 Torre Annunziata (NA)
www.zoomaniarettilli.com
info@zoomaniarettilli.com
tel. e fax 0818610459

Zoo Varese ● ● ● ● ●
Via Giovanni Macchi, 55
21100 Varese
www.zoovarese.it - zoovarese@libero.it
0332310280-9
fax 0332313111

Marketing specializzato Specialized marketing

GBS Marketing ● ● ● ● ●
Moselstrasse, 2
63322 Rodemark (Germany)
(+49)6074/861009
fax (+49)6074/861089

PETPRO S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Piermarini 10
20145 Milano
www.petpro.it - info@petpro.it
numero verde 800-984706

Pfish OK! Franchising ● ● ● ● ●
III Traversa Corso del Mezzogiorno
71100 Foggia
www.pfishok.com - info@pfishok.com
0881638838
fax 0881339154

Vimax S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Rezzonico, 23
22100 Como
www.vimaxmagazine.it
vimaxcomo@gmail.com - info@vimaxmagazine.it
031301059
fax 031301418

Zoo Planet S.r.l. ● ● ● ● ●
Via Malcantone, 6
35017 Piombino Dese (PD)
www.zooplanet.it - info@zooplanet.it
0499350400
fax 0499350388

AVVERTIAMO I LETTORI CHE GLI INDIRIZZI DI QUESTA RUBRICA VENGONO PUBBLICATI A PAGAMENTO
E CHE LO SPAZIO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE A PRODUTTORI, IMPORTATORI,
ESPORTATORI E ORGANIZZAZIONI COMMERCIALI CHE OPERANO IN QUALITÀ DI GROSSISTI

gli inserzionisti

ADVERTISERS

cover 1 NOVA FOODS

GLOBAL PET EXPO p. 25

cover 2 MANITOBA

INTERNATIONAL PETFOOD p. 53

cover 3 MONDIAL PET DISTRIBUTION

MISTER PET p. 63

cover 4 CHEMI-VIT

MONGE p. 35

AGRAS DELIC p. 1

RINALDO FRANCO p. 61

APPA p. 33

VALPET p. 7

B. BRAUN p. 43

VIMAX MAGAZINE p. 73

CANDIOLI p. 31

VITAKRAFT p. 45

CROCI p. 13

WAHL p. 19

DRN p.93

WINNER PET FOOD SOLUTION p. 2

ENPA p. 65

WONDERFOOD p. 5

FIDES PETFOOD p. 17

ZOODIACO p. 39

ZOOSPHERE p.15

specialistick NATURSAN® SUPERPREMIUM **plus**

FORTESAN®
l'amico degli animali



*il nuovo menù che rende il
tuo gatto sano e felice!*

SPECIALISTICK NATURSAN PLUS è un alimento superpremium per gatti realizzato con **ingredienti di altissima qualità**, privo di coloranti e conservanti. Grazie ai **livelli bilanciati di vitamine e minerali**, sostiene la salute ed il benessere generale del tuo amico a 4 zampe.

Favorisce lo sviluppo e il mantenimento delle ossa e contrasta i radicali liberi



I VERI AMICI...
non testano
sui loro amici



FORTESAN®
l'amico degli animali

Distribuito da: MONDIAL PET DISTRIBUTION SPA
Via Torino, 89 - 12045 Fossano (CN)
Info@mondialpetdistribution.com - www.mondialpetdistribution.com

www.fortesan.it
acquista anche **ON-LINE** su:
www.fortesanshop.it

Cliffi

Snacks

Alta Qualità
MADE IN ITALY
High Quality



SOLO **PRO**, NESSUN CONTRO
ONLY PROS, NO CONS

SNACKS SEMIUMIDI / SEMI-MOIST SNACKS

**Nuovi!
New!**



**SENZA CEREALI
GRAIN FREE**



**CONTROLLO PESO
WEIGHT CONTROL**



*Snacks "Pro"
in favore del benessere
in favour of wellbeing*



Via Don Milani, 5 - 42020 Quattro Castella - RE - Italy - Tel. +39 0522 888200 / Fax +39 0522 888200

www.cliffi.com / info@chemivit.com - Seguici su Facebook: www.facebook.com/cliffi.petfood

